|  |  |
| --- | --- |
| **Prospectus Regulation** | **ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ގަވާއިދު** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Side Heading** | **Numbering** | | | | | **English** | **Dhivehi** |
|  |  |  |  |  |  | **Part 2**  **Content of the Prospectus**  **Division 1: Equity**  **Chapter 1**  COVER PAGE AND FIRST PAGE | **ދެވަނަ ބައި**  **ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނަންޖެހޭ ބައިތައް:**  **ޑިވިޝަން 1: އިކުއިޓީ**  އެއްވަނަ ބާބު  ކަވަރ ޕޭޖް އަދި ފުރަތަމަ ސަފުހާ |
| Cover page  ކަވަރ ޕޭޖް |  |  |  |  |  | The cover page shall include the following information and statements: | ކަވަރ ޕޭޖްގައި ތިރީގައިވާ މަޢުލޫމާތާއި ބަޔާންތައް ހިމަނަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Name of the company; | ކުންފުނީގެ ނަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Place of incorporation; | ރަޖިސްޓަރީކުރެވިފައިވާ ތަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Registration number; | ރަޖިސްޓަރީ ނަންބަރު؛ |
|  |  |  |  |  |  | The date of the Prospectus; | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ތާރީޚް؛ |
|  |  |  |  |  |  | The following statement:  “No shares will be allotted or issued based on this Prospectus after six months from the date of this Prospectus.” | ތިރީގައިވާ ބަޔާން:  "މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ތާރީޚުން ފެށިގެން 6 މަސްދުވަހުގެ ފަހުން މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް އަށް ބިނާކޮށް އެއްވެސް ހިއްސާ އެއް އެކަށައަޅައިގެން ނުވަތަ ދޫކުރެވިގެން ނުވާނެއެވެ." |
|  |  |  |  |  |  | The following statement, to appear in bold:  **“INVESTORS ARE ADVISED TO READ AND UNDERSTAND THE CONTENTS OF THIS PROSPECTUS. IF IN DOUBT, PLEASE CONSULT A PROFESSIONAL ADVISER. FOR INFORMATION CONCERNING RISK FACTORS WHICH SHOULD BE CONSIDERED BY PROSPECTIVE INVESTORS, SEE “RISK FACTORS” COMMENCING ON PAGE [XX].”** | ތިރީގައިވާ ބަޔާން، ފެވި ލިޔުމުން؛  **"މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ކޮންޓެންޓްސް ކިޔައި ފަހުމްކުރުމަށް އިންވެސްޓަރުންނަށް ނަސޭހަތްތެރިވަމެވެ. ސުވާލު އުފެދޭ ނަމަ ޕްރޮފެޝަނަލް އެޑްވައިޒަރެއްގެ ލަފާ ހޯދާށެވެ. ޕްރޮސްޕެކްޓިވް އިންވެސްޓަރުން ވިސްނަންޖެހޭ ހިރާސް (ރިސްކް ފެކްޓަރސް)އާބެހޭ މަޢުލޫމާތު ހޯދުމަށް، ޞަފްޙާ [XX] އިން ފެށޭ "ހިރާސްތައް" ބަލާށެވެ."** |
|  |  |  |  |  |  | The following statement:  “This Prospectus has been registered by the Capital Market Development Authority. The registration of this Prospectus should not be taken to indicate that the Capital Market Development Authority recommends the offering or assumes responsibility for the correctness of any statement made, opinion expressed, or report contained in this Prospectus. The Capital Market Development Authority has not, in any way, considered the merits of the securities being offered for investment.” | ތިރީގައިވާ ބަޔާން:  "މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ވަނީ ޤާނޫނު ނަންބަރު: 2006/2 (ދިވެހިރާއްޖޭގެ މާލީ ސެކިއުރިޓީޒްއާ ބެހޭ ޤާނޫނު)ގެ ދަށުން، ކެޕިޓަލް މާރކެޓް ޑިވެލޮޕްމަންޓް އޮތޯރިޓީ (ސީ.އެމް.ޑީ.އޭ) ގައި ރެޖިސްޓަރކޮށްފައެވެ. މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރކޮށްފައިވުމުގެ މާނައަކީ، މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމެނޭ އޮފަރިންގ ގައި އިންވެސްޓްކުރުމަށް، އޮތޯރިޓީ އިން ދީފައިވާ ލަފައެއް ނުވަތަ މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނައިފައިވާ އެއްވެސް ބަޔާނެއް، އޮޕީނިއަންއެއް ނުވަތަ ރިޕޯޓެއްގެ ސައްހަކަން މި އޮތޯރިޓީން ކަށަވަރުކޮށްދޭ ކަމެއް ކަމުގައި ބަލައިގެން ނުވާނެއެވެ. މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް މެދުވެރިކޮށް، އިންވެސްޓްކުރުމަށް ދޫކުރާ ސެކިއުރިޓީޒްގެ މެރިޓް އަށް އެއްވެސް މިންވަރަކަށް އޮތޯރިޓީން ބަލާފައި ނުވާނެ އެވެ." |
|  |  |  |  |  |  | The following statement:  “The Capital Market Development Authority is not liable for any non-disclosure on the part of the company and takes no responsibility for the contents of this document, makes no representation as to its accuracy or completeness, and expressly disclaims any liability for any loss you may suffer arising from or in reliance upon the whole or any part of the contents of this Prospectus.” | ތިރީގައިވާ ބަޔާން:  "ކުންފުނިން ހާމަނުކުރާ އެއްވެސް މަޢުލޫމާތެއްގެ ނުވަތަ މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމެނޭ އެއްވެސް މަޢުލޫމާތެއްގެ ޒިންމާއެއް އޮތޯރިޓީއަކުން ނުނަގާނެއެވެ. އަދި މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމެނޭ މަޢުލޫމާތުގެ ޞައްޙަކަމާއި ފުރިހަމަކަމާ ގުޅޭ ގޮތުން އޮތޯރިޓީއަކުން ޒިންމާއެއް ނުނަގާނެއެވެ. މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައިވާ އެއްވެސް މަޢުލޫމާތަކަށް ނުވަތަ އެއިން ބަޔަކަށް ބިނާކޮށް ނިންމާ ނިންމުމަކުން ކުރިމަތިވެދާނެ ގެއްލުމެއްގެ ޒިންމާ އޮތޯރިޓީން ނުނަގާނެއެވެ." |
|  |  |  |  |  |  | For companies seeking listing on the SECOND BOARD of the Stock Exchange, the following statement is to be included and highlighted in bold and a prominent colour:  **“THE SECOND BOARD OF STOCK EXCHANGE IS AN ALTERNATIVE MARKET DESIGNED PRIMARILY FOR SMALL AND MEDIUM SIZE COMPANIES THAT MAY CARRY HIGHER INVESTMENT RISK WHEN COMPARED WITH LARGER OR MORE ESTABLISHED COMPANIES LISTED ON THE MAIN MARKET. THERE IS ALSO NO ASSURANCE THAT THERE WILL BE A LIQUID MARKET IN THE SHARES TRADED ON THE SECOND BOARD. YOU SHOULD BE AWARE OF THE RISKS OF INVESTING IN SUCH COMPANIES AND SHOULD MAKE THE DECISION TO INVEST ONLY AFTER CAREFUL CONSIDERATION.”** | ސްޓޮކް އެކްސްޗޭންޖުގެ **ސެކަންޑް ބޯޑުގައި** ލިސްޓުކުރުމަށް ގަސްދުކޮށްގެން އަންނަ ކުންފުނިތަކުން، އަންނަނިވި ބަޔާން ފެވި ލިޔުމުން އަދި ފާހަގަވާނެ ކުލަޔަކުން ހާމަކުރުން:  **"ސްޓޮކް އެކްސްޗޭންޖުގެ ސެކަންޑް ބޯޑަކީ، ކުދި އަދި މެދު ފަންތީގެ ކުންފުނިތަކަށް އަމާޒުކޮށްގެން އުފައްދައިފައިވާ އޯލްޓަނޭޓިވް މާރކެޓެކެވެ. އަދި މި ބޯޑުގައި ލިސްޓުކުރެވޭ ކުންފުންނިތަކަކީ، މެއިން ބޯޑުގައި ލިސްޓުކުރެވޭ އެސްޓަބްލިޝްޑް ކުންފުނިތަކަށް ވުރެ، އިންވެސްޓްމަންޓް ރިސްކް ބޮޑު، ކުންފުނިތަކަކަށް ވުމަކީ އެކަށީގެންވާ ކަމެކެވެ. އަދި ސެކަންޑް ބޯޑުގައި ލިސްޓުކޮށްފައިވާ ހިއްސާއަކީ އެ ހިއްސާ މުޢާމަލާތުކުރުމަށް އެކަށީގެންވާ ލިކުއިޑިޓީ ލިބިދޭނެ ކަމުގެ ކަށަވަރުކަން އޮތް ބޯޑަކަށް ނުވުމަކީ އެކަށީގެންވާ ކަމެކެވެ. މި ފަދަ ކުންފުނިތަކުގައި އިންވެސްޓުކުރުމުގައި، އެ އިންވެސްޓްމަންޓުގައި ހިމެނޭ ރިސްކުތައް ފަހުމްކޮށް ދެނެގަތުމަށް ފަހުގައި މެނުވީ އިންވެސްޓް ނުކުރުމަށް ސަމާލުވާންވާނެ އެވެ."** |
| First Page  ފުރަތަމަ ސަފުހާ |  |  |  |  |  | The first page shall include the following statements: | ފުރަތަމަ ސަފުހާގައި ތިރީގައިވާ ބަޔާންތައް ހިމަނަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | **Responsibility Statements:** | **ޒިންމާގެ ބަޔާންތައް:** |
|  |  |  |  |  |  | “The directors and promoters of the company [and/or the offeror, (where appropriate)] have seen and approved this Prospectus. They collectively and individually accept full responsibility for the accuracy of the information. Having made all reasonable enquiries, and to the best of their knowledge and belief, they confirm there is no false or misleading statement or other facts which if omitted, would make any statement in the Prospectus false or misleading.” | "ކުންފުނީގެ ޑިރެކްޓަރުންނާއި ޕްރޮމޯޓަރުން ވަނީ މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ބަލައި ފާސްކޮށްފަ އެވެ. ކުންފުނީގެ ޑިރެކްޓަރުންނާއި ޕްރޮމޯޓަރުން އެކުގައި އަދި ވަކިވަކިންވެސް ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ގައި ހިމެނޭ މަޢުލޫމާތުގެ ޞައްޙަކަމުގެ ފުރިހަމަ ޒިންމާ ނަގައެވެ. ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއާބެހޭ ގޮތުން ބަލަންޖެހޭ އެންމެހައި ކަންކަން އެކަށީގެންވާ މިންވަރަށް ބަލައިފައިވާ ކަމާއި، ޑިރެކްޓަރުންނާއި ޕްރޮމޯޓަރުންނަށް ލިބިފައިވާ މަޢުލޫމާތަށް ބިނާކޮށް ބަލާއިރު، ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި އެއްވެސް ސައްޙަނޫން މަޢުލޫމާތެއް ނުވަތަ އޮޅުވާލުމެއް ނުވާކަމާއި އެނޫންވެސް ޙަޤީޤަތްތަކެއް ފޮރުވުމުގެ މަޤްސަދެއްގައި މަޢުލޫމާތެއް ހާމަނުކޮށް ނުވާކަން ކަށަވަރުކޮށްދެމެވެ." |
|  |  |  |  |  |  | [Name of principal adviser], being the Principal Adviser, acknowledges that, based on all available information, and to the best of its knowledge and belief, this Prospectus constitutes a full and true disclosure of all material facts concerning the offering.” | ")ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރުގެ ނަން(، ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރުގެ ހައިސިއްޔަތުން، ލިބިފައިވާ ހުރިހާ މަޢުލޫމާތެއްގެ އަލީގައި، ލިބިފައި ހުރި ޢިލްމާއި، ގަބޫލުކުރާ ހަމަތަކަށް ބިނާކޮށް މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި، އޮފަރިންގއާ ގުޅޭ ގޮތުން ހާމަކޮށްފައިވާ މެޓީރިއަލް މަޢުލޫމާތަކީ ތެދު އަދި ހަޤީޤީ މަޢުލޫމާތު ކަމުގައި ދެކެމެވެ." |
|  |  |  |  |  |  | Where future financial information is provided:  “The directors and promoters of the company [and/or the offeror, (where appropriate)] confirm that the bases and assumptions relied on in the preparation of the future financial information are reasonable.”  [Name of principal adviser], being the Principal Adviser is satisfied that bases and assumptions relied on in the preparation of the future financial information are reasonable.” | ކުރިމަގަށް ލަފާކޮށްފައިވާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ ނަމަ އަންނަނިވި ބަޔާން:  "ކުރިމަގަށް ލަފާކޮށްފައިވާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ތައްޔާރު ކުރުމުގައި ބަރޯސާވެފައިވާ އަސާސްތަކާއި އެޒަމްޕްޝަންތަކަކީ އެކަށީގެންވާ ކަންތައްތަކެއްކަން ކުންފުނީގެ ޑިރެކްޓަރުންނާއި ޕްރޮމޯޓަރުން އަދި/ނުވަތަ އޮފަރަރ (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ) ކަށަވަރުކޮށްދެމެވެ."  "(ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރުގެ ނަން)، ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރުގެ ހައިސިއްޔަތުން ކުރިމަގަށް ލަފާކޮށްފައިވާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ތައްޔާރުކުރުމުގައި ބަރޯސާވެފައިވާ އަސާސްތަކާއި އެޒަމްޕްޝަންތަކަކީ އެކަށީގެންވާ ކަންތައްތަކެއް ކަމަށް ޤަބޫލުކުރަމެވެ." |
|  |  |  |  |  |  | **Statements of disclaimer:** | **ޑިސްކްލައިމަރ ބަޔާންތައް:** |
|  |  |  |  |  |  | Where applicable:  “The valuation utilised for the purpose of the corporate exercise should not be construed as an endorsement by [the Capital Market Development Authority, or Maldives Stock Exchange Company Private Limited (where appropriate)], on the value of the subject assets.” | އެޕްލިކަބަލް ނަމަ:  "މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ބޭނުމަށް ހަދައިފައިވާ ވެލުވޭޝަން އަކީ (އެކަށީގެންވާ ހާލަތްތަކުގައި)، ސަބްޖެކްޓް އެސެޓްސްގެ ވެލިއުގެ މައްޗަށް، އޮތޯރިޓީން ނުވަތަ މޯލްޑިވްސް ސްޓޮކް އެކްސްޗޭންޖުން ދީފައިވާ އެންޑޯސްމަންޓެއްގެ ގޮތުގައި އެއްވެސް ހާލެއްގައި ބަލައިގެން ނުވާނެއެވެ." |
|  |  |  |  |  |  | Where applicable:  “Admission to the Official List of Maldives Stock Exchange Company Private Limited is not to be taken as an indication of the merits of the offering, company, or its shares.” | އެޕްލިކަބަލް ނަމަ އަންނަނިވި ބަޔާން:  "މޯލްޑިވްސް ސްޓޮކް އެކްސްޗޭންޖު ކޮމްޕެނީ ޕްރައިވެޓް ލިމިޓެޑްގެ އޮފިޝަލް ލިސްޓުގައި ލިސްޓުކުރުމަށް އެޑްމިޝަން ލިބިފައިވުމަކީ، މި އޮފަރިންގ ނުވަތަ ކުންފުނީގެ ނުވަތަ ދޫކުރެވޭ ހިއްސާގެ މެރިޓްސް އެންޑޯސްކޮށްދިނުން ކަމުގައި ބަލައިގެން ނުވާނެއެވެ." |
|  |  |  |  |  |  | **Other statements:** | **އެހެނިހެން ބަޔާންތައް:** |
|  |  |  |  |  |  | “Investors should note that they may seek recourse under the Law number 2/2006 (Maldives Securities Act) for breaches of the law including any statement in the Prospectus that is false, misleading, or from which there is a material omission; or for any misleading or deceptive act in relation to the Prospectus or the conduct of any other person in relation to the company.” | "ޤާނޫނު ނަންބަރު 2006/2 (ދިވެހިރާއްޖެ މާލީ ސެކިއުރިޓީޒްއާ ބެހޭ ޤާނޫނު)އާ ޚިލާފަށް، އެ ގޮތުން ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ދޮގު ނުވަތަ ހަގީގަތް އޮޅުވާލުމުގެ މަގުސަދުގައި އެއްވެސް މައުލޫމާތު ހިމެނުން، ނުވަތަ ހަގީގަތް އޮޅުވާލުމުގެ މަގުސަދުގައި އެއްވެސް މަޢުލޫމާތެއް ނުހިމެނުން ނުވަތަ ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއާ ގުޅިގެން އޮޅުވާލުމުގެ އެއްވެސް ޢަމަލެއް ކުންފުނިން ނުވަތަ މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއާ ގުޅުން ހުރި އެއްވެސް ފަރާތަކުން ކޮށްފައިވާ ނަމަ، މި ޤާނޫނުގެ ދަށުން ރިކޯސް އަށް އެދުމުގެ ފުރުސަތު އިންވެސްޓަރުންނަށް ލިބިގެންވާކަން އަންގައިދެމެވެ." |
|  |  |  |  |  |  | “Shares are offered to the public on the premise of full and accurate disclosure of all material information concerning the offering, for which any person set out in Law number 2/2006 (Maldives Securities Act), is responsible.” | "އާންމުންނަށް ހިއްސާ ވިއްކުމަށް ހުޅުވައިލައިފައިވަނީ ހުރިހާ މެޓީރިއަލް މައުލޫމާތެއް ފުރިހަމައަށް އަދި ސައްހަ ގޮތުގައި ކަމަށާއި އެކަމަށްޓަކައި ގާނޫނު ނަންބަރު 2006/2 (ދިވެހިރާއްޖޭގެ މާލީ ސެކިއުރިޓީޒްގެ ގާނޫނު) ގައި ބަޔާންކޮށްފައިވާ ކޮންމެ ފަރާތަކުން ވެސް ޒިންމާވާ ގޮތަށެވެ." |
|  |  |  |  |  |  | For companies whose shares have been classified as Shariah compliant, the following statement shall be stated:  “The shares of this company are classified as Shariah compliant by the Capital Market Shariah Advisory Council of the Capital Market Development Authority. This classification remains valid from the date of issue of the Prospectus until the next Shariah compliance review undertaken by the Capital Market Shariah Advisory Council of the Capital Market Development Authority.” | ދޫކުރުމަށް އަދި/ނުވަތަ ލިސްޓުކުރުމަށް ހުށަހަޅައިފައިވާ ހިއްސާއަކީ ޝަރީޢާ ހުއްދަކުރާ ހިއްސާގެ ގޮތުގައި ކަނޑައަޅައިފައިވާ ނަމަ އަންނަނިވި ބަޔާން:  "މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް މެދުވެރިކޮށް ދޫކުރުމަށް އަދި/ނުވަތަ ލިސްޓުކުރުމަށް ހުށަހަޅައިފައިވާ ހިއްސާއަކީ އޮތޯރިޓީގެ ކެޕިޓަލް މާރކެޓް ޝަރީއާ އެޑްވައިޒަރީ ކައުންސިލުން ޝަރީއާ ހުއްދަކުރާ ހިއްސާ ކަމަށް ގިންތިކޮށްފައިވާ ހިއްސާއެކެވެ. މި ގިންތިކުރުން ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ޝާއިޢުކުރެވޭ ދުވަހުން ފެށިގެން އޮތޯރިޓީގެ ކެޕިޓަލް މާރކެޓް ޝަރީއާ އެޑްވައިޒަރީ ކައުންސިލުން ދެން ކުރިއަށް ގެންދާ ޝަރީއާ ކޮމްޕްލަޔަންސް ރިވިއުއާ ހަމައަށް ސައްހަ ވާނެއެވެ." |
|  |  |  |  |  |  | Following statement with respect to the listing of the shares on the official list of the Stock Exchange: | ސްޓޮކް އެކްސްޗޭންޖުގެ އޮފިޝަލް ލިސްޓުގައި ހިއްސާ ލިސްޓުކުރުމާ ގުޅޭ ގޮތުން އަންނަނިވި ބަޔާންތައް؛ |
|  |  |  |  |  |  | A statement that ‘in principal approval’ for the listing and quotation of the shares on the stock exchange or other similar exchange outside Maldives has been granted; and | ސްޓޮކް އެކްސްޗޭންޖުގައި ނުވަތަ އެހެން ގައުމެއްގެ ސްޓޮކް އެކްސްޗޭންޖެއްގައި ލިސްޓުކުރުމާއި، ސެކަންޑަރީ މާރކެޓުގައި ގަނެވިއްކަން ހުޅުވާލުމަށް، ސްޓޮކް އެކްސްޗޭންޖުގެ 'އިން ޕްރިންސިޕަ ހުއްދަ' ލިބިފައި އޮތް ކަމުގެ ބަޔާނެއް؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | the following statement:  “Where the Stock Exchange has cancelled the ‘in principal approval granted, based on the results of the offering, the company will repay without interest all monies received from the applicants.” | އަންނަނިވި ބަޔާން:  " ލިބިފައި އޮތް 'އިން ޕްރިންސިޕަލް ހުއްދަ'، އޮފަރިންގގެ ނަތީޖާ އަށް ބިނާކޮށް، ބާތިލުކުރުމަށް ސްޓޮކް އެކްސްޗޭންޖުން ނިންމައިފި ނަމަ، އެޕްލިކޭޝަންތަކާއެކު ލިބިފައިވާ ފައިސާ، އެ ފައިސާއަށް އިންޓްރެސްޓް ނުހިނގާނެ ގޮތުގެ މަތިން އިންވެސްޓަރުން އިއާދަކޮށްދޭނަމެވެ." |
|  |  |  |  |  |  | As per Section 15 (d) (2) of this regulations, if the Stock Exchange has not granted listing approval within 14 (fourteen) market days following the close of the offering, the ‘in principal approval’ shall be deemed cancelled. | މި ގަވާއިދު 15 ވަނަ މާއްދާގެ (ރ)ގެ 2 ވަނަ ނަންބަރުގައިވާ ގޮތުގެ މަތިން، އޮފަރިންގ ބަންދުކުރާ ތާރީޚުން ފެށިގެން 14 (ސާދ) މާކެޓް ދުވަހުގެ ތެރޭގައި ލިސްޓުކުރުމަށް ސްޓޮކް އެކްސްޗޭންޖުން ނިންމައިފައި ނެތް ނަމަ، ލިބިފައި އޮތް 'އިން ޕްރިންސިޕަލް ހުއްދަ' ބާތިލުވީ ކަމަށް ބެލެވޭނެއެވެ. |
| Indicative Timetable  އިންޑިކޭޓިވް ޓައިމްޓޭބަލް |  |  |  |  |  | Disclose the timetable, including the following critical dates, where applicable: | އިންޑިކޭޓިވް ޓައިމްޓޭބަލްގައި އަންނަނިވި ތާރީޚުތައް، (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ) ހިމަނަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Opening and closing dates of the offering; | އޮފަރިންގ ހުޅުވައި އަދި ބަންދުކުރާ ތާރީޚް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Date(s) for payment of subscription monies; | ސަބްސްކްރިޕްޝަން ފައިސާ ދައްކަންޖެހޭ ތާރީޚް(ތައް)؛ |
|  |  |  |  |  |  | Date for allotment of shares; | ހިއްސާ އެލޮޓްކުރާ ތާރީޚު؛ |
|  |  |  |  |  |  | Deposit date; and | ޑިޕޮޒިޓްކުރާ ތާރީޚު؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Listing date. | ލިސްޓްކުރާ ތާރީޚް؛ |
|  |  |  |  |  |  | The method of informing the public for any change to the timetable as prescribed under section 17 of this Regulation shall be disclosed. | މި ގަވާއިދުގެ 17 ވަނަ މާއްދާ ގައި ބަޔާންކުރާ ތާރީޚުތަކަށް އަންނަ ބަދަލު މާކެޓަށް އަންގާނެ ވަސީލަތް ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
| Corporate Directory  ކޯޕަރޭޓް ޑިރެކްޓްރީ |  |  |  |  |  | The directory shall contain the following details, where applicable: | ކޯޕަރޭޓް ޑިރެކްޓްރީގައި، އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ) ހިމަނަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Name, designation, nationality and address of each director, including whether the director is independent or non-independent; | ކޮންމެ ޑިރެކްޓަރެއްގެ ނަމާއި، މަގާމާއި، ގައުމިއްޔަތާއި، އެޑްރެސް، އަދި ޑިރެކްޓަރަކީ އިންޑިޕެންޑަންޓް ނުވަތަ ނޮން-އިންޑިޕެންޑަންޓް ޑިރެކްޓަރެއްކަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Name, address, and professional qualification, including any membership in a professional body, of the company secretary; | ކޯޕަރޭޓް ސެކްރެޓަރީގެ ނަމާއި، އެޑްރެހާއި، ޕްރޮފެޝަނަލް ކޮލިފިކޭޝަން، އަދި އެއްވެސް ޕްރޮފެޝަނަލް ބޮޑީއެއްގެ މެންބަރެއް ނަމަ އެކަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Address, TIN number, telephone number, email and website addresses of the company’s registered office, head or management office; | ކުންފުނީގެ ރެޖިސްޓަރޑް އޮފީހާއި، ހެޑް އޮފީހުގެ އެޑްރެހާއި، ޓީ.އައި.އެން ނަންބަރު، ފޯނު ނަންބަރާއި، އީމެއިލް އަދި ވެބްސައިޓް އެޑްރެސް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Names and addresses of the following parties, where applicable: | ތިރީގައިވާ ފަރާތްތަކުގެ ނަމާއި އެޑްރެސް (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ)؛ |
|  |  |  |  |  |  | Principal adviser; | ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރ؛ |
|  |  |  |  |  |  | Legal adviser; | ލީގަލް އެޑްވައިޒަރ؛ |
|  |  |  |  |  |  | Issuing house; | އިޝުއިންގ ހައުސް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Share registrar; | ޝެއަރ ރެޖިސްޓްރާރ؛ |
|  |  |  |  |  |  | Underwriter; | އަންޑަރައިޓަރ؛ |
|  |  |  |  |  |  | Placement agent; | ޕްލޭސްމަންޓް އޭޖަންޓް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Shariah adviser; and | ޝަރީއާ އެޑްވައިޒަރ؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Any other person connected to the Prospectus. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއާ ގުޅުންހުރި އެހެން އެއްވެސް ފަރާތެއް. |
|  |  |  |  |  |  | Name, address and professional qualification, including any membership in a professional body, of the company’s external auditor; | ކުންފުނީގެ އެކްސްޓަރނަލް އޮޑިޓަރުގެ ނަމާއި އެޑްރެހާއި ޕްރޮފެޝަނަލް ކޮލިފިކޭޝަން އަދި ޕްރޮފެޝަނަލް ބޮޑީއެއްގެ މެންބަރެއްނަމަ އެކަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Name, address and qualification of an expert whose prepared reports or excerpts or summaries are included or referred to in the Prospectus. If the expert is a company or a firm, to disclose the name of the individuals responsible for preparing the reports, excerpts or summaries; and | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއާ ގުޅުންހުރި ކަންކަމުގައި ރިޕޯޓުތައް ނުވަތަ އެކްސަރޕްޓްސް ނުވަތަ ޚުލާޞާތައް ފޯރުކޮށްދީފައިވާ ތަޖުރިބާކާރުގެ ނަމާއި އެޑްރެހާއި ކޮލިފިކޭޝަން. އެ ތަޖުރިބާކާރަކީ ކުންފުންޏެއް ނުވަތަ ފަރމް އެއް ނަމަ އެ ކުންފުނި ނުވަތަ ފަރމްގެ ފަރާތުން، އެ ފަދަ ރިޕޯޓުތައް ނުވަތަ އެކްސަރޕްޓްސް ނުވަތަ ޚުލާޞާތައް ތައްޔާރުކުރުމުގެ ޒިންމާ ނަގާ ފަރާތުގެ ނަމާއި އެޑްރެހާއި ޕްރޮފެޝަނަލް ކޮލިފިކޭޝަން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Name of the stock exchange where the shares are already listed, or the listing is sought in relation to the Prospectus. | ހިއްސާ ލިސްޓްކުރާ ސްޓޮކް އެކްސްޗޭންޖްގެ ނަން، ނުވަތަ ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއާ ގުޅިގެން ލިސްޓުކުރުމަށް ހުށަހަޅައިފައިވާ ސްޓޮކް އެކްސްޗޭންޖްގެ ނަން. |
|  |  |  |  |  |  | For purposes of section 19 (d) (8), where the company has appointed a person to provide financial advice in relation to the Prospectus, the salient terms of engagement and scope of work of such person shall be disclosed in the Prospectus. | މި ގަވާއިދުގެ 19 ވަނަ މާއްދާގެ (ރ) (8) ވަނަ ނަންބަރުގެ ބޭނުމަށްޓަކައި، މާލީ ލަފާ ދިނުމަށް އެއްވެސް ފަރާތެއް ނުވަތަ ފަރާތްތަކެއް އައްޔަންކޮށްފައިވާ ނަމަ، އެ ފަރާތުގެ ނުވަތަ އެ ފަރާތްތަކުގެ މަސައްކަތް/ޚިދުމަތުގެ އެއްބަސްވުމުގެ މުހިންމު ޝަރުތުތަކާއި ސްކޯޕް އޮފް ވަރކް'ގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
| Approvals and Conditions  ހުއްދަތަކާއި ޝަރުޠުތައް |  |  |  |  |  | Disclose all approvalsshare and conditions imposed by relevant authorities in relation to the offering and the status of compliance on such conditions. | އޮފަރ އާއި ގުޅިގެން ކަމާބެހޭ ފަރާތްތަކުން ދީފައިވާ ހުއްދަތަކާއި، ޝަރުތުތަކެއް ކަނޑައަޅައިފައިވާ ނަމަ އެފަދަ ޝަރުތުތަކަށް ޢަމަލުކުރެވެމުންދާކަމުގެ ބަޔާނެއް ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | For any specific relief obtained from compliance with the Act, guidelines and other regulatory requirements, to disclose the details of the relief granted. | ޤާނޫނު އާއި، ގަވާއިދުތަކާއި، ގައިޑްލައިންތަކާއި އެހެނިހެން ރެގިއުލޭޓަރީ ޝަރުތުތަކަށް އަމަލުކުރުމުން ލުޔެއް ހޯދާފައިވާނަމަ، އެ ލުއިތަކުގެ ތަފްސީލު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Details of any moratorium on shares, such as– | ހިއްސާގެ މައްޗަށް އެއްވެސް މޮރަޓޯރިއަމްއެއް ކަނޑައެޅިފައިވާނަމަ، އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | the name of the shareholder; | ހިއްސާދާރުގެ ނަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | the authority or any other party which imposed the moratorium; | އެ ފަދަ މޮރަޓޯރިއަމްއެއް ތަންފީޒުކުރުމަށް ކަނޑައެޅި އިދާރާ ނުވަތަ ފަރާތް؛ |
|  |  |  |  |  |  | the number of shares under moratorium; and | މޮރަޓޯރިއަމް ކަނޑައަޅާފައިވާ ހިއްސާގެ އަދަދު؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | the terms of the moratorium including commencement and expiry of the moratorium. | މޮރަޓޯރިއަމްގައި ހިމެނިފައިވާ ޝަރުޠުތަކުގެ ތަފުސީލު، މޮރަޓޯރިއަމްގެ މުއްދަތު ހިމެނޭ ގޮތަށް. |
|  |  |  |  |  |  | Laws and regulations specifically applicable on the business of the company and a statement of compliance with regard to such Laws and regulations. | ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރީއަށް ޚާއްޞަކޮށް ހިންގޭ ޤާނޫނުތަކާއި ގަވާއިދުތައް ހުރި ނަމަ، އެ ފަދަ ޤާނޫނުތަކާއި ގަވާއިދުތަކުގެ މައުލޫމާތު އަދި އެ އަށް ޢަމަލުކުރަމުން އަންނަ ކަމުގެ ބަޔާނެއް ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Guidance note on Indicative timetable  އިންޑިކެޓިވް ޓައިމްޓޭބަލްއާ ބެހޭ ގައިޑަންސް ނޯޓް |  |  |  |  |  | Any material change to the timetable after the registration of the Prospectus is considered as a significant change affecting a matter disclosed in the Prospectus. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ރެޖިސްޓަރކުރުމަށް ފަހު، ޓައިމްޓޭބަލް އަށް އަންނަ މެޓީރިއަލް ބަދަލުތަކަކީ، ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކޮށްފައިވާ މަޢުލޫމާތަށް އަސަރުކުރާނެ ސިގްނިފިކަންޓް ބަދަލެކެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | **Part 2**  **Contents of the Prospectus**  **Division 1: Equity**  **Chapter 2**  PROSPECTUS SUMMARY | **ދެވަނަ ބައި**  **ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނަންޖެހޭ ބައިތައް:**  **ޑިވިޝަން 1: އިކުއިޓީ**  ދެވަނަ ބާބު  ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ޚުލާޞާ |
| Prospectus Summary  ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ޚުލާޞާ |  |  |  |  |  | The Prospectus Summary shall provide a concise overview of the company and highlights of significant matters disclosed elsewhere in the Prospectus. The Prospectus Summary shall not exceed 10 pages and shall be placed at the beginning of the Prospectus. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ޚުލާޞާގައި، ކުންފުންޏާއާގުޅޭ ގޮތުންނާއި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްއާއި ގުޅުންހުރި މުހިންމު ކަންކަމުގެ ޚުލާސާ މަޢުލޫމާތު ހިމަނަންވާނެއެވެ. މި ޚުލާޞާ 10 ޞަފްޙާއަށްވުރެ ދިގުވެގެން ނުވާނެއެވެ. އަދި މި ޚުލާޞާ ހިމަނަންވާނީ ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ފުރަތަމަ ޞަފްޙާތަކުގައެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The Prospectus Summary shall– | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ޚުލާޞާ ތައްޔާރުކުރުމުގައި އަންނަނިވި ކަންކަމަށް ސަމާލުވާންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | give a fair and balanced view of the nature, material benefits and material risks of the shares offered; and | ހިއްސާގެ ޒާތާއި، މެޓީރިއަލް މަންފާތަކާއި، މެޓީރިއަލް ރިސްކުތަކާ މެދު 'ފެއާރ އެންޑް ބެލެންސްޑް ވިއު' އެއް ފޯރުކޮށްދިނުން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | be consistent with the disclosures in other parts of the Prospectus. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ އެހެނިހެން ބައިތަކުގައި ހާމަކޮށްފައިވާ މައުލޫމާތުތަކާއި އެއްގޮތްވުން. |
|  |  |  |  |  |  | At the top of the Prospectus Summary, the following warning statement shall be disclosed in bold:  **“This Prospectus Summary only highlights the key information from other parts of this Prospectus. It does not contain all the information that may be important to you. You should read and understand the contents of the whole Prospectus prior to deciding on whether to invest in our shares.”** | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ޚުލާޞާ ފަށާއިރު، އަންނަނިވި ބަޔާން ފެވި ލިޔުމުން ހިމަނަންވާނެއެވެ.  **"މި ޚުލާޞާގައި ހަމައެކަނި އަލިއަޅުވާލާފައިވަނީ މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ އެހެން ބައިތަކުގައި ހިމެނިފައިވާ މުހިންމު މައުލޫމާތުތަކަށެވެ. މި ޚުލާޞާގައި އިންވެސްޓަރުންނަށް މުހިންމު ވެދާނެ ހުރިހާ މަޢުލޫމާތެއް ހިމެނިފައި ނުހުރެދާނެއެވެ. އެހެންކަމުން އޮފަރ މިކުރެވޭ ހިއްސާގައި އިންވެސްޓް ކުރަމަށް ނިންމުމުގެ ކުރިން މުޅި ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ކިޔައި ފަހުމް ކުރަންވާނެވެ."** |
| Principal details of the Offering  އޮފަރިންގއާ ގުޅޭ މައިގަނޑު މަޢުލޫމާތު |  |  |  |  |  | Disclose details of shares being offered to different groups of investors including: | އިންވެސްޓަރުންގެ އެކިއެކި ގުރޫޕުތަކަށް ހުށަހަޅައިފައިވާ ހިއްސާއާ ގުޅޭ ގޮތުން އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | number of shares; | ހިއްސާގެ އަދަދު؛ |
|  |  |  |  |  |  | offer price; and | ހިއްސާ ވިއްކަން ހުށަހަޅާ އަގު؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | moratorium imposed on the shares, if any. | ހިއްސާގެ މައްޗަށް އެއްވެސް މޮރިޓޯރިއަމްއެއް ކަނޑައަޅައިފައިވާ ނަމަ އެކަން. |
| Business model  ވިޔަފާރީގެ މޮޑެލް |  |  |  |  |  | Describe the key features of the company’s business model including: | އަންނަނިވި ކަންކަން ހިމެނޭހެން ވިޔަފާރި މޮޑެލްގެ މައިގަނޑު ސިފަތައް ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Nature of the operations and principal activities; | ވިޔަފާރި ހިންގާ ގޮތާއި ވިޔަފާރީގެ މައިގަނޑު ހަރަކާތްތައް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Principal markets in which the company operates; and | އޮޕަރޭޓްކުރާ ޕްރިންސިޕަލް މާކެޓްތައް؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Place of incorporation. | ވިޔަފާރީ ގާއިމުކޮށްފައިވާ ތަން. |
| Competitive position and business strategy  ކޮމްޕެޓިޓިވް ޕޮޒިޝަންއާއި ވިޔަފާރީގެ ސްޓްރެޓެޖީ |  |  |  |  |  | Briefly describe the company’s competitive position and business strategies. | ކޮމްޕެޓެޓިވް ޕޮޒިޝަން އާއި ވިޔަފާރީގެ ސްޓްރެޓެޖީތައް ކުރުކޮށް ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
| Risk factors  ހިރާސްތައް  (ރިސްކް ފެކްޓަރސް) |  |  |  |  |  | Disclose risk factors that would have a material adverse effect on the company’s business operations, financial position and results, and shareholders’ investments in the company. | ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރީގެ ހިންގުމާއި، މާލީ ހާލަތާއި، ހިއްސާދާރުންގެ އިންވެސްޓްމަންޓްތަކަށް މެޓީރިއަލް ނޭދެވޭ އަސަރުތަކެއް ކޮށްފާނެ ކަމަށް ބެލެވޭ ހިރާސްތައް ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Directors and senior management  ޑިރެކްޓަރުންނާއި ސީނިއަރ މެނޭޖްމަންޓުގެ އިސް މެންބަރުން |  |  |  |  |  | List out the name and designation of each director and member of key senior management. | ޑިރެކްޓަރުންނާއި ސީނިއަރ މެނޭޖްމަންޓުގެ އިސް މެމްބަރުންގެ ނަމާއި މަގާމު ވަކިވަކިން ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Promoters and substantial shareholders  ޕްރޮމޯޓަރުންނާއި ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރުން |  |  |  |  |  | Disclose the following details of the promoters and substantial shareholders: | ޕްރޮމޯޓަރުންނާއި ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރުންގެ އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Name; | ނަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Nationality or country of incorporation; and | އެ ފަރާތެއް ނިސްބަތްވާ ގައުމު ނުވަތަ ލީގަލް އެންޓިޓީއެއް ނަމަ ރެޖިސްޓަރކޮށްފައިވާ ގައުމު؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Number and percentage of shares held in the company, before and immediately after the offering. Where the shares are held indirectly in the company, disclose the ultimate beneficial owner. | ހިއްސާގެ އަދަދާއި އިންސައްތަ އަދި ނުސީދާ ގޮތެއްގައި ހިއްސާގެ މިލްކުވެރިކަން އޮތް ނަމަ، މި މާއްދާގެ (ހ) އިން (ނ) އަށް ބަޔާންކޮށްފައިވާ ބެނެފިޝަލް އޯނަރގެ މަޢުލޫމާތު. |
| Utilizations and proceeds  ޕްރޮސީޑްސް ހޭދަ ކުރާނެ ގޮތް |  |  |  |  |  | Disclose the estimated gross proceeds from the offer segregated into each principal intended use and the time frame for such utilisation. | އޮފަރ އިން ލިބޭނެ ކަމަށް ލަފާކުރެވޭ ޕްރޮސީޑްސްގެ އަދަދާއި، ކުރަން ރާވައިފައިވާ މައިގަނޑު ހޭދަތައް ވަކިވަކިން އެނގޭ ގޮތަށް، އެ ކަންކަމަށް ބޭނުންކުރެވޭ ފައިސާގެ މިންވަރާއި މުއްދަތުތަކާ އެކު ބަޔާންކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Financial and operation information  މާލީ އަދި ހިންގުމުގެ މަޢުލޫމާތު |  |  |  |  |  | Disclose the financial and operational highlights of the company. The highlights shall be disclosed for each financial year for the period covered by the historical financial information as disclosed in the Prospectus. | މާލީ ކަންކަމާއި ހިންގުމުގެ ކަންކަމާއި ގުޅިގެން ފާހަގަ ކޮށްލެވޭ މުހިންމު ކަންކަން ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ މުއްދަތަށް ކޮންމެ އަހަރަކަށް ވަކިވަކިން ޚުލާޞާ ގޮތެއްގައި ހިމަނަންވާނެ އެވެ. |
| Dividend policy  ޑިވިޑެންޑް ޕޮލިސީ |  |  |  |  |  | Disclose the company’s dividend policy or, if it does not have a fixed policy, to state so. | ޑިވިޑެންޑް ޕޮލިސީ ކަނޑައަޅައިފައިވާ ނަމަ އެކަމުގެ މަޢުލޫމާތު ނުވަތަ އެ ފަދަ ޕޮލިސީއެއް ނެތް ކަމުގައިވާ ނަމަ އެފަދައިން ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Guidance note on Prospectus summary  ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ޚުލާޞާގެ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | The Prospectus summary should include appropriate cross-references to the specific sections of the Prospectus which set out the full details on the respective matters. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ޚުލާޞާގައި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ވަކިވަކި ބައިތަކަށް އެކަށީގެންވާ ކްރޮސް ރެފަރެންސް ހިމެނުމާއި، އެ ސެކްޝަންތަކުގައި އެކަމާ ގުޅޭ ކަންކަމުގެ ފުރިހަމަ ތަފްސީލު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | **Part 2**  **Contents of the Prospectus**  **Division 1: Equity**  **Chapter 3**  DETAILS OF THE OFFERING | **ދެވަނަ ބައި**  **ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނަންޖެހޭ ބައިތައް:**  **ޑިވިޝަން 1: އިކުއިޓީ**  ތިންވަނަ ބާބު  އޮފަރިންގގެ ތަފްސީލު |
| Details of the offering  އޮފަރިންގގެ ތަފްސީލު |  |  |  |  |  | Details of the shares being offered shall be disclosed, including the following: | ވިއްކުމަށް ހުށަހަޅައިފައިވާ ހިއްސާއާ ބެހޭ އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The number of shares proposed to be offered to different groups of investors; | ހިއްސާގެ އަދަދު. އެ ގޮތުން އިންވެސްޓަރ ގުރޫޕުތަކަށް އަދަދު ކަނޑައަޅައިފައިވާ ނަމަ، އެ އަދަދުތައް ވަކިވަކިން؛ |
|  |  |  |  |  |  | If, in conjunction with the offering, shares of the same or another class are sold or subscribed privately, the nature of such sales or subscriptions and the number and characteristics of the offering concerned, including details of any underwriting or undertaking arrangements; and | މި އޮފަރިންގ އާ ވިދިގެން އެއް ވަގުތެއްގައި، އެއް ގިންތިއެއްގެ ނުވަތަ އެހެން ގިންތިއެއްގެ ހިއްސާ، ޕްރައިވެޓް އުޞޫލުން ދޫކޮށްފައިވާ ނަމަ ނުވަތަ ސަބްސްކްރައިބްކޮށްފައިވާ ނަމަ، އެ މުޢާމަލާތުގައި އެކުލެވޭ ހިއްސާގެ އަދަދާއި މުޢާމަލާތުގެ މައިގަނޑު ސިފަތައް ހާމަކުރުން. އެ ގޮތުން އަންޑަރރައިޓް ނުވަތަ އަންޑަރޓޭކިންގ އެރޭންޖްމަންޓެއް ކުރެވިފައިވާ ނަމަ އެކަމުގެ މަޢުލޫމާތު؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | If there are other securities offered in conjunction with the offering, details of such securities shall be disclosed. | މި އޮފަރިންގ އާ ވިދިގެން އެއް ވަގުތެއްގައި އެހެން ބާވަތެއްގެ ސެކިއުރިޓީޒް އޮފަރކޮށްފައިވާ ނަމަ، އެ ފަދަ ސެކިއުރިޓީޒްގެ މަޢުލޫމާތު. |
|  |  |  |  |  |  | Where the shares are offered by way of rights or allotted to the existing shareholders of the holding company, the following shall be disclosed. | ހޯލްޑިންގ ކުންފުނީގެ ހިއްސާދާރުންގެ ގޮތުގައި މިހާރު ތިބި ފަރާތްތަކަށް، ރައިޓްސް އިޝޫގެ އުސޫލުން އޮފަރކުރާ ނަމަ ނުވަތަ އެލޮޓްކުރާ ނަމަ އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The manner of allocating the shares; | ހިއްސާ އެކަށައެޅުމަށް ނުވަތަ އެލޮކޭޓްކުރުމަށް ކަނޑައެޅިފައިވާ އުސޫލު؛ |
|  |  |  |  |  |  | The last date of acceptance and payment in relation to the offering; | އޮފަރިންގއާ ގުޅިގެން، އެޕްލިކޭޝަން އަދި ފައިސާ ބަލައިގަންނާނެ ސުންގަޑި؛ |
|  |  |  |  |  |  | How fractions arising from the allocation are treated; | ރައިޓްސް އެލޮކޭޝަންގެ ސަބަބުން އުފެދޭ ފްރެކްޝަންތަކާ މެދު ޢަމަލުކުރަން ކަނޑައެޅިފައިވާ އުސޫލު؛ |
|  |  |  |  |  |  | Whether the offer is renounceable or non-renounceable; and | އޮފަރއަކީ ރިނައުންސަބަލް ނުވަތަ ނޮންރިނައުންސަބަލް އުސޫލުން ކުރާ އޮފަރއެއް ނަމަ، އެ ކަން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Whether approval from the shareholders of the holding company has been obtained. | ހޯލްޑިންގ ކުންފުނީގެ ހުއްދަ ހޯދައިފައިވާ ނަމަ، އެ ކަން. |
|  |  |  |  |  |  | Details about the pricing of shares, including– | ވިއްކުމަށް ހުށަހަޅާ ހިއްސާގެ އަގާ ގުޅޭ ގޮތުން އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު- |
|  |  |  |  |  |  | the price offered to each class of investors and where applicable, the minimum and maximum offer price; and | ހިއްސާދާރުންގެ އެކި ގިންތިތަކަށް އޮފަރކުރެވިފައިވާ އަގާއި، އަދި އެޕްލިކަބަލް ނަމަ، ވިއްކާނެ އެންމެ ދަށް އަގު އަދި އެންމެ މަތީ އަގު؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | the basis for determining the offer price. | ހިއްސާ ވިއްކުމަށް ހުށަހަޅައިފައިވާ އަގު ކަނޑައެޅުމުގައި ބަލައިފައިވާ އަސާސް. |
| History of market prices  ހިއްސާގެ ހިސްޓޯރިކް އަގުތައް |  |  |  |  |  | If the shares are already listed on a stock exchange outside Maldives, information on the price history of the shares shall be disclosed as follows, where applicable: | ވިއްކުމަށް ހުށަހަޅައިފައިވާ ހިއްސާއަކީ ރާއްޖެއިން ބޭރުގެ ސްޓޮކް އެކްސްޗޭންޖެއްގައި މިހާރު ވެސް ލިސްޓުކޮށްފައި އޮތް ހިއްސާ އެއް ނަމަ، އަންނަނިވި ގޮތުގެ މަތިން އެ ހިއްސާގެ އަގުތަކުގެ ހިސްޓްރީއެއް (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ) ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | For the three most recent full financial years: the annual highest and lowest market prices; | ފާއިތުވެ ދިޔަ 3 (ތިނެއް) މާލީ އަހަރުގައި، އެއިން ކޮންމެ އަހަރެއްގައި ހިއްސާގެ މުޢާމަލާތު ކުރެވުނު އަހަރީ އެންމެ މަތީ އަގާއި އެން ދަށް އަގު؛ |
|  |  |  |  |  |  | For the two most recent full financial years and any subsequent period: the highest and lowest market prices for each full financial quarter; | ފާއިތުވެ ދިޔަ 2 (ދޭއް) މާލީ އަހަރު އަދި އޭގެ ފަހަށް މުއްދަތެއް ހިނގައިފައި އޮތް ނަމަ، އެ މުއްދަތު ވެސް ހިމެނޭ ގޮތަށް، ކޮންމެ ކުއަރޓަރ އެއް ވަކިވަކިން، ހިއްސާގެ މުޢާމަލާތުކޮށްފައިވާ އެންމެ މަތީ އަގާއި އެންމެ ދަށް އަގު؛ |
|  |  |  |  |  |  | For the most recent six months preceding the date of the Prospectus: the highest and lowest market prices for each month; and | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ތާރީޚުގެ ކުރިއަށް ފާއިތުވެ ދިޔަ 6 (ހަޔެއް) މަސް ދުވަހުގެ، ކޮންމެ މަހެއް ވަކިވަކިން، ހިއްސާގެ މުޢާމަލާތުކޮށްފައިވާ އެންމެ މަތީ އަގާއި އެންމެ ދަށް އަގު؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | For pre-emptive rights to subscribe for or purchase shares, to disclose: | ސަބްސްކްރައިބްކުރުމަށް ޕްރި-އެމްޕްޓިވް ރައިޓްސް ދެވިފައިވާ ނަމަ އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު: |
|  |  |  |  |  |  | the highest and lowest market price for the first trading day in the most recent 6 (six) months preceding the date of the Prospectus; and | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ތާރީޚުގެ ކުރިއަށް ފާއިތުވެ ދިޔަ 6 (ހަޔެއް) މަސް ދުވަހުގެ ފުރަތަމަ ޓްރޭޑިންގ ދުވަހުގައި ސެކިއުރިޓީޒް ބާޒާރުގައި ހިއްސާގެ މުޢާމަލާތުކޮށްފައިވާ އެންމެ މަތީ އަގާއި އެންމެ ދަށް އަގު؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | the closing market price on the last trading day before the announcement of the offer and, if different, on the latest practicable date prior to the issuance of the Prospectus; | އޮފަރ އިޢުލާނު ކުރި ތާރީޚުގެ، 1 (އެކެއް) ޓްރޭޑިންގ ދުވަހުގެ ކުރިން ނުވަތަ އެ ތާރީޚާއި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ތާރީޚު ތަފާތު ނަމަ، ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ތާރީޚްގެ ކުރިއަށް އެންމެ ފަހު ޕްރެކްޓިކަބަލް ތާރީޚުގައި، ސެކިއުރިޓީޒް ބާޒާރުގައި ހިއްސާގެ މުޢާމަލާތުކޮށްފައިވާ އެންމެ ފަހު އަގު؛ |
|  |  |  |  |  |  | Information shall be given with respect to the market price in the host market and the principal trading market outside the host market, where applicable. | ހިސްޓޯރިކް އަގުތަކުގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައި ހުންނަން ވާނީ، ހޯސްޓް މާކެޓް އަގުތަކަށް ބިނާކޮށް އަދި ހޯސްޓް މާކެޓް ފިޔަވައި ބޭރުގެ ޕްރިންސިޕަލް ޓްރޭޑިންގ މާރކެޓް (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ) އެ އަށް ބިނާކޮށް. |
|  |  |  |  |  |  | The company shall disclose any significant trading suspension that occurred in the three years preceding the latest practicable date. If the shares are not regularly traded in an organised market, information shall be given about any lack of liquidity. | އެންމެ ފަހުގެ ޕްރެޓިކަބަލް ތާރީޚުގެ ކުރިއަށް ހިނގައިދިޔަ 3 (ތިނެއް) އަހަރުގެ ތެރޭގައި، އެއްވެސް ޓްރޭޑިންގ ސަސްޕެންޝަންއެއް އައިސްފައި އޮތް ނަމަ އެކަން ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. އަދި އާދައިގެ މަތިން ބާޒާރުގައި ހިއްސާގެ މުޢާމަލާތު ހިނގަމުން ގޮސްފައި ނެތް ހާލަތުގައި، އެކަށީގެންވާ ލިކުއިޑިޓީ ނެތް ކަމުގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Plan of distribution  ޕްލޭން އޮފް ޑިސްޓްރިބިއުޝަން |  |  |  |  |  | Where a company intends to allocate shares to eligible directors, employees or other persons under a preferential allocation scheme, the company shall disclose the following. | ކަނޑައެޅިފައިވާ ޚާއްސަ ސްކީމެއްގެ ދަށުން ޝަރުތު ހަމަވާ ޑިރެކްޓަރުންނާއި، މުވައްޒަފުންނަށް ނުވަތަ އެނޫންވެސް ފަރާތްތަކަށް ހިއްސާ ދޫކުރަން ކުންފުނިން ގަސްދުކުރާ ނަމަ، އަންނަނިވި ކަންކަން ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | A brief description of the criteria of allocation as approved by the board of directors; | ޑިރެކްޓަރުންގެ ބޯޑުން ފާސްކުރާ ގޮތުގެ މަތިން ހިއްސާ އެލޮކޭޓުކުރުމަށް ކަނޑައަޅައިފައިވާ ކްރައިޓީރިއާ/ މިންގަނޑުތަކުގެ ކުރު ބަޔާނެއް؛ |
|  |  |  |  |  |  | The total number of persons eligible for the allocation; and | ކަނޑައެޅިފައިވާ މިންގަނޑުތަކުގެ ދަށުން ޝަރުތު ހަމަވާ ފަރާތްތަކުގެ ޖުމްލަ އަދަދު؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Where the directors of the company are eligible for the allocation scheme, the number of shares to be allocated to each director. | ޑިރެކްޓަރުން ކަނޑައެޅިފައިވާ މިންގަނޑުތަކަށް ޝަރުތު ހަމަވާ ނަމަ، ކޮންމެ ޑިރެކްޓަރަކަށް ދޫކުރުމަށް އެކަށައެޅިފައިވާ/އެލޮކޭޓްކުރެވިފައިވާ ހިއްސާގެ އަދަދު. |
|  |  |  |  |  |  | Disclose any price stabilisation mechanism that may be employed. | ޕްރައިސް ސްޓެބިލައިޒޭޝަންގެ އެއްވެސް އުސޫލެއް ބޭނުންކޮށްފައި އޮތް ނަމަ، އެ އުސޫލުގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | If the offering is being made simultaneously in the markets of two or more countries and if a tranche has been or is being reserved for certain markets, provide information about the tranche and details of any other allocation arrangement. | މި އޮފަރިންގ ގައި ދޫކުރުމަށް ހަމަޖެހިފައިވާ ހިއްސާ، އެއް ވަގުތެއްގައި 2 (ދޭއް) ނުވަތަ އެ އަށް ވުރެ ގިނަ މާރކެޓުގައި ދޫކުރާ ނަމަ، އަދި މި އޮފަރިންގގައި ހިމެނޭ ޓްރާންޗެއް އެހެން މާކރެޓެއްގައި ދޫކުރުމަށް ޚާއްޞަކުރެވިފައިވާ ނަމަ އެ ޓްރާންޗްގެ މަޢުލޫމާތު އާއި، އެ ނޫން ވެސް ހިއްސާ އެކަށައެޅުމާއި އެލޮކޭޓުކުރުމަށް ހަމަޖެހިފައިވާ އެހެން އުސޫލުތައް ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Outline the plan of distribution of shares that are to be offered other than through underwriters, if any. Indicate the amount of such shares to be offered including the nature of such sales or subscriptions. | އަންޑަރރައިޓަރ އެއް މެދުވެރިނުކޮށް ދޫކުރުމަށް ކަނޑައެޅިފައިވާ ހިއްސާގެ ޕްލޭން އޮފް ޑިސްޓްރިބިއުޝަން އެކުލަވައިލެވިފައި އޮތް ނަމަ، އެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. މި ގޮތުން ދޫކުރުމަށް ހަމަޖެހިފައިވާ ހިއްސާގެ އަދަދާއި އެ މުޢާމަލާތުގެ ބާވަތް ނުވަތަ ސަބްސްކްރިޕްޝަން ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | To the extent known to the company, disclose if– | ކުންފުންޏަށް މަޢުލޫމާތު ލިބިފައި ހުރި މިންވަރެއްގެ މައްޗަށް ބިނާކޮށް، އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | any substantial shareholder, director or member of key senior management intend to subscribe in the offering; or | ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރެއް، ޑިރެކްޓަރެއް ނުވަތަ ސީނިއަރ މެނޭޖްމަންޓުގެ އިސް މެންބަރެއް ސަބްސްކްރައިބްކުރުމަށް ގަސްދުކޮށްފައިވާ ނަމަ، އެކަން؛ ނުވަތަ |
|  |  |  |  |  |  | any person intends to subscribe for more than 5% of the offering. | މި އިން އެއްވެސް ފަރާތަކުން، ޖުމްލަ އޮފަރިންގ 5 (ފަހެއް) އިންސައްތަ އަށް ވުރެ ގިނަ ހިއްސާއަށް ސަބްސްކްރައިބްކުރުމަށް ގަސްދުކޮށްފައިވާ ނަމަ، އެކަން. |
|  |  |  |  |  |  | For any offering where there are excess shares to be allocated, the company shall state that the allocation of the excess shares will be made on a fair and equitable manner. | މި އޮފަރިންގގައި އެލޮކޭޓްނުކުރެވި އިތުރަށް ހިއްސާ ހުރެއްޖެ ހާލަތެއްގައި، އެ ފަދަ ހިއްސާ އެލޮކޭޓްކުރުމުގައި، ހަމަހަމަ އަދި އިންސާފުވެރި އުސޫލަކަށް ޢަމަލުކުރާނެކަން ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
| Selling shareholders  ސެލިންގ ޝެއަރހޯލްޑަރސް |  |  |  |  |  | Where applicable, disclose the following information on the selling shareholders: | ކުންފުނީގެ ހިއްސާދާރުންގެ މިލްކުގައި ހުރި ހިއްސާ ވިއްކާ ނަމަ، އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The name and address of the person or entity offering to sell the shares, the nature of any position, office or other material relationship that the selling shareholder has had within the past three years with the company or any of its predecessors; | ވިއްކާ ހިއްސާދާރު ނުވަތަ އެންޓިޓީގެ ނަމާއި، އެޑްރެސް، އަދި މި ފަރާތްތަކުން އަދާކުރާ މަގާމުގެ ޒާތާއި، އޮފީސް ނުވަތަ ފާއިތުވެ ދިޔަ 3 (ތިނެއް) އަހަރު ދުވަހުގެ ތެރޭގައި ކުންފުންޏާ ނުވަތަ ކުރިން ކުންފުންޏާ ގުޅުމެއް އޮތް ފަރާތަކާ ދެމެދު، އެ ފަދަ އެހެން މެޓީރިއަލް ގުޅުމެއް އޮތް ނަމަ އެ ކަން ހާމަކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | The number and class of shares being offered by each of the selling shareholders, and the percentage of the existing and the enlarged share capital; and | ކޮންމެ ހިއްސާދާރަކު ވަކިވަކިން، ވިއްކަން ހުށަހަޅާ ހިއްސާގެ ގިންތިއާއި އަދަދު އަދި، ހިއްސާގެ ވިއްކުމުގެ ކުރިންނާއި ފަހުން، ކުންފުނީގެ ޝެއަރ ކެޕިޓަލްގެ ނިސްބަތުން، އެ ހިއްސާދާރެއްގެ މިލްކުގައި ހުރި ހިއްސާގެ އިންސަތަ؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | The number and percentage of the shares for each particular type of shares beneficially held by the selling shareholder as at the latest practicable date and immediately after the offering. | އެންމެފަހުގެ ޕްރެކްޓިކަބަލް ތާރީޚުގައި އާއި އޮފަރިން ނިމުމާއެކު، ވިއްކާ ހިއްސާދާރުގެ މިލްކުގައި އޮތް ހިއްސާގެ ބާވަތްތަކާއި، އެއިން ކޮންމެ ބާވަތެއްގެ އަދަދާއި އިންސައްތަ. |
| Dilution  ޑައިލިއުޝަން |  |  |  |  |  | The following information shall be provided: | ޑައިލިއުޝަންއާ ގުޅޭ އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Where there is a substantial disparity between the public offering price and the effective cash cost to the following parties in connection of shares acquired by them in transactions during the past three years, or which they have the right to acquire, disclose a comparison between the public contribution of the offering and the effective cash contribution of such persons; | ފާއިތުވެ ދިޔަ 3 (ތިނެއް) އަހަރު ދުވަހުގެ ތެރޭގައި ހިންގައިފައިވާ މުޢާމަލާތްތަކުން، އަންނިވި ފަރާތްތަކުން ލިބިގަންފައި އޮތް ހިއްސާގެ ނުވަތަ ލިބިގަންފައި އޮތް ރައިޓްސް އިން ލިބިގަނެވެން އޮތް ހިއްސާގެ 'އިފެކްޓިވް ކޭޝް ކޮސްޓް' އާއި އާންމުކޮށް ހިއްސާ ވިއްކުމަށް ހުޅުވައިފައި އޮތް އަގާ ދެމެދު ސަބްސްޓޭންޝަލް ފަރަގެއް އޮތް ނަމަ، އެ ފަދަ ފަރާތްތަކުގެ 'އިފެކްޓިވް ކޭޝް ކޮންޓްރިބިއުޝަން' އާއި އާންމުކޮށް ވިއްކުމަށް ހުޅުވައިލައިފައިވާ ހިއްސާތަކުގެ 'ޕަބްލިކް ކޮންޓްރިބިއުޝަން' އަޅައިކިޔޭނެ ގޮތަށް ތަވާލެއްގައި ހާމަކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | directors; | ޑިރެކްޓަރުން؛ |
|  |  |  | (2) |  |  | key senior management; | ސީނިއަރ މެނޭޖްމަންޓުގެ އިސް މެންބަރުން؛ |
|  |  |  | (3) |  |  | substantial shareholders; or | ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރުން؛ ނުވަތަ |
|  |  |  | (4) |  |  | persons connected. | މި އޮފަރިންގއާ ގުޅުން ހުރި އެހެން ފަރާތްތައް. |
|  |  |  |  |  |  | Disclose the number and percentage of immediate dilution resulting from the offering, computed as the difference between the offering price per share and the net asset value per share, as at the latest audited financial year end or period, as the case may be.  The net asset value per share shall be adjusted for the effects of the offer and any disposal or acquisition which occurred between the latest audited financial year end or period, as the case may be, and the date of the Prospectus; | މި އޮފަރިންގގެ ނަތީޖާއެއް ގޮތުން ޑައިލިއުޓް ވެގެން ދިޔަ ހިއްސާގެ އަދަދާއި އިންސައްތަ ހާމަކުރުން. މި ގޮތުން ޑައިލިއުޝަން ހިސާބުކުރާ އިރު، ހިއްސާ އޮފަރކުރި އަގާއި، އެންމެ ފަހުން އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ އަހަރު ނިމޭ ތާރީޚުގައި ނުވަތަ އެ މުއްދަތުގައި (މި ދެ ތާރީޚުން ކުރެ އެކަށީގެންވާ ތާރީޚެއްގައި) ހިއްސާއަކަށް ޖެހޭ ނެޓް އެސެޓް ވެލިއުގެ ފަރަގު ބަލައި ހިސާބުކުރުން.  އަންނަނި ކަންކަމަށް ބަލައި ނެޓް އެސެޓް ވެލިއު އެޖަސްޓްކުރުން. މި އޮފަރގެ ސަބަބުން ނެޓް އެސެޓް ވެލިއުއަށް އަންނާނެ ބަދަލުތައް އަދި، އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ އެންމެ ފަހުގެ މާލީ އަހަރު ނުވަތަ އެ މުއްދަތުގައި (މި ދެ ތާރީޚުން ކުރެ އެކަށީގެންވާ ތާރީޚެއްގައި) އަދި މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ތާރީޚާ ހަމައަށް، އެއްވެސް ޑިސްޕޯސަލްއެއް ނުވަތަ އެކުއިޒިޝަންއެއް ހިނގާފައި އޮތް ނަމަ އެކަންކަމަށް ބަލައި އެޖަސްޓްކުރުން. |
|  |  |  |  |  |  | Where the information on dilution has been prepared using certain assumptions and after making certain adjustments on a pro forma basis, state such fact; and | ޑައިލިއުޝަން އާ ގުޅޭ އެއްވެސް މަޢުލޫމާތެއް ހިސާބުކޮށްފައި ވަނީ، އެއްވެސް އެޒަމްޕްޝަނެއްގެ މައްޗަށް ބިނާކޮށް ނަމަ، އަދި ޕްރޮ ފޯމާ އުސޫލުން އެޖަސްޓްމަންޓްތަކެއް ގެނެވިފައި އޮތް ނަމަ، އެ ފަދަ އެޒަމްޕްޝަންތަކާއި އެޖަސްޓްމަންޓްތަކުގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރުން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | In the case of an offering to existing shareholders, disclose the number and percentage of immediate dilution if they do not subscribe to the new offering. | މިހާރު ތިބި ހިއްސާދާރުންނަށް އޮފަރކޮށްފައިވީ ނަމަވެސް، އެ ފަރާތްތަކުން ސަބްސްކްރައިބް ކޮށްފައިނުވާ ނަމަ، ހިއްސާ ޑައިލިއުޓުވެގެންދާ އަދަދާއި އިންސައްތަ ހާމަކުރުން. |
| Use of proceeds  ފައިސާ ހޭދަ ކުރާނެ ގޮތް  (ޔޫސް އޮފް ޕްރޮސީޑްސް) |  |  |  |  |  | Where applicable, the following information shall be disclosed: | ޕްރޮސީޑްސް ހޭދަކުރާނެ ގޮތުގެ އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ) ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The minimum level of subscription in order to satisfy the objectives of the offering and the basis for determining the minimum level, where the offer is not fully underwritten on a firm commitment basis; | ކަށަވަރު ގޮތެއްގައި އޮފަރގެ ޖުމްލަ އަދަދު އަންޑަރރައިޓްކޮށްފައި ނެތް ހާލަތުގައި، އޮފަރ ގެ މަޤްޞަދު ހާސިލުކުރެވޭނެ ސަބްސްކްރިޕްޝަންގެ އެންމެ މަދު މިންވަރާއި، އެ މިންވަރު ކަނޑައެޅުމުގެ ބޭސިސް؛ |
|  |  |  |  |  |  | The estimated gross proceeds from the offering categorised into each principal intended use and the timeframe for full utilisation of such proceeds. If the anticipated proceeds will not be sufficient to fund all the proposed purposes, the order of priority of such purposes shall be given, as well as the amount and sources of other funds needed. Disclose also how the proceeds will be used pending their eventual utilisation for the proposed purposes; | މި އޮފަރިންގ މެދުވެރިކޮށް، ލިބޭނެ ކަމަށް އަންދާޒާ ކުރެވޭ ގްރޮސް ޕްރޮސީޑްސް ހާމަކުރުން. އެ ގޮތުން މި ފައިސާ އެކީގައި ބޭނުންކުރުމަށް ރާވައިފައިވާ މައިގަނޑު ކަންކަމާއި އަދި ޓައިމްލައިން ހާމަކުރުން. އަދި ލިބޭނެ ކަމަށް ލަފާކުރާ ޕްރޮސީޑްސް ރާވައިފައިވާ ބޭނުންތަކަށް ނުފުދޭނެ ނަމަ، އެ ބެނޭނުންތަކަށް ފައިސާ ހޭދަކުރުމުގައި އިސްކަންދޭނެ ތަރުތީބާއި، އަދި އެ ކަންކަމަށް މި ނޫން ގޮތްގޮތުން ފައިސާ ހޯދަންޖެހޭ ނަމަ ހޯދަންޖެހޭ ފައިސާގެ އަދަދާއި ހޯދާނެ ގޮތުގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރުން. މީގެ އިތުރުން، މި ފައިސާއިން ކުރަންޖެހޭ ބޭނުންތަކަށް ފައިސާ ހޭދަކުރުމާ ހަމައަށް، އެހެން ބޭނުންމަކަށް ހޭދަކުރަން ގަސްދުކޮށްފައިވާ ގޮތާއި މަގްސަދު ހާމަކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | If the company has no specific plans for the proceeds, it shall discuss the principal reasons for the offering; | ޕްރޮސީޑްސް ހޭދަކުރުމަށް ވަކި ޚާއްޞަ ބޭނުމެއް ރާވައިފައިނުވާ ނަމަ، މި އޮފަރިންގގެ މައިގަނޑު ސަބަބުތައް ހާމަކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | If the proceeds are being used directly or indirectly to acquire assets, other than in the ordinary course of business, briefly describe the assets and their cost; | އާންމު އުސޫލުން ކުރާ ވިޔަފާރީގެ ބޭރުން، ޕްރޮސީޑްސް ބޭނުންކޮށްގެން، ސީދާ ގޮތުން ނުވަތަ ނުސީދާ ގޮތުން ވިޔަސް އެއްވެސް އެސެޓެއް ގަތުމަށް ރާވައިފައިވާ ނަމަ، އެ އެސެޓާއި، އަގުގެ ކުރު ބަޔާނެއް ހާމަކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | If the proceeds may or will be used to finance acquisitions of other businesses, give a brief description of such businesses and information on the status of the acquisitions; | ޕްރޮސީޑްސް ބޭނުންކޮށްގެން އެހެން ވިޔަފާރިއެއް ނުވަތަ ވިޔަފާރިތަކެއް ގަންނަ ނަމަ، އެފަދަ ވިޔަފާރިއެއް ނުވަތަ ވިޔަފާރިތަކުގެ ކުރު ބަޔާނަކާއި، އެ ވިޔަފާރިތަކުގެ ހާލަތާ ބެހޭ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | If any material part of the proceeds is to be used to discharge, reduce or retire indebtedness, describe the interest rate and maturity of such indebtedness. For indebtedness incurred within the last 12 months, how the proceeds of such indebtedness were used; | ޕްރޮސީޑްސް ބޭނުންކޮށްގެން ދަރަންޏަކުން ބަޔެއް އުނިކުރުމަށް، ނުވަތަ ބަޔެއް ދެއްކުމަށް ނުވަތަ އެކުގައި ދައްކައި ޚަލާޞްކުރުމަށް ނިންމައިފައިވާ ނަމަ، އެ ފަދަ ދަރަންޏެއްގެ އިންސްޓްރަސް ރޭޓާއި ދަރަނީގެ މެޗޫރިޓީ ހާމަކުރުން. އަދި ޕްރޮސީޑްސް ހޭދަކުރަނީ ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ކުރީގެ 12 މަސްދުވަހުގެ ތެރޭގައި ނަގާފައިވާ ދަރަންޏެއް ދެއްކުމަ ކަމުގައިވާ ނަމަ އެ ދަރަނި ޚަރަދު ކޮށްފައިވާ ގޮތް ހާމަކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | An analysis of the following: The information may be given subject to future contingencies. If the amounts of any items are not known, estimates shall be identified and disclosed as such; and | އޮފަރ އާ ގުޅުން ހުރި އަންނަނިވި ޚަރަދުތަކުގެ މަޢުލޫމާތު؛ މި ގޮތުން މި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރުމުގައި ކުރިމަތިވެދާނެ ކޮންޓިންޖެންސީސްއަށް ބިނާކޮށް ހާމަކުރެވިދާނެ. މި ގޮތުން އެއްވެސް ޚަރަދަކާ ގުޅޭ ޢަދަދު ޔަގީންކޮށް ބަޔާންކުރެވެން ނެތް ނަމަ، އެ ޚަރަދުގެ އަންދާޒާއެއް ދެނެގަނެ ހާމަކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Expenses incurred in connection with the issuance and distribution of the shares being offered that are payable by, or on behalf of, the company; | ހިއްސާ ދޫކުރުމާއި ޑިސްޓްރިބިއުޓްކުރުމާ ގުޅޭ ގޮތުން، ކުންފުނި ނުވަތަ ކުންފުނީގެ ފަރާތުން ކޮށްފައިވާ ޚަރަދުތައް؛ |
|  |  |  |  |  |  | If any of the shares are to be offered by the selling shareholder, expenses to be paid by, or on behalf of, such selling shareholder; and | މިހާރު ތިބި ހިއްސާދާރުން ދޫކުރާ ހިއްސާ ހިމެނޭ ނަމަ، އެފަރާތްތަކުން ނުވަތަ ހިއްސާދާރުންގެ ފަރާތުން ޒިންމާވާންޖެހޭ ޚަރަދުތައް؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Expenses specifically charged to the subscriber or purchaser of the shares being offered. | ސަބްސްކްރައިބްކުރާ ނުވަތަ ގަންނަ ފަރާތްތަކުން ކުރަންޖެހޭ ގޮތަށް ކަނޑައެޅިފައިވާ ޚަރަދުތައް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Brokerage arrangements and commissions, including underwriting and placement fees. | ބްރޯކަރޭޖް އެރޭޖްމަންޓްތަކާއި ކޮމިޝަން. އެ ގޮތުބން އަންޑަރރައިޓިންގ ފީ އާއި ޕްލޭސްމަންޓް ފީ. |
|  |  |  |  |  |  | The Prospectus shall contain details of any underwriting agreements entered into by the company, including– | އަންނަނިވި ކަންކަން ހިމެނޭ ގޮތުން، އަންޑަރރައިޓްކުރުމުގެ އެއްބަސްވުންތަކުގެ ތަފްސީލު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | the level of underwriting arrangement, together with the justifications for such arrangement; | އަންޑަރރައިޓްކުރުމަށް އެއްބަސްވެފައި އޮތް މިންވަރާ އެކު، އެ މިންވަރު ހަމަޖައްސަންޖެހޭ ކަމުގައި ކުންފުންޏަށް ޤަބޫލުކުރެވުނު ޖަސްޓިފިކޭޝަންތައް؛ |
|  |  |  |  |  |  | name of the underwriter together with the number of shares underwritten by each underwriter; | އަންޑަރރައިޓްކޮށްދިނުމަށް އެއްބަސްވެފައިވާ ފަރާތުގެ ނަމާއެކު، އަންޑަރރައިޓްކޮށްދިނުމަށް އެއްބަސްވެފައިވާ ހިއްސާގެ އަދަދު؛ |
|  |  |  |  |  |  | amount of underwriting commissions; and | އަންޑަރރައިޓްކޮށްދިނުމުގެ ކަމިޝަން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | summary of the salient terms which may allow the underwriters to withdraw from their obligations under the agreement after the commencement of the offering. | އަންޑަރރައިޓްކުރުމުގެ އެއްބަސްވުން ތަންފީޒުކުރަން ފެށުމަށް ފަހު، އަންޑަރރައޓަރުންނަށް އެ ފަރާތުގެ ޒިންމާއިން ތަނާޒުލުވެވޭނެ މަގުފަހިވާ ގޮތަށް އެއްބަސްވުމުގައި ހުރި މާއްދާތަކުގެ ޚުލާޞާއެއް. |
|  |  |  |  |  |  | If the offering is not underwritten, a statement of this fact and the justifications shall be provided. | އަންޑަރރައިޓްކޮށްފައިވާ އޮފަރިންގއެއް ނޫން ނަމަ، އެކަމުގެ ބަޔާނަކާއެކު، އެ ގޮތަށް އެ ކަން ކަނޑައެޅުމުގައި ކުންފުންޏަށް ޤަބޫލުކުރެވުނު ޖަސްޓިފިކޭޝަންތައް ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
| Guidance note on minimum level of subscription  އެންމެ މަދު މިނުން ސަބްސްކްރައިބްވާންޖެހޭ އަދަދާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | Details on the basis for determining the minimum level of subscription should include factors such as complying with the public shareholding spread requirements and the level of funding required by the company. | އެންމެ މަދު މިނުން ބޭނުންވާނެ ކަމަށް، ކަނޑައަޅާފައިވާ ސަބްސްކްރިޕްޝަންގެ މިންވަރު ކަނޑައެޅުމުގައި ބަލާފައިވާ އަސާސްތަކުގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. އޭގެ ތެރޭގައި ޕަބްލިކް ޝެއާހޯލްޑިން ސްޕްރެޑް ރިކުއާމަންޓްތަކަށް ޢަމަލުކުރުމާއި ކުންފުންޏަށް ބޭނުންވާ ފަންޑިން ލެވެލް ފަދަ ކަންކަމުގެ ތަފުސީލު ހިމަނަންވާނެ އެވެ. |
| Guidance note on utilization of proceeds  ޕްރޮސީޑްސް ހޭދަކުރުމާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | If the company intends to use the proceeds for general working capital, it should clearly explain the specific items of the company’s general working capital and how the proceeds would be used for each item. | ޕްރޮސީޑްސްގެ ހޭދަކުރުމަށް ކަނޑައަޅައިފައި ވަނީ ވަރކިންގ ކެޕިޓަލްއަށް ނަމަ، އެ ފަދައިން ޕްރޮސީޑްސް ހޭދުކުރުމަށް ކަނޑައަޅަފައިވާ، ކުންފުނީގެ ޖެނެރަލް ވަރކިންގ ކެޕިޓަލްގެ ވަކިވަކި އައިޓަމްތައް ބަޔާންކުރުމާއެކު، އެ އިން ކޮންމެ އައިޓަމް އަކަށް ހޭދަކުރަން ރާވައިފައިވާ ގޮތުގެއ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | **Part 2**  **Contents of the Prospectus**  **Division 1: Equity**  **Chapter 4**  INFORMATION ON PROMOTERS, SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS, DIRECTORS, KEY SENIOR MANAGEMENT AND KEY TECHNICAL PERSONNEL | **ދެވަނަ ބައި**  **ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނަންޖެހޭ ބައިތައް:**  **ޑިވިޝަން 1: އިކުއިޓީ**  ހަތަރުވަނަ ބާބު  ޕްރޮމޯޓަރުންނާއި، ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރުންނާއި، ޑިރެކްޓަރުންނާއި، ސީނިއަރ މެނޭޖްމަންޓުގެ އިސް މެންބަރުންނާއި، ޓެކްނިކަލް ޕާސަނަލްގެ އިސް މެންބަރުންނާ ބެހޭ މަޢުލޫމާތު |
| Promoters and substantial shareholders  ޕްރޮމޯޓަރުންނާއި ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރުން |  |  |  |  |  | Disclose details on the company’s promoters, direct and indirect substantial shareholders, including: | ޕްރޮމޯޓަރުންނާއި، ސީދާ އަދި ނުސީދާ ގޮތުން މަސްލަހަތު އޮތް ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރުންގެ އަންނަނިވި ތަފުސީލް ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Name; | ނަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Principal activity and other background information; | ވިޔަފާރީގެ މައިގަނޑު ޙަރަކާތްތަކާއި، ވަނަވަރު ސާފުވާނެ އެހެން ވެސް މަޢުލޫމާތު؛ |
|  |  |  |  |  |  | Nationality or country of incorporation; | އެ ފަރާތެއް ނިސްބަތްވާ ގައުމު އަދި ކުންފުންޏެއް ނަމަ ރެޖިސްޓަރކޮށްފައިވާ ގައުމު؛ |
|  |  |  |  |  |  | Number and percentage of shares held in the company, before and immediately after the offering. Where the shares are held indirectly in the company, disclose the ultimate beneficial owner; | އޮފަރގެ ކުރިންނާއި ފަހުން ހުރި ހިއްސާގެ އަދަދާއި އިންސައްތަ. މި ގޮތުން ހިއްސާގެ މިލްކުވެރިކަން އޮތީ ނުސީދާ ގޮތެއްގައި ނަމަ، އަލްޓިމޭޓް ބެނެފިޝަލް އޯނަރ؛ |
|  |  |  |  |  |  | Any significant change in the direct or indirect shareholding during the past three years; | ވޭތުވެދިޔަ 3 (ތިނެއް) އަހަރު ދުވަހުގެ ތެރޭގައި، ސީދާ ނުވަތަ ނުސީދާ ގޮތުން ހިއްސާގެ މިލްކުވެރިކަމަށް އައިސްފައިވާ ސިގްނިފިކަންޓް ބަދަލެއް؛ |
|  |  |  |  |  |  | If the substantial shareholder or promoter has different voting rights from the other shareholders of the company, or an appropriate negative statement; | ކުންފުނީގެ އެހެން ހިއްސާދާރުންނާ ޚިލާފަށް، ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރުންނާއި ނުވަތަ ޕްރޮމޯޓަރުންނަށް ލިބިދީފައި އޮތް ވޯޓުލުމުގެ ހައްގު ފަރަގުކޮށްފައިވާ ނަމަ، އެކަން ނުވަތަ އެ ފަދައިން ނެތް ނަމަ، ނޫންކަމުގެ ބަޔާނެއް؛ |
|  |  |  |  |  |  | To the extent known to the company, provide a description of the persons, who, directly or indirectly, jointly or severally, exercise control over the company. Such description shall include the nature of such control including number and proportion of shares held; and | ކުންފުންޏަށް ލިބިފައި ހުރި މަޢުލޫމާތުގެ އަލީގައި، ކުންފުނީގެ ހިއްސާގެ މައްޗަށް ސީދާކޮށް ނުވަތަ ނުސީދާކޮށް، ޖޮއިންޓްކޮށް ނުވަތަ ވަކިވަކިން ނަމަވެސް، ކޮންޓްރޯލެއް ހިންގައިފާނެ ކަމުގައި ބެލެވޭ ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރުން ނުވަތަ އެ ފަދަ ޕްރޮމޯޓަރުން. މި ގޮތުން އެ ފަރާތްތަކުން ހިންގައިފާނެ ކަމުގައި ބެލެވޭ ކޮންޓްރޯލުގެ ޒާތާއި، މިލްކުގައި ހުރި ހިއްސާގެ އަދާދާއި، މިލްކުގައި ހުރި ހިއްސާގެ އިންސައްތަ؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Describe any arrangement of which may, at a subsequent date, result in a change in control of the company. | ކައިރި މުސްތަޤްބަލެއްގައި ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރުން ނުވަތަ އެ ފަދަ ޕްރޮމޯޓަރުންގެ ކޮންޓްރޯލަށް ބަދަލު އަތުވެދާނެ އެއްވެސް އިންތިޒާމެއް ހަމަޖެހިފައިވާ ނަމަ އެކަމެއް ބަޔާންކުރުން. |
|  |  |  |  |  |  | Disclose details of amounts or benefits paid or intended to be paid or given to any promoter or substantial shareholder within the two years preceding the date of the Prospectus. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ތާރީޚުގެ ކުރިން ހިނގައި ދިޔަ 2 (ދޭއް) އަހަރު ދުވަހުގެ ތެރޭގައި އެއްވެސް ޕްރޮމޯޓަރަކަށް ނުވަތަ ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރަކަށް ދީފައިވާ ނުވަތަ ދޭން ގަސްދުކޮށްފައިވާ އެއްވެސް އިނާޔަތެއް ނުވަތަ ބެނެފިޓެއް އޮތް ނަމަ އެ ތަފްސީލު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Directors, key senior management and key technical personnel  ޑިރެކްޓަރުންނާއި، ސީނިއަރ މެނޭޖްމަންޓާއި ޓެކްނިކަލް ފަރާތްތަކުގެ އިސް މެންބަރުން |  |  |  |  |  | The following information shall be disclosed with respect to the company’s directors, key senior management and key technical personnel: | ޑިރެކްޓަރުންނާއި، ސީނިއަރ މެނޭޖްމަންޓާއި ޓެކްނިކަލް ފަރާތްތަކުގެ އިސް މެންބަރުންގެ އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Name, age, educational and professional qualification as well as past business, management or technical experience; | ނަމާއި، ޢުމުރާއި، ތައުލީމީ އަދި ޕްރޮފެޝަނަލް ކޮލިފިކޭޝަންގެ އިތުރުން ވިޔަފާރީގެ ދާއިރާއިން ނުވަތަ މެނޭޖްމަންޓް ދާއިރާއިން ލިބިފައިވާ ފަންނީ ތަޖުރިބާ؛ |
|  |  |  |  |  |  | Functions and areas of experience or responsibility in the company; | ކުރާ މަސައްކަތްތަކާއި އަދި ލިބިފައިވާ ތަޖުރިބާގެ ދާއިރާ ނުވަތަ މަސްއޫލިއްޔަތުތައް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Principal business activities performed outside the company. This includes other principal directorships at present and in the last five years. Disclose if such involvement affects their contribution to the company or an appropriate negative statement; | ކުންފުނި ފިޔަވައި އެހެނިހެން ވިޔަފާރިތަކުގައި ބައިވެރިވުން އޮތް މިންވަރު. މި ގޮތުން މިހާރު ފުރަމުންދާ ޑިރެކްޓަރުކަމުގެ މަގާމުތަކާއި ވޭތުވެ ދިޔަ 5 (ފަހެއް) އަހަރު ތެރޭގައި ފުރައިފައިވާ ޑިރެކްޓަރކަމުގެ މަގާމުތަކުގެ މަޢުލޫމާތު އަދި އެ ފަދަ މަގާމްތަކުގެ ސަބަބުން ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރިއަށް ލިބިދޭންޖެހޭ ކޮންޓްރިބިއުޝަންއަށް އެއްވެސް އަސަރެއްކޮށްފާނެ ނަމަ، އެ ކަން ނުވަތަ ނޫން ކަމުގެ ބަޔާނެއް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Representation of corporate shareholders, where applicable; and | އެ ފަރާތްތްތަކުން ތަމްސީލުކުރާ ހިއްސާދާރުގެ މަޢުލޫމާތު (އެޕްލިބަލް ނަމަ)؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | The nature of any association or family relationship between the substantial shareholders, promoters, directors, key senior management and key technical personnel. | ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރުންނާއި، ޕްރޮމޯޓަރުންނާއި، ޑިރެކްޓަރުންނާއި، ސީނއަރ މެނޭޖްމަންޓާއި، ޓެކްނިކަލް ފަރާތްތަކުގެ އިސް މެންބަރުންނާ ދެމެދު އޮންނަ އާއިލީ ގުޅުމެއް ނުވަތަ އެހެން ވެސް ގުޅުމެއް އޮތް ނަމަ އެ ކަން ހާމަކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Disclose details on board practices, as follows: | ބޯޑުގެ އުޞޫލުތަކާބެހޭ އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Date of expiration of the current term of office, where applicable, and the period for which each director has served in that office; and | ބޯޑުގެ ކޮންމެ މެންބަރެއްގެ ޑިރެކްޓަރކަމުގެ މުއްދަތު ހަމަވާ ތާރީޚާއި، ކޮންމެ ޑިރެކްޓަރަކު ބޯޑުގައި ޚިދުމަތްކޮށްފައިވާ މުއްދަތު (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ)؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | The board committees established including the names of the committee members and a summary of the terms of reference of each committee. | ބޯޑުގެ ކޮމެޓީތަކާއި، އެ ކޮމިޓީތަކުގެ މެންބަރުންގެ ނަމާއި ކޮންމެ ކޮމިޓީއެއްގެ ޓާމްސް އޮފް ރެފަރެންސްގެ ޚުލާސާއެއް. |
|  |  |  |  |  |  | If there are any existing or proposed service contracts between the company and its directors, key senior management or key technical personnel, which provide for benefits upon termination of employment, salient details shall be disclosed. | ކުންފުންޏާ އާއި، ކުންފުނީގެ ޑިރެކްޓަރުންނާއި، ސީނިއަރ މެނޭޖްމަންޓް އަދި ޓެކްނިކަލް ފަރާތްތަކުގެ އިސް މެންބަރުންނާ ދެމެދު، މިހާރު ހިނގަމުންދާ ނުވަތަ ހުށަހަޅައިފައިވާ ސަރވިސް ކޮންޓްރެކްޓެއް އޮތް ނަމަ އަދި އެ ފަރާތްތަކުން އަދާކުރާ މަގާމުން ވަކިވުމުން، މި ކޮންޓްރެކްޓަރުތަކުގެ ދަށުން ލިބިދޭ އެއްވެސް އިނާޔަތެއް ނުވަތަ ބެނެފިޓެއް އޮތް ނަމަ، އެ ފަދަ ކޮންޓްރެކްޓްތަކުގެ މައިގަނޑު ތަފްސީލު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Provide the direct and indirect shareholding of each director, member of key senior management and key technical personnel in terms of number and percentage of shares held in the company as at the latest practicable date and immediately after the offer. | ޑިރެކްޓަރުންނާއި، ސީނިއަރ މެނޭޖްމަންޓް އަދި ޓެކްނިކަލް ފަރާތްތަކުގެ އިސް މެންބަރުން، ސީދާކޮށް އަދި ނުސީދާކޮށް ނަމަވެސް ކުންފުނީގެ ހިއްސާއެއް އެ ފަރާތްތަކުގެ މިލްކުގައި އޮތް ނަމަ، އެ ހިއްސާގެ އަދަދާއި އިން ސައްތަ، އޮފަރގެ ކުރިއަށް އެންމެ ފަހުގެ ޕްރެކްޓިކަބަލް ތާރީޚަކާ ހަމައަށް އޮތް ގޮތާއި، އޮފަރގެ ފަހުން ބަދަލެއް އަންނާނެ ނަމަ، އެ ކަން ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Remuneration of directors, and key senior management  ޑިރެކްޓަރުންނާއި ސީނިއަރ މެނޭޖްމަންޓުގެ އިސް މެންބަރުންގެ މުސާރަ އާއި އިނާޔަތްތައް |  |  |  |  |  | For the last financial year, disclose the remuneration and material benefits in-kind of each director and member of key senior management, for services in all capacities to the company, including– | ވޭތުވެދިޔަ މާލީ އަހަރު، ކޮންމެ ޑިރެކްޓަރަކާއި، ސީނިއަރ މެނޭޖްމަންޓުގެ ކޮންމެ އިސް މެންބަރަކު، އެ ފަރާތުން އަދާކުރި ހުރިހާ މަގާމުތަކަށް، އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހިމެނޭހެން މުސާރައާއި މެޓީރިއަލް އިނާޔަތްތައް (އިން-ކައިންޑް ވެސް ހިމެނޭ ގޮތަށް) ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | payment made in relation to a bonus or profit-sharing plan and provide a brief description of such plan and the basis upon which such persons participated in the plan; or | ބޯނަސް ނުވަތަ ޕްރޮފިޓް ޝެއަރކުރުމުގެ ޕްލޭނާކާ ގުޅިގެން ދައްކާފައިވާ ފައިސާ، އަދި އެ ޕްލޭން އާއި ޕްލޭންގައި އެ ފަދަ ފަރާތްތަކުން ބައިވެރިވި ބޭސިސްއެއް އޮތް ނަމަ އެކަމުގެ ކުރު ބަޔާނެއް ނުވަތަ ނެތް ނަމަ އެކަން؛ ނުވަތަ |
|  |  |  |  |  |  | the number of shares exercised from share options, the exercise price and the purchase price, if any. | ހިއްސާގެ އޮޕްޝަނަކުން ހިއްސާ ލިބިގެންފައިވާ ނަމަ އެ ހިއްސާގެ އަދަދާއި އަގު، ނުވަތަ ލިބިގެންފައިނުވާ ނަމަ އެ ކަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | This shall include contingent or deferred remuneration. Where a portion of the remuneration was paid in the form of share options, to disclose the remaining share options to be exercised, the period during which the options are exercisable and the expiration date of the options. | މި މާއްދާގެ (ހ) އަދި (ށ) ގެ ބޭނުމަށް، ހާމަކުރާ މަޢުލޫމާތުގައި، އެއްވެސް ކޮންޓިންޖެންޓް ނުވަތަ ފަސްކުރެވިފައިވާ މުސާރަ އާއި އިނާޔަތްތައް އެކުލެވޭ ނަމަ، އެކަން ހާމަކުރުން. އަދި މުސާރަ އާއި އިނާޔަތްތަކުން ބަޔެއް ހިއްސާގެ އޮޕްޝަނެއް ގޮތުގައި ދީފައި އޮތް ނަމަ، އެ އޮޕްޝަންގެ ތެރެއިން އެކްސަސައިޒް ނުކޮށް އޮތް ބަޔެއް އޮތް ނަމަ އެ ބައިގެ މަޢުލޫމާތާއި، އެކްސަސައިޒްކުރަންޖެހޭ މުއްދަތާއި، މުއްދަތު ހަމަވާ ތާރީޚް؛ |
|  |  |  |  |  |  | For the current financial year, disclose the amount of remuneration and material benefits in-kind paid and to be paid to each director and member of key senior management, for services in all capacities to the company, including— | ހިނގަމުންދާ މާލީ އަހަރުގައި، ކޮންމެ ޑިރެކްޓަރަކާއި، ސީނިއަރ މެނޭޖްމަންޓުގެ ކޮންމެ އިސް މެންބަރަކު، އެ ފަރާތުން އަދާކުރި ހުރިހާ މަގާމުތަކަށް، އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހިމެނޭހެން މުސާރައާއި މެޓީރިއަލް އިނާޔަތްތައް (އިން-ކައިންޑް ވެސް ހިމެނޭ ގޮތަށް) ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | payment made in relation to a bonus or profit-sharing plan and to provide a brief description of the plan and the basis upon which such persons participated in the plan; or | ބޯނަސް ނުވަތަ ޕްރޮފިޓް ޝެއަރކުރުމުގެ ޕްލޭނާކާ ގުޅިގެން ދައްކާފައިވާ ފައިސާ، އަދި އެ ޕްލޭން އާއި ޕްލޭންގައި އެ ފަދަ ފަރާތްތަކުން ބައިވެރިވި ބޭސިސްއެއް އޮތް ނަމަ އެކަމުގެ ކުރު ބަޔާނެއް ނުވަތަ ނެތް ނަމަ އެކަން؛ ނުވަތަ |
|  |  |  |  |  |  | the number of shares exercised from the share option, the exercise price and the purchase price, if any. | ހިއްސާގެ އޮޕްޝަނަކުން ހިއްސާ ލިބިގެންފައިވާ ނަމަ އެ ހިއްސާގެ އަދަދާއި އަގު، ނުވަތަ ލިބިގެންފައިނުވާ ނަމަ އެ ކަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | For (a), the amount that has not been paid may be excluded from the remuneration disclosed. However, to state such exclusion. | މި މާއްދާގެ (ހ) ގެ ބޭނުމަށް، އޭގެ ތެރެއިން ދައްކައިފައި ނެތް ޕޭމަންޓު ނުހިމަނައި، މުސާރައާއި އިނާޔަތްތަކުގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރެވިދާނެ. ނަމަވެސް، އެ ފަދައިން މައުލޫމާތު އުނިކޮށްފައިވާކަމުގެ ބަޔާނެއް ހާމަކުރުން. |
|  |  |  |  |  |  | For section 62 and 63, remuneration and material benefits in-kind shall be disclosed– | މުސާރަ އާއި އިނާޔަތްތައް (އިން-ކައިންޑް ވެސް ހިމެނޭ ގޮތަށް)، މި ގަވާއިދުގެ 62 ވަނަ އަދި 63 ވަނަ މާއްދާގައި ބުނެފައިވާ ފަދައިން ހާމަކުރުމުގައި، އަންނަވި ފަދައިން ޢަމަލުކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | on a named basis and the actual amount for each component of the director’s remuneration and material benefits in-kind; and | ކޮންމެ ޑިރެކްޓަރަކަށް ވަކިވަކިން، އެ ފަރާތަކަށް ލިބުނު އެކްޗުއަލް މުސާރަ އާއި އިނާޔަތްތައް (އިން-ކައިންޑް ވެސް ހިމެނޭ ގޮތަށް)؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | in bands of MVR 50,000 for each member of key senior management. | ސީނިއަރ މެނޭޖްމަންޓުގެ ކޮންމެ އިސް މެންބަރަކަށް ވަކިވަކިން، އެ ފަރާތަކަށް ލިބުނު އެކްޗުއަލް މުސާރަ އާއި އިނާޔަތްތައް (އިން-ކައިންޑް ވެސް ހިމެނޭ ގޮތަށް)، 50،000 ރުފިޔާ ބޭންޑްތަކުން. |
| Management reporting structure  މެނޭޖްމަންޓް ރިޕޯޓިން ސްޓްރަކްޗަރ |  |  |  |  |  | Disclose the management reporting structure of the company. | ކުންފުނީގެ މެނޭޖްމަންޓް ރިޕޯޓިންގ ސްޓްރަކްޗަރ ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
| Declaration by each promoter, director, member of key senior management and key technical personnel  ޕްރޮމޯޓަރުންނާއި، ޑިރެކްޓަރުންނާއި، ސީނިއަރ މެނޭޖްމަންޓް އަދި ޓެކްނިކަލް ފާރާތްތަކުގެ އިސް މެންބަރުންގެ އިޤްރާރު |  |  |  |  |  | Disclose the involvement of each promoter, director, member of key senior management, or key technical personnel in the following, whether in or outside Maldives: | ރާއްޖެއާއި ރާއްޖެއިން ބޭރު ވެސް ހިމެނޭ ގޮތަށް، އަންނަނިވި ކަންކަމުގައި ޕްރޮމޯޓަރުންނާއި، ޑިރެކްޓަރުންނާއި، ސީނިއަރ މެނޭޖްމަންޓް އަދި ޓެކްނިކަލް ފަރާތްތަކުގެ އިސް މެންބަރުންގެ އިޤްރާރެއް ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | In the last 10 years, a petition under any bankruptcy or insolvency laws was filed (and not struck out) against such person or any partnership in which he was a partner or any company of which he was a director or member of key senior management; | ވޭތުވެ ދިޔަ 10 (ދިހައެއް) އަހަރު ދުވަހުގެ ތެރޭގައި، ބަނގުރޫޓުވެފައިވާ ކަމުގެ ނުވަތަ އިފްލާސްކުރެވިފައިވާ ކަމުގެ ޕެޓިޝަން އެއް، އެ ފަރާތަކާ މެދު، ނުވަތަ ޑިރެކްޓަރެއްގެ ގޮތުގައި ނުވަތަ ސީނިއަރ މެނޭޖްމަންޓް އިސް މެންބަރެއްގެ ހައިސިއްޔަތު އަދާކުރި ކުންފުންޏެއް ނުވަތަ ޕަރޓްނަރޝިޕް އަކާ މެދު، އެ ފަދަ ޕެޓިޝަން އެއް ހުށަހެޅި އަދި ބާޠިލުވެފައި ނެތް ނަމަ، އެކަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Such person was disqualified from acting as a director of any company, or from taking part directly or indirectly in the management of any company; | ކުންފުންޏެއްގެ ޑިރެކްޓަރު ކަމަށް، ނުވަތަ ސީނިއަރ މެނޭޖްމަންޓުގެ އިސް މެންބަރެއްގެ މަގާމަށް، ސީދާ ގޮތުން ނުވަތަ ނުސީދާ ގޮތުން ނަމަވެސް އައްޔަންވުމުން ޑިސްކޮލިފައި ކުރެވިފައިވާ ނަމަ އެކަން، ނުވަތަ ނެތް ނަމަ އެކަން. |
|  |  |  |  |  |  | In the last 10 years, such person was charged or convicted in a criminal proceeding or is a named subject of a pending criminal proceeding. If convicted, the date shall be calculated from the date of conviction or if sentenced to imprisonment, from the date of release from prison; | ވޭތުވެ ދިޔަ 10 (ދިހައެއް) އަހަރު ދުވަހުގެ ތެރޭގައި، ޖިނާއީ ދައުވާއެއް އުފުލައިވުން ނުވަތަ ސާބިތުވެފައިވާ ނަމަ، ނުވަތަ ހިނގަމުންދާ ޖިނާއި އިޖުރާއަތެއްގައި ދައުވާ އުފުލިފައިވާ ފަރާތެއް ކަމުގައިވާ ނަމަ، އެކަން ނުވަތަ ނެތް ކަން ހާމަކުރުން. ކުށް ސާބިތުވެފައިވާ ހާލަތުގައި މުއްދަތު ގުނުމުގައި ބަލަންވާނީ، ކުށް ސާބިތުކުރެވުނު ތާރީޚުން ފެށިގެން، ނުވަތަ ޖަލު ހުކުމެއް ނަމަ، ޖަލުން މިނިވަންވި ތާރީޚުން ފެށިގެން. |
|  |  |  |  |  |  | In the last 10 years, any judgment was entered against such person, or finding of fault, misrepresentation, dishonesty, incompetence or malpractice on his part, involving a breach of any law or regulatory requirement that relates to the capital market; | ވޭތުވެ ދިޔަ 10 (ދިހައެއް) އަހަރު ދުވަހުގެ ތެރޭގައި، ކެޕިޓަލް މާރކެޓާ ގުޅޭ ގޮތުން، ކުރުން ލާޒިމުވެފައި އޮތް ޤާނޫނީ ކަމެއްގައި، ކުށްވެރިވެފައިވާ ކަމަށް، ނުވަތަ އަސްލު އޮޅުވައިލައިފައިވާ ކަމަށް، ނުވަތަ ނަޒާހަތްތެރި ނޫން ކަމަށް، ނުވަތަ ނާޤާބިލްކަމަށް، ނުވަތަ މެލްޕްރެކްޓިސްގެ ޢަމަލެއްކޮށްފައިވާ ކަމުގެ ނިންމުމެއް އެ ފަރާތުގެ މައްޗަށް އޮތް ނަމަ އެކަން ނުވަތަ ނޫން ކަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | In the last 10 years, such person was the subject of any civil proceeding, involving an allegation of fraud, misrepresentation, dishonesty, incompetence or malpractice on his part that relates to the capital market; | ވޭތުވެ ދިޔަ 10 (ދިހައެއް) އަހަރު ދުވަހުގެ ތެރޭގައި، ކެޕިޓަލް މާރކެޓާ ގުޅުން ހުރި މަދަނީ އިޖުރާތުގެ މައްސަލައެއްގައި؛ އޭގެ ތެރޭގައި މަކަރާއި ހީލަތުގެ، ނުވަތަ އަސްލު އޮޅުވައިލުމުގެ، ނުވަތަ ނަޒާހަތްތެރިނުވުމުގެ، ނުވަތަ ނާޤާބިލްވުމުގެ، މެލްޕްރެކްޓިސްގެ ޢަމަލެއް ކުރި ކަމުގެ، ދަޢުވާއެއް އެ ފަރާތުގެ މައްޗަށް އުފުލައިފައި އޮތް ނަމަ އެކަން ނުވަތަ ނޫން ކަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Such person was the subject of any order, judgment or ruling of any court, government, or regulatory authority or body temporarily enjoining him from engaging in any type of business practice or activity; | އެއްވެސް ވިޔަފާރިއެއް ނުވަތަ ވިޔަފާރީގެ އެހެން ހަރަކާތެއް ކަމުގައި ވިޔަސް، ވަގުތީ ގޮތުން ނަމަވެސް ކުރުން މަނާކޮށް، ކޯޓަކުން، ނުވަތަ ސަރުކާރުން، ނުވަތަ ރެގިއުލޭޓަރީ އޮތޯރިޓީ ނުވަތަ ބޮޑީ އަކުން، އަމުރެއް ނެރެފައިވާ ނަމަ، ނުވަތަ ނިޔާއެއް އިއްވައިފައިވާ ނަމަ، ނުވަތަ ޤާނޫނީ ނިންމުމެއް ނިންމައިފައި އޮތް ފަރާތެއް ނަމަ އެކަން ނުވަތަ ނޫން ކަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | In the last 10 years, such person has been reprimanded or issued any warning by any regulatory authority, securities or derivatives exchange, professional body or government agency; and | ވޭތުވެ ދިޔަ 10 (ދިހައެއް) އަހަރު ދުވަހުގެ ތެރޭގައި، އެއްވެސް ރެގިއުލޭޓަރީ އޮތޯރިޓީ އަކުން، ނުވަތަ ސެކިއުރިޓީޒް އަދި ޑެރިވެޓިވްސް އެކްސްޗޭންޖަކުން، ނުވަތަ ޕްރޮޕެޝަނަލް ބޮޑީ އަކުން، ނުވަތަ ސަރުކާރު އޭޖަންސީ އަކުން، ޒިންމާކުރުވުމުގެ ފިޔަވަޅެއް، ނުވަތަ އިންޒާރު އިއްވުމުގެ ފިޔަވަޅެއް އަޅައިފައިވާ ފަރާތެއް ނަމަ އެ ކަން، ނުވަތަ ނޫން ކަން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Any unsatisfied judgment against such person. | އެއްވެސް ސަބަބަކާ ހުރެ އެ ފަރާތެއްގެ މައްޗަށް ތަންފީޒު ނުކުރެވިވާ، އިއްވައިފައިވާ އެއްވެސް ހުކުމެއް، ނުވަތަ ކޮށްފައިވާ އެއްވެސް ނިޔާއެއް، އޮތް ފަރާތެއް ނަމަ އެ ކަން، ނުވަތަ ނޫން ކަން. |
|  |  |  |  |  |  | **Part 2**  **Contents of the Prospectus**  **Division 1: Equity**  **Chapter 5**  COMPANY INFORMATION | **ދެވަނަ ބައި**  **ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނަންޖެހޭ ބައިތައް:**  **ޑިވިޝަން 1: އިކުއިޓީ**  **ފަސްވަނަ ބާބު**  **ކުންފުނީގެ މަޢުލޫމާތު** |
| Background  ބެކްގްރައުންޑް |  |  |  |  |  | Details on the background of the company shall be disclosed, including: | ކުންފުނީގެ ބެކްގްރައުންޑްއާ ބެހޭ ގޮތުން އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The legal and commercial name of the company; | ކުންފުނީގެ ޤާނޫނީ ނަން އަދި ވިޔަފާރި ނަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Date and place of incorporation together with the registration number of the company. For a foreign-incorporated company, to also include the registration number allocated to such company as a foreign company in Maldives under the Companies Act 2016; | އިންކޯޕަރޭޓްކޮށްފައިވާ ތަނާއި ތާރީޚް އަދި ރެޖިސްޓްރޭޝަން ނަންބަރު. ރާއްޖެއިން ބޭރުގައި ރެޖިސްޓަރކޮށްފައިވާ ކުންފުންޏެއް ނަމަ، ރީރެޖިސްޓަރކޮށްފައިވާ ކުންފުންޏެއްގެ ގޮތުގައި، ޤާނޫނު ނަންބަރު 2023/7 (ދިވެހިރާއްޖޭގެ ކުންފުނީގެ ޤާނޫނު)ގެ ދަށުން ކަމާ ގުޅޭ އިދާރާއިން ދޫކޮށްފައިވާ ރެޖިސްޓްރޭޝަން ނަންބަރު؛ |
|  |  |  |  |  |  | The important events in the history and development of the group and its business; | ކުންފުނީގެ އަދި ގުރޫޕުގެ ވިޔަފާރިތަކާ ގުޅޭ ގޮތުން ފާހަގަކުރެވޭ އުސްއަލިތަކާއި ގެނެވިފައި ހުރި ތަރައްގީގެ މަޢުލޫމާތު؛ |
|  |  |  |  |  |  | If the company is part of a group, disclose the group’s organisation structure together with notes describing the structure; | ކުންފުންޏަކީ ގްރޫޕެއްގެ ބައެއް ނަމަ އެ ގްރޫޕްގެ ހިންގުމުގެ އޮނިގަނޑާއި އެ އޮނިގަނޑުގެ ކުރު ބަޔާނެއް؛ |
|  |  |  |  |  |  | The information on each of the company's material subsidiaries, joint ventures and associated companies including: | އަންނަނިވި ކަންކަން ހިމެނޭ ގޮތަށް، ކުންފުނީގެ ކޮންމެ މެޓީރިއަލް ސަބްސިޑިއަރީ އެއް، ޖޮއިންޓް ވެންޗަރ އެއް، އަދި އެސޯސިއޭޓެޑް ކުންފުނިތަކުގެ މަޢުލޫމާތު ވަކިވަކިން ހާމަކުރުން. |
|  |  |  |  |  |  | Name; | ނަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Date and place of incorporation together with the registration number; | ރެޖިސްޓަރ ކުރެވިފައިވާ ތާރީޚާއި، ތަނާއި ރެޖިސްޓްރޭޝަން ނަންބަރު؛ |
|  |  |  |  |  |  | Principal place of business; | ވިޔަފާރި ގާއިމުވެފައިވާ މައިގަނޑު ތަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Principal activities; and | ވިޔަފާރީގެ މައިގަނޑު ހަރަކާތްތައް؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Proportion of ownership interest and, if different, proportion of voting power held by the company. | ކުންފުނީގެ އޯނަރޝިޕް އިންޓްރަސްޓުގެ ނިސްބަތާއި އާއި، ލިބިދީފައި އޮތް ވޯޓު ދިނުމުގެ ހައްގު ފަރަގުކޮށްފައިވާ ނަމަ، ކުންފުންޏަށް ލިބިފައި އޮތް ވޯޓު ދިނުމުގެ ހައްގު. |
|  |  |  |  |  |  | Amount and description of the group’s material investments and material divestitures, including geographical location– | އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހިމެނޭ ގޮތުގެ މަތިން، ގުރޫޕުގެ ވިޔަފާރިތައް ހިނގާ ކޮންމެ ސަރަހައްދަކަށް ވަކިވަކިން، މެޓީރިއަލް އިންވެސްޓްމަންޓްތަކާއި، ޑައިވެސްޓިޗަރތަކުގެ އަދަދާއި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރުން- |
|  |  |  |  |  |  | for each financial year for the period covered by the historical financial information as disclosed in the Prospectus up to the latest practicable date; | މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ މުއްދަތަށް، ކޮންމެ އަހަރަކަށް ވަކިވަކިން، އެންމެ ފަހުގެ ޕްރެކްޓިކަބަލް ތާރީޚާ ހަމައަށް؛ |
|  |  |  |  |  |  | in progress, and the method of financing (internal or external); and | ޕްރޮގްރެސްވެފައި ހުރި އިންވެސްޓްމަންޓްތަކާއި، ޑައިވެސްޓިޗަރތަކާއި، އަދި އެކަމަށް ފައިނޭންސްކުރުމަށް (އިންޓަރނަލް ނުވަތަ އެކްސްޓަރނަލް ކޮށް) ހަމަޖެހިފައިވާ ވަސީލަތްތައް؛ |
|  |  |  |  |  |  | which the company has already made firm commitments. | މިހާތަނަށް ފަށައިފައި ނެތް، ނަމަވެސް، ކުރުމަށް ޔަގީންކަމާއެކު ކަނޑައަޅައިފައި ހުރި އިންވެސްޓްމަންޓްތަކާއި، ޑައިވެސްޓިޗަރތައް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Any take-over offer, by a third party for the company’s shares or by the company for other company’s shares, which have occurred from the beginning of the last financial year to the latest practicable date. Details of the take-over offer shall include the price or exchange terms of the offer and its outcome. | އެންމެ ފަހުން ނިމި ދިޔަ މާލީ އަހަރުން ފެށިގެން، އެންމެ ފަހުގެ ޕްރެކްޓިބަލް ތާރީޚާ ދެމެދު، ތިންވަނަ ފަރާތަކުން ކުންފުނީގެ ހިއްސާ، ނުވަތަ ކުންފުނިން ތިންވަނަ ފަރާތެއްގެ ހިއްސާ ޓޭކް-އޯވަރކުރުމަށް ހުށަހަޅަފައިވާ ކަން ނުވަތަ ނޫން ކަން. މި ގޮތުން ޓޭކް-އޯވަރކުރުމަށް ހުށަހެޅި އަގު ނުވަތަ މި މުޢާމަލާތް ހިންގުމަށް އެއްބަސްވެފައިވާ ޝަރުޠުތަކާއި، މުޢާމަލާތުގެ ނަތީޖާ؛ |
| Business overview  ވިޔަފާރީގެ އޯވަރވިއު |  |  |  |  |  | Details on the group’s business shall be disclosed, including: | ގްރޫޕްގެ ވިޔަފާރީގެ އަންނަވި މަޢުލޫމާތު ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Nature of the operations and principal activities, stating the main categories of the products sold or services performed; | ވިއްކާ މުދާ (ޕްރޮޑަކްޓްސް) ނުވަތަ ފޯރުކޮށްދޭ ޚިދުމަތް (ސަރވިސަސް) ތަކުގެ ކެޓަގަރީތައް ވަކިވަކިން އެނގޭ ގޮތަށް، ވިޔަފާރީގެ ޒާތާއި، މައިގަނޑު ވިޔަފާރި ހަރަކާތްތައް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Principal markets in which the group operates, including an analysis of total revenue by category of activity and geographic market; | ވިޔަފާރީގެ މައިގަނޑު ކެޓަގަރީތަކާއި، ވިޔަފާރި ގާއިމުވެފައި ހުރި ސަރަހައްދުތަކު ނިސްބަތުން ވަކިވަކިން އެނގޭ ގޮތަށް ލިބިފައިވާ ރެވެނިއުގެ އެނަލިސިސްއަކާއި ގުރޫޕުގެ ވިޔަފާރިތައް ގާއިމުވެފައި ހުރި މައިގަނޑު މާރކެޓުތައް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Significant products or services introduced and, to the extent the development of new products or services has been publicly disclosed, give their status of development; | މިހާތަނަށް ތަޢާރަފުކޮށްފައިވާ ސިގްނިފިކަންޓް މުދާ (ޕްރޮޑަކްޓްސް) ނުވަތަ ޚިދުމަތްތަކާއި (ސަރވިސަސް) އަދި ތަރައްގީކުރުމުގެ މަރުހަލާގައި މިހާރު ހުރި މުދާ (ޕްރޮޑަކްޓްސް) ނުވަތަ ޚިދުމަތް (ސަރވިސަސް) އާ ބެހޭ މަޢުލޫމާތު ޢާންމުކޮށް ހާމަކޮށްފައިވާ މިންވަރަށް، ތަރައްގީކުރުމުގެ މަރުހަލާ މިހާރު ގޮސްފައި އޮތް ހިސާބު؛ |
|  |  |  |  |  |  | If a statement on the group’s competitive position is disclosed, the basis for such statement; | ކޮންޕެޓިޓިވް ޕޮޒިޝަންގެ ބަޔާނެއް ހާމަކޮށްފައިވާ ނަމަ، އެ ފަދަ ބަޔާނެއް ހާމަކުރި އަސާސު، |
|  |  |  |  |  |  | The seasonality of the business; | ވަކި މުސޫމަކަށް ބަރޯސާވާ ވިޔަފާރިއެއް ނަމަ އެ ކަން، ނުވަތަ ނޫން ކަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Sources and availability of raw materials or input, including volatility of prices for principal raw materials, if applicable; | ރޯމެޓީރިއަލްސް އަދި އިންޕުޓްސް ހޯދަމުން ގެންދާ ވަސީލަތްތަކާއި، ބޭނުންވާ މިންވަރަށް ލިބެން ހުރިކަން ނުވަތަ ނެތް ކަން، އެތަކަތީގެ އަގުގެ ވޮލަޓިލިޓީ ހިމެނޭ ގޮތަށް؛ |
|  |  |  |  |  |  | The marketing activities including distribution channels; | މާރކެޓިންގ ހަރަކާތްތައް، ޑިސްޓްރިބިއުޝަން ޗެނަލްތައް ހިމެނޭ ގޮތަށް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Where the group’s business or profitability is materially dependent on the following items, a summary of information regarding the extent of the group’s dependency on such items: Such information shall include the salient terms, approvals and conditions attached, and status of compliance, where applicable; | އަންނަނިވި ކަންކަމަށް، މެޓީރިއަލް ގޮތެއްގައި ގުރޫޕުގެ ވިޔަފާރި ބަރޯސާވާ ނަމަ، އެ ކަންކަމަށް ބަރޯސާވާ މިންވަރުގެ ޚުލާޞާ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރުން. މި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރުމުގައި، އެ ފަދަ ކަންކަމުގެ މައިގަނޑު ސިފަތަކާއި، ހުއްދަތަކާއި، ޝަރުޠުތަކުގެ އިތުރުން، އެ ފަދަ ކަންކަމަށް ޢަމަލުކުރެވިފައި އޮތްނެތް މިންވަރު (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ)؛ |
|  |  |  |  |  |  | Contracts including commercial or financial contracts; | ކޮންޓްރެކްޓުތައް (ކޮމަރޝަލް ނުވަތަ ފައިނޭންޝަލް ކޮންޓްރެކްޓްތައް ހިމެނޭ ގޮތަށް)؛ |
|  |  |  |  |  |  | Intellectual property rights including patents and copyrights; | ޕޭޓަންޓްސް އަދި ކޮޕީރައިޓްސް ހިމެނޭ ގޮތަށް، އިންޓަލެކްޗުއަލް ޕްރޮޕަރޓީ ރައިޓްސް، |
|  |  |  |  |  |  | Licenses and permits; or | ލައިސަންސްތަކާއި، ޕަރމިޓްތައް؛ ނުވަތަ |
|  |  |  |  |  |  | Production or business processes. | ޕްރޮޑަކްޝަން ނުވަތަ ވިޔަފާރީގެ ޕްރޮސެސްތައް. |
|  |  |  |  |  |  | Research and development policies. Where it is significant, include the amount spent on research and development activities, as a percentage of the net revenue for the period covered by the historical financial information as disclosed in the Prospectus; and | ވިޔަފާރި ފުޅާކޮށް ތަރައްގީކުރުމަށް، ރިސަރޗް އެންޑް ޑެވެލޮޕްމަންޓަށް ކަނޑައަޅަފައިވާ ޕޮލިސީތަކާއި އަދި ރިސަރޗް އެންޑް ޑެވެލޮޕްމަންޓަށް ސިގްނިފިކަންޓް ޚަރަދުތަކެއް ކޮށްފައިވާ ނަމަ، މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ މުއްދަތަށް، ނެޓް ރެވެނިއުގެ ނިސްބަތުން އެ ފަދަ ޚަރަދުގެ އިންސައްތަ؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Any relevant laws, regulations, rules or requirements governing the conduct of the group’s business and environmental issue which may materially affect the group’s business or operations. Where there has been a non-compliance incident of the aforesaid, the following information shall be disclosed: | ވިޔަފާރި ނުވަތަ ތިމާވެށީގެ ކަންކަމާ ގުޅޭ ގޮތުން ކަނޑައަޅައިފައި އޮތް އެއްވެސް ޤާނޫނެއް، ގަވާއިދެއް، އަދި ކުރުން ލާޒިމުކޮށްފައި އޮތް ކަމެއްގެ ސަބަބުން ވިޔަފާރިއަށް ނުވަތަ އިދާރީ ހިންގުމަށް މެޓީރިއަލް އަސަރެއްކުރުން އެކަށީގެންވާ ނަމަ، އެކަން. އަދި، އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހިމެނޭ ގޮތަށް އެ ފަދަ ކަމަކާއި، ޚިލާފުވުމުގެ ޢަމަލެއް ކުންފުނިން ހިންގައިފައި އޮތް ކަން ނުވަތަ ނޫން ކަން. |
|  |  |  |  |  |  | Nature and extent of the non-compliance; | ޚިލާފުވުމުގެ ޢަމަލުގެ ޒާތާއި، ޚިލާފުވެފައި އޮތް މިންވަރު؛ |
|  |  |  |  |  |  | Rectification measures taken or to be taken including estimated time and cost; | ޚިލާފުވުން އިސްލާހުކުރުމަށް އަޅައިފައިވާ ފިޔަވަޅުތަކާއި، ނުވަތަ އެޅުމަށް ގަސްދުކޮށްފައިވާ ފިޔަވަޅުތަކާއި، އެ ކަންކަން ނިންމުމަށް ހިނގާނެ ކަމުގައި އަންދާޒާކުރެވޭ ވަގުތާއި، ޚަރަދު؛ |
|  |  |  |  |  |  | Penalties imposed or potential maximum penalty which may be imposed; | އެ ޚިލާފުވުމުގެ ޢަމަލަށް އެއްވެސް ތަންފީޒީ ފިޔަވަޅެއް އެޅުމުގެ ފުރުސަތު އޮތް ކަން ނުވަތަ ނެތް ކަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Degree of impact or potential impact to the group’s business operations or financial performance; and | މި މާއްދާގައި ބުނެފައިވާ ފަދަ ނިންމުމެއްގެ ސަބަބުން ގުރޫޕުގެ ވިޔަފާރިއަށް ނުވަތަ މާލީ ޕާރފޯމަންސްއަށް އަސަރެއް ކޮށްފައިވާ ނަމަ ނުވަތަ އަސަރެއްކުރުން އެކަށީގެންވާ ނަމަ އެ ކަން ނުވަތަ ނޫން ކަން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Measures to be undertaken by the company to provide updates on the status of the non-compliance incident to its shareholders, where applicable. | ޚިލާފުވުމުގެ އެ ފަދަ ޢަމަލާބެހޭ އެންމެ ފަހުގެ މަޢުލޫމާތު ހިއްސާދާރުންނަށް ލިބިދިނުމަށް، ކުންފުނިން އެޅުމަށް ނިންމައިފައި ހުރި ފިޔަވަޅުތައް (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ). |
|  |  |  |  |  |  | Provide an overview of the company’s business strategies, including the time frame to realise these strategies. | ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރީގެ ސްޓްރެޓެޖީތަކުގެ އޯވަރވިއުއެއް؛ އެ ސްޓްރެޓެޖީތައް އިމްޕްލިމެންޓްކުރުމަށާއި، ހާސިލުކުރުމަށް ކަނޑައެޅިފައިވާ މުއްދަތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Material contracts  މެޓީރިއަލް ކޮންޓްރެކްޓްތައް |  |  |  |  |  | Disclose all material contracts, not being contracts in the ordinary course of business, entered into within the period covered by the historical financial information as disclosed in the Prospectus up to the date of the Prospectus. The following particulars shall be disclosed for each contract: | މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ މުއްދަތުން ފެށިގެން އެންމެ ފަހުގެ ޕްރެކްޓިކަބަލް ތާރީޚަކާ ދެމެދު،އާންމު އުސޫލުން ކޮށްފައިވާ ކޮންޓްރެކްޓްތައް ފިޔަވައި، ވިޔަފާރީގެ އެހެނިހެން މެޓީރިއަލް ކޮންޓްރެކްޓްތައް ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. އެ ގޮތުން ކޮންމެ ކޮންޓްރެކްޓެއްގެ އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Date; | ތާރީޚް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Parties to the contract; | ކޮންޓްރެކްޓްގައި ބައިވެރިވާ ފަރާތްތައް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Subject matter of the contract; and | ކޮންޓްރެކްޓްގެ މަޤުޞަދު؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | The consideration and the manner it is to be satisfied. | ކޮންޓްރެކްޓުގެ ދަށުން ކަނޑައެޅިފައިވާ ކޮންސިޑަރޭޝަން އަދި ޝަރުތުތައް ފުރިހަމަ ކުރަމުންދާނެ ގޮތް. |
| Property, plant and equipment  ޕްރޮޕަރޓީ، ޕްލާންޓް އަދި އިކުއިޕްމަންޓް |  |  |  |  |  | The company shall provide information regarding material properties, including— | މެޓީރިއަލް ޕްރޮޕަރޓީތަކާއި، ޕްލާންޓްތަކާއި، އިކުއިޕްމަންޓުގެ އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | location, size, and use of the property; | ގާއިމުވެފައި ހުރި ތަން، ސައިޒު، ކުރެވޭ ބޭނުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | status of the property, whether it is freehold, leasehold or rental; and | އެ ތަންތަނާއި ތަކެތީގެ ސްޓޭޓަސް، އެ ގޮތުން، ފްރީހޯލްޑް، ލީސްހޯލްޑް ނުވަތަ ރެންޓަލް ނަމަ އެކަން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | major encumbrances. | އެ ތަންތަނާއި ތަކެތީ މައްޗަށް ކަނޑައެޅިފައިވާ މައިގަނޑު އެންކަމްބްރެންސްތައް. |
|  |  |  |  |  |  | The company shall disclose the productive capacity and extent of utilisation of the material plant and equipment for the current financial year. | ހިނގަމުންދާ މާލި އަހަރުގެ ތެރޭގައި، މެޓީރިއަލް ޕްރޮޕަރޓީތަކާއި، ޕްލާންޓުތަކާއި، އިކުއިޕްމަންޓުގެ ޕްރޮޑަކްޓިވް ކެޕޭސިޓީ އަދި ބޭނުންކުރެވޭނެ މުއްދަތު (ޔޫސްފުލް ލައިފް) ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | On material plans to construct, expand or improve property, plant and equipment, describe– | ޕްރޮޕަރޓީތަކާއި، ޕްލާންޓްތަކާއި، އިކުއިޕްމަންޓް، އިތުރަށް ފުޅާކޮށް ތަރައްގީކުރުމަށް ރާވައިފައިވާ މެޓީރިއަލް ޕްލޭންތަކާ ގުޅޭ ގޮތުން، އަންނަނި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | the nature and reason for the plan; | މި ފަދަ ޕްލޭންތަކުގެ ޒާތާއި، މަގުސަދުތައް؛ |
|  |  |  |  |  |  | an estimate of the amount of expenditures including the amount already paid; | މި ފަދަ ޕްލޭންތަކަށް ހިނގާނެ ކަމުގައި އަންދާޒާކުރެވޭ ޚަރަދާއި، އެއްވެސް ޚަރަދެއް ކޮށްފައިވާ ނަމަ، އެ ޚަރަދުގެ އަދަދު؛ |
|  |  |  |  |  |  | the method of financing the activity; | ފައިނޭންސްކުރުމަށް ހަމަޖެހިފައިވާ ވަސީލަތްތައް؛ |
|  |  |  |  |  |  | the estimated dates of start and completion of the activity; and | މި ފަދަ ޕްލޭންތަކުގެ މަސައްކަތް ފެށުމަށާއި، ނިންމުމަށް އަންދާޒާކުރެވޭ ތާރީޚުތައް؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | the increase of production capacity anticipated after completion. | މި ކަންކަން ހާސިލުކުރެވުމުން، ޕްރޮޑަކްޝަން ކެޕޭސިޓީ އިތުރުވާނެ މިންވަރު. |
| Employees  މުވައްޒަފުން |  |  |  |  |  | Provide information regarding employees, including– | ކުންފުނީގެ މުވައްޒަފުންގެ އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | the number of employees at the end of period or average number of employees for the most recent financial year. If possible, to categorise the employees according to activity and geographical location; | އެންމެ ފަހުގެ މާލީ އަހަރު ނިމުނު ތާރީޚުގައި، ތިބި މުވައްޒަފުން ނުވަތަ އެވްރެޖް މުވައްޒަފުންގެ އަދަދު. މި ގޮތުން ހާމަކުރެވެން އޮތް ނަމަ، ވިޔަފާރީގެ ކޮންމެ ހަރަކާތަކާއި، ސަރަހައްދުތަކަށް ބިނާކޮށް ކެޓަގަރައިޒްކޮށްގެން ހާމަކުރުން. |
|  |  |  |  |  |  | if the company employs a significant number of contractual employees, the average number of contractual employees in the most recent financial year; and | އެންމެ ފަހުގެ މާލީ އަހަރު ނިމުނު ތާރީޚުގައި، ކޮންޓްރެކްޗުއަލް މުވައްޒަފުން ނުވަތަ އެވްރެޖް ކޮންޓްރެކްޗުއަލް މުވައްޒަފުން ސިގްނިފިކަންޓް އަދަދަކަށް ތިބި ނަމަ އެ އަދަދު؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | if employees are members of any union, the name of the union. Disclose if there has been any industrial dispute in the past. | މުވައްޒަފުން އެއްވެސް ޔޫނިއަން އަކަށް ނިސްބަތްވާ ނަމަ، އެ ޔޫނިއަންގެ ނަން. އަދި ކުންފުންޏާ މެދު މުވައްޒަފުންގެ އެއްވެސް ޑިސްޕިއުޓެއް، ފާއިތުވެ ދިޔަ މުއްދަތުގައި ހިނގައިފައި އޮތް ނަމަ އެ ކަން ނުވަތަ ނޫން ކަން. |
| Major customers  މޭޖަރ ކަސްޓަމަރުން |  |  |  |  |  | Describe the top five major customers for each financial year for the period covered by the historical financial information as disclosed in the Prospectus. Such details shall include— | މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ މުއްދަތުގައި، ކުންފުނީގެ ކަސްޓަމަރުންގެ ތެރެއިން 5 (ފަހެއް) މޭޖަރ ކަސްޓަމަރުންގެ، އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | length of relationship with the company; | ކަސްޓަމަރުންނާއެކު ވިޔަފާރި ގުޅުން ގާއިމުވެފައި އޮތް މުއްދަތު؛ |
|  |  |  |  |  |  | contribution to the company’s revenue in terms of amount and percentage; and | ކޮންމެ ކަސްޓަމަރަކަށް ވަކިވަކިން، އެ ކަސްޓަމަރަކު ކުންފުނީގެ ރެވެނިއު އަށް ކޮންޓްރިބިއުޓްކޮށްފައިވާ އަދަދާއި އިންސައްތަ؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | whether or not the company is dependent on the major customer for business. | މޭޖަރ ކަސްޓަމަރުންނަށް ކުންފުނި ބަރޯސާވާ ނަމަ އެ ކަން ނުވަތަ ނޫން ކަން. |
|  |  |  |  |  |  | Where the company has no major customer, to state the fact and describe the customer base. | މެޖަރ ކަސްޓަމަރުންގެ ގޮތުގައި ބަލާ ފަރާތެއް ނެތް ކަމުގައިވާ ނަމަ އެ ކަން، އަދި އެހެން ކަމުގައިވާ ނަމަ، ކަސްޓަމަރ ބޭސްއާ ބެހޭ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Major suppliers  މޭޖަރ ސަޕްލަޔަރުން |  |  |  |  |  | Describe the top five major suppliers for each financial year for the period covered by the historical financial information as disclosed in the Prospectus. Such details shall include– | މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ މުއްދަތުގައި، ކުންފުނީގެ ސަޕްލަޔަރުންގ ތެރެއިން 5 (ފަހެއް) މޭޖަރ ސަޕްލަޔަރުންގެ، އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | length of relationship with the company; | ސަޕްލަޔަރުންނާއެކު ވިޔަފާރި ގުޅުން ގާއިމުވެފައި އޮތް މުއްދަތު؛ |
|  |  |  |  |  |  | contribution to the company’s total purchases in terms of amount and percentage; and | ކޮންމެ ސަޕްލަޔަރަކަށް ވަކިވަކިން، އެ ސަޕްލަޔަރަކު ކުންފުނީގެ ޖުލްމަ ޕާރޗޭސްތަކުގައި ހިއްސާވާ އަދަދާއި އިންސައްތަ؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | whether or not the company is dependent on the major supplier. | މޭޖަރ ސަޕްލަޔަރުންނަށް އިޝުއަރ ބަރޯސާވާ ނަމަ އެ ކަން ނުވަތަ ނޫން ކަން. |
|  |  |  |  |  |  | Where the company has no major supplier, to state the fact and describe the supplier base. | މެޖަރ ސަޕްލަޔަރުންގެ ގޮތުގައި ބަލާ ފަރާތެއް ނެތް ކަމުގައިވާ ނަމަ އެ ކަން، އަދި އެހެން ކަމުގައިވާ ނަމަ، ސަޕްލަޔަރ ބޭސްއާ ބެހޭ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Exchange controls  އެކްސްޗޭންޖް ކޮންޓްރޯލް |  |  |  |  |  | Describe any governmental law, decree, regulation or other requirement which may affect the repatriation of capital and the remittance of profit by or to the company. Also, explain how these would impact on the availability of cash and cash equivalents for use by the company and the remittance of dividends, interest or other payments to shareholders of the company. | ކެޕިޓަލް ރިޕެޓްރިއޭޝަން އަދި ޕްރޮފިޓް ރެމިޓަންސް އަށް އަސަރުކުރާ ފަދަ އެއްވެސް ހުރަހެއް، އެއްވެސް ޤާނޫނެއް، ގަވާއިދެއް، ޕޮލިސީއެއް ނުވަތަ އެހެން ވެސް އުސޫލެއްގެ ދަށުން، ކުންފުނީގެ މައްޗަށް އޮތް ކަމުގައިވާ ނަމަ އެ ކަން ނުވަތަ ނެތް ކަން ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. އަދި މީގެ ސަބަބުން ކުންފުންޏަށް ބޭނުންކުރެވޭ ގޮތުގައި ހުންނަ ކޭޝް އެންޑް ކޭޝް އިކުއިވެލަންޓްސް އާއި، ޑިވިޑެންޑް، އިންޓްރަންޓް ނުވަތަ އެހެން ވެސް ސެކިއުރިޓީޒް ހޯލްޑަރުންނަށް ހައްގުވާ ޕޭމަންޓްތަކުގެ މައްޗަށް ކުރާ އަސަރު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
| Guidance note on information on company  ކުންފުންޏާ ބެހޭ މަޢުލޫމާތާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | Reference to “group” in this chapter means the group of entities, where the company is a holding company. | ކުންފުންޏަކީ ހޯލްޑިންގ ކުންފުންޏެއް ނަމަ، މި ބާބުގައި ގުރޫޕުގެ ގޮތުގައި މާނަކޮށްފައި ވަނީ ގުރޫޕުގެ ކުންފުނިތައް ހިމެނޭ ގޮތުގެ މަތިން އެވެ. |
| Guidance note on important events  ވިޔަފާރީގެ އުސްއަލިތަކާ ބެހޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | Examples of such important events would include submission of previous material corporate proposals to the relevant authorities by the company. | މި ބާބުގައި "ވިޔަފާރީގެ އުސްއަލިތައް" ކަމަށް ބުނެފައި އެވަނީ، މިސަލާކަށް، ކަމާ ގުޅުން ހުރި އިދާރާތަކަށް ހުށަހަޅަފައިވާ މެޓީރިއަލް ޕްރޮޕޯސަލްތަކާއި، އެ ފަދަ ކަންކަމަށެވެ. |
| Guidance note on organizational structure  އިދާރީ އޮނިގަނޑާ ބެހޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | A description of the group’s organisation structure should include the identities of the shareholders of each non-wholly owned subsidiary, joint venture and associated company. | މި ބާބުގައި ހާމަކުރާ، ކުންފުނީގެ އިދާރީ އޮނިގަނޑުގެ މަޢުލޫމާތުގައި، ކޮންމެ ހިއްސާދާރެއްގެ ވަނަވަރާއި، ކުންފުނީގެ ހިއްސާ އޮތް ކުންފުނިތަކުގެ ތެރެއިން ކުންފުނީގެ ކޮންޓްރޯލިންގ އިންޓްރަސް ނެތް ސަބްސިޑިއަރީ، ޖޮއިންޓް ވެންޗަރ، އަދި އެސޯސިއޭޓެޑް ކުންފުނިތައް ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Guidance note on business overview  ވިޔަފާރީގެ އޯވަރވިއުއާ ބެހޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | Where it is relevant to understand how the company generates revenue through its business model, a description of the following information may be included: | މި ބާބުގައި، ކުންފުނީގެ ބިޒްނަސް މޮޑެލް މެދުވެރިކޮށް ރެވެނިއު ހޯދާ ގޮތް އިންވެސްޓަރުންނަށް ފަހުމްވުމަށްޓަކައި، އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހިމެނިދާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Operating or trading mechanisms, including flow-charts of production or businesses processes, which are critical for the company’s business; and | ކުންފުނީގެ ހިންގުމުގެ އަދި ވިޔަފަރީގެ ވަސީލަތްތައް، އެ ގޮތުން ވިޔަފާރިއަށް މުހިންމު ޕްރޮޑަކްޝަން ނުވަތަ ވިފާރީގެ ޕްރޮސެސްތައް ފްލޯޗަރޓްތައް ބޭނުންކޮށްގެން ހިމެނުން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Technology used or to be used. | ބިޒްނަލް މޮޑެލްގައި އެކުލެވޭ ޓެކްނޮލޮޖީ ނުވަތަ ބޭނުންކުރުމަށް ގަސްދުކޮށްފައިވާ ޓެކްނޮލީޖީގެ މަޢުލޫމާތު. |
| Guidance note on competitive position  ކޮމްޕެޓިޓިވް ޕޮޒިޝަންއާ ބެހޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | Where the basis for such statement relates to the company’s competitive position in the industry, a discussion on the industry may be provided to assist investors in making an informed investment decision. Such discussion should be guided by the following: | މި ބާބުގައި، "ކުންފުނީގެ ވާދަވެރި ދަރަޖަ" (ކޮމްޕެޓިޓިވް ޕޮޒިޝަން) އާ ގުޅޭ ގޮތުން ހާމަކޮށްފައިވާ މަޢުލޫމާތުގައި، އިންވެސްޓަރުންގެ އިންވެސްޓްމަންޓުކުރުމާ ގުޅޭ ނިންމުންތައް ނިންމުމަށް މަގުފަހިކޮށްދިނުމުގެ ގޮތުން އިންޑަސްޓްރީއާ ގުޅޭ މަޢުލޫމާތު ހިމެނިދާނެ އެވެ. އެ ގޮތުން ހިމަނާ މަޢުލޫމާތު ފޯރުކޮށްދިނުމުގައި އަންނަނި އުސޫލުތަކަށް ސަމާލުވާންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The discussion should be specific to the company’s business and industry, and only to the extent it affects the company’s business model and the investor’s investment decision. To enable investors to focus on pertinent matters relating to the industry, the discussion should be concise and generally be no more than 10 pages; | މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައި ހުންނަންވާނީ، ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރި އާއި ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރި ހިމެނޭ އިންޑަސްޓްރީ އަށް ޚާއްޞަކޮށް، ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރިއަށާއި ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރި މޮޑެލްއަށާއި، އިންވެސްޓަރުންގެ އިންވެސްޓްމަންޓް ނިންމުމަށް އަސަރުކުރާނެ ކަންކަމަށް އެކަނި ރިޢާޔަތްކޮށްގެން. އެ ގޮތުން މަގްސަދަކަށް ވާންވާނީ، އިންޑަސްޓްރީގެ މުހިންމު ކަންކަމަށް އިސްވެންޓަރުން ސަމާލުކުރުވުމަށާއި، 5 (ފަހެއް) ސަފުހާއަށް ވުރެ އިތުރުނުވާނެ ގޮތެއްގެ މަތިން ޚުލާޞާކޮށް ހާމަކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Information on the industry should be presented in a fair and balanced manner; | އިންޑަސްޓްރީއާ ބެހޭ މަޢުލޫމާތު 'ފެއަރ އެންޑް ބެލެންސްޑް' ގޮތެއްގެ މަތިން ހާމަކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | The discussion should include the following: | މި ގޮތުން ހާމަކުރާ މަޢުލޫމާތުގައި، އަންނަނިވި ކަންކަން ހިމެނުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Description of the industry, industry players and competition; and | އިންޑަސްޓްރީއާއި، އިންޑަސްޓްރީގައި ހަރަކާތްތެރިވާ ފަރާތްތަކާއި، ވާދަވެރިންގެ މައުލޫމާތު؛ |
|  |  |  |  |  |  | The company’s estimated market coverage, position and share, together with details on the bases. Where applicable, the source of information such as reports or supporting data to establish the reliability of the bases should also be disclosed; and | ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރީގެ އަންދާޒާ ކުރެވޭ، މަރކެޓް ކަވަރޭޖް އާއި، ޕޮޒިޝަން އާއި މަރކެޓް ޝެއަރގެ މިންވަރު އަދި އަންދާޒާގެ އަސާސު ހާމަކުރުން. މި ގޮތުން ހާމަ ކުރި އަންދާޒާ އަކީ އެއަށް ބުރެވެވޭ އަންދާޒާއެއް ކަން ޔަގީންކޮށް ދިނުމުގެ ގޮތުން އެ އަށް ބާރުދޭ ރިޕޯޓުތައް ނުވަތަ ސަޕޯޓިންގ ޑޭޓާ ހާމަކުރުން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Only the most up-to-date market information should be disclosed.  As an example, the period covered by the historical market information should be consistent with the company’s historical financial information as disclosed in the Prospectus. If this information is not available, this fact should be stated. | އިންޑަސްޓްރީއާ ގުޅޭ ގޮތުން ހާމަކޮށްފައިވާ މަޢުލޫމާތަކީ، އެންމެ ފަހުގެ އަދާހަމަ މަޢުލޫމާތު ކަމާއި، މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ މުއްދަތަށް، އިންޑަސްޓްރީގެ މަޢުލޫމާތުގެ ވެސް ހާމަކޮށްފައިވާ ކަން ކަށަވަރުކުރުން. އަދި މި މަޢުލޫމާތު ނެތް ނަމަ، އެކަން ހާމަކުރުން. |
| Guidance note on business strategy  ވިޔަފާރީގެ ސްޓްރެޓެޖީތަކާ ބެހޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | The discussion should contain the following: | މި ބާބުގައި، ހާމަކޮށްފައިވާ ބިޒްނަސް ސްޓްރެޖީތަކާއި ގުޅިގެން އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Expansion plans to be adopted such as: | ވިޔަފާރި ފުޅާ ކުރުމުގެ ޕްލޭންތަކާބެހޭ ގޮތުން އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު: |
|  |  |  |  |  |  | site selection, expected capacity, time frame for implementation, proposed capital expenditure and source of funding; and | އިޚްތިޔާރުކޮށްފައިވާ ސައިޓް، އަންދާޒާކުރެވޭ ކެޕޭސިޓީ، އިންޕްލިމެންޓްކުރުމަށް ރާވައިފައިވާ މުއްދަތު، ހުށަހަޅައިފައިވާ ކެޕިޓަލް އެކްސްޕެންޑިޗަރ އަދި ފައިނޭންސް ކުރާނެ ގޮތް؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | strengthening sales network, vertical or horizontal expansion, entering into long-term contracts. | ސޭލްސް ނެޓްވޯރކް ވަރުގަދަ ކުރުމާއި، ވަރޓިކަލް ނުވަތަ ހޮރިޒޮންޓަލް އެކްސްޕޭންޝަން، ދިގު މުއްދަތުގެ ކޮންޓްރެކްޓްތައް. |
|  |  |  |  |  |  | Whether the company has identified any acquisition target (if not, an appropriate negative statement) and details of the selection criteria. | އެކުއިޒިޝަން ޓަރގެޓެއް ކުންފުންޏަށް ދެނެގަނެވިފައި އޮތް ނަމަ، އެ ކަން ނުވަތަ ނެތް ނަމަ ނެތް ކަން، އަދި ކަނޑައެޅި ސިލެކްޝަން ކްރައިޓީރިއާގެ މަޢުލޫމަތު. |
| Guidance note on major customers and major supplier  މޭޖަރ ކަސްޓަމަރުން އަދި މޭޖަރ ސަޕްލަޔަރުންނާ ބެހޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | Disclosure of the name of major customer or major supplier is encouraged. Where the name of the major customer or major supplier is not disclosed, the following information should be provided: | މޭޖަރ ކަސްޓަމަރުންނާއި ސްޕްލަޔަރުންގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރުމުގައި އެ ފަރާތްތަކުގެ ނަން ބަޔާންކުރުން އެދެވިގެން ވެއެވެ. މި ގޮތުން އެ ފަރާތްތަކުގެ ނަން ހާމަކޮށްފައިނުވާ ހާލަތުގައި، އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Principal activity and principal market in which the customer or supplier operates; | ކަސްޓަމަރުން ނުވަތަ ސަޕްލަޔަރުން ހަރަކާތްތެރިވާ މައިގަނޑު މާރކެޓްތަކާއި، އެ ފަރާތްތަކުން ކުރާ ވިޔަފާރީގެ މައިގަނޑު ހަރަކާތްތައް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Information on the holding company where the customer or supplier is a subsidiary, including if the holding company is listed on the stock exchange or other similar exchange outside Maldives; and | ކަސްޓަމަރުންނަކީ ނުވަތަ ސަޕްލަޔަރުންނަކީ ހޯލްޑިންގ ކުންފުންޏެއްގެ ދަށުގައިވާ ސަބްސިޑިއަރީ ކުންފުންޏެއް ނަމަ، އެ ހޯލްޑިންގ ކުންފުނީގެ މަޢުލޫމާތު އަދި އެއީ ދިވެހިރާއްޖޭގެ ސްޓޮކް އެކްސްޗޭންޖުގައި ނުވަތަ ރާއްޖޭއިން ބޭރުގެ އެ ފަދަ ސްޓޮކް އެކްސްޗޭންޖެއްގައި ލިސްޓުކޮށްފައިވާ ކުންފުންޏެއް ކަން ނުވަތަ ނޫން ކަން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Reason for the non-disclosure. | މޭޖަރ ކަސްޓަމަރުންނާއި ސްޕްލަޔަރުންނާ ބެހޭ ގޮތުން ހާމަކުރަންޖެހޭ ކަމުގައި މި މާއްދާގައި ބުނެފައިވާ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިނުވާ ހާލަތުގައި، ހާމަނުކުރަން ނިންމި ސަބަބު؛ |
|  |  |  |  |  |  | In the event there is fewer than five major customers or suppliers, this fact should be stated. | ކުންފުނީގެ މޭޖަރ ކަސްޓަމަރުން ނުވަތަ ސަޕްލަޔަރުންގެ އަދަދު 5 (ފަހެއް) އަށްވުރެ މަދު ނަމަ، އެ ކަން ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | **Part 2**  **Contents of the Prospectus**  **Division 1: Equity**  **Chapter 6**  RISK FACTORS | **ދެވަނަ ބައި**  **ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނަންޖެހޭ ބައިތައް:**  **ޑިވިޝަން 1: އިކުއިޓީ**  **ހަވަނަ ބާބު**  **ހިރާސްތައް (ރިސްކް ފެކްޓަރސް)** |
| Risk factors  ހިރާސްތައް (ރިސްކް ފެކްޓަރސް) |  |  |  |  |  | Describe risk factors that would have a material adverse effect on the company’s business operations, financial position and results, and shareholders’ investments in the company. | ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރިއަށާއި، މާލީހާލަތާއި ނަތީޖާ އަދި ހިއްސާދާރުން ކޮށްފައިވާ އިންވެސްޓްމަންޓަށް، ކުރިމަތިވެދާނެ ފަދަ ނޭދެވޭ މެޓީރިއަލް ހިރާސްތައް ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Guidance note risk factors  ހިރާސްތަކާބެހޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | Risk factors that relate to each other should be grouped together. Appropriate and meaningful headings and sub-headings should be adopted. For example, headings shall include risks relating to the company, its business, its industry and its offering. | ހިރާސްތައް ހާމަކޮށްފައި ހުންނަންވާނީ ގުޅުން ހުރި ހިރާސްތައް އެކުއެކީގައި އެވެ. ކޮންމެ ހިރާސަކަށް ވެސް، އެކަށޭނެ މާނަ ދޭހަވާ އަދި ހިރާސްއަށް މުނާސަބު ސުރުޚީތައް ބޭނުންކޮށްފައި ހުންނަންވާނެ އެވެ. މި ގޮތުން ބޭނުން ކުރާ ސުރުޚީތައް ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރި އާއި ކުންފުނި ހިމެނޭ އިންޑަސްޓަރީ އަދި މި އޮފަރިންގ އާ ގުޅުވައިގެން ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Risk factors should be listed in such manner whereby the risks that would have the highest impact should be prominently disclosed at the beginning of each section. | ކޮންމެ ހިރާސަކާ ގުޅޭ ސުރުޚީގެ ދަށުން ހާމަކުރާ މަޢުލޫމާތު ހުންނަންވާނީ، އެންމެ ބޮޑު އަސަރެއް ކުރާނެ ހިރާސްތައް ފާހަގަކޮށްލެވޭ، އެ ސުރުޚީއެއްގެ ދަށުން އެ ކަންކަން އެންމެ ފުރަތަމަ ހާމަކުރާ އުސޫލުންނެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The purpose of risk factors is to provide meaningful cautionary statement to investors. Hence, any disclaimer statement should not be so wide so as to prevent risk factors from having this effect. For example, the use of the following statement should be avoided:  “The risks and investment considerations set out below are not an exhaustive or exclusive list of the challenges that we currently faced or that may develop in future. Additional risks, whether known or unknown, may in the future have a material adverse effect on us or our shares.” | ހިރާސްތަކުގެ ބޭނުމަކީ، އިންވެސްޓަރުން ސަމާލުކުރުވުގެ މަގްސަދުގައި މާނަހުރި ގޮތެއްގައި މަޢުލޫމާތު ފޯރުކޮށްދިނުމެވެ. އަދި މި މަގުސަދު ހާސިލުނުކުރެވޭ ފަދަ ޑިސްކްލައިމަރ ބާޔަންތައް ހިމަނައިގެން ނުވާނެއެވެ. މިސާލަކަށް:  "ތިރީގައި ބަޔާންކޮށްފައިވާ ހިރާސްތަކާއި އިންވެސްޓްމަންޓް ކޮންސިޑެރޭޝަންތަކަކީ މިހާރު ކުންފުންޏަށް ކުރިމަތިވެފައިވާ ނުވަތަ ކުރިއަށް އޮތްތަނުގައި ކުރިމަތިވެދާނެ ގޮންޖެހުންތަކުގެ ފުރިހަމަ ނުވަތަ އެކްސްކްލޫސިވް ލިސްޓެއް ނޫނެވެ. އެނގިފައި ނުވަތަ ނޭނގި ނަމަވެސް އިތުރު ހިރާސްތަކެއްގެ ސަބަބުން ކުރިއަށް އޮތްތަނުގައި ކުންފުންޏަށް އަދި ކުންފުނީގެ ހިއްސާތަކަށް މެޓީރިއަލް ނޭދެވޭ އަސަރުތަކެއް ކޮށްފާނެ އެވެ." |
|  |  |  |  |  |  | Risk factors should not be disclosed in a vague and generic manner. It should be specific and tailored to the company’s risks or uncertainties. This means that the disclosure should not merely disclose the facts or circumstances that give rise to the existence of the risk. Each risk factor should be described to place the risk in context so that investors can understand the nature of, or circumstances giving rise to, the risk or uncertainty as it affects the company, its operations and shares, or the offering. For example; | ހިރާސްތަކުގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރުމުގައި، އޮޅުން އަރާ ފަދަ އަދި ޖެނެރިކް ކޮށް މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައި ހުރެގެން ނުވާނެއެވެ. އެއާ ޚިލާފަށް ހިރާސްތަކުގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައި ހުންނަން ވާނީ، އިޝުއަރ އާ ގުޅޭ ހިރާސްތަކާއި، އަންސަރޓައިނިޓީސްތަކަށް ސްޕެސިފިކް ކޮށެވެ. މި ގޮތުން ހިރާސްތަކުގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރުމުގައި، އެ ހިރާސްތައް ކުރުމަތިވުމަށް މެދުވެރިވާ ހަޤީގަތްތަކާއި، ހާލަތްތަކަށް އެކަނި ބިނާކޮށް ހާމަކޮށްފައި ހުރެގެންނުވާނެ އެވެ. އަދި ހިރާސްތައް ހާމަކުރަން ވާނީ، ކޮންމެ ހިރާސްއެއް ވެސް އެ ހިރާސްގެ ކޮންޓެކްސްޓްގައި އިންވެސްޓަރުންނަށް ރަނގަޅަށް ފަހުމްވާ ގޮތަށް، އެ ކަމުގެ ޒާތާއި، ހާލަތާއި، ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރިއަށާއި، ހިއްސާއަށާއި، މި އޮފަރިންގ އަށް ކުރާ އަސަރު ދެނެގަނެވޭ އުސޫލުންނެވެ. މިސާލު؛ |
|  |  |  |  |  |  | when disclosing the company’s business overview, it would not be appropriate to provide a general statement that “the company is dependent on a major customer”. An adequate risk disclosure would be to state the revenue contribution by the major customer as this would clearly illustrate the company’s dependency on such major customer. In addition, the description on the major customer should include the name of the major customer and its relationship with the company, level of sales and how the loss of such major customer would have a material adverse effect on the company; | ކުންފުނީގެ ބިޒްނަސް އޯވަރވިއު ހާމަކުރާއިރު، "މޭޖަރ ކަސްޓަމަރަކަށް ބަރޯސާވާ ކަމަށް" އެކަނި ހާމަކުރުމުގެ ބަދަލުގައި އެކަށީގެންވާ ގޮތަށް މި ހިރާސްގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރި ކަމުގައި ވާނީ، މި ފަދަ މޭޖަރ ކަސްޓަމަރަކަށް ކުންފުނި ބަރޯސާވާ މިންވަރު ވަރަށް ސާފުކޮށް އަންގައި ދިނުމާއެކު، ކުންފުނީގެ ރެވެނިއުގައި އެ ފަދަ ކަސްޓަމަރެއް ހިއްސާވާ މިންވަރު ބަޔާންކުރުމެވެ. މި ފަދައިން މި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރުމުން މި ފަދަ ކަސްޓަމަރުންގެ މައްޗަށް ކުންފުނީގެ ބަރޯސާވުން އޮތް މިންވަރު އިންވެސްޓަރުންނަށް ފަސޭހައިން ދެނެގަނެވޭނެ އެވެ. މީގެ އިތުރުން، މޭޖަރ ކަސްޓަމަރއާ ބެހޭ ގޮތުން ހާމަކުރާ މަޢުލޫމާތުގައި އެ ފަރާތުގެ ނަމާއި، ކުންފުންޏާ ދެމެދު އޮތް ވިޔަފާރީގެ ގުޅުމާއި، އެ ފަދަ ކަސްޓަމަރުން ކުންފުނީގެ ސޭލްސްގައި ހިއްސާވާ މިންވަރާއި، މި ފަދަ ކަސްޓަމަރަކާއި އޮތް ވިޔަފާރީގެ ގުޅުން ނިމުމަކަށް އައިސްފި ނަމަ، އޭގެ ސަބަބުން ކުންފުންޏަށް ކުރާނެ މެޓީރިއަލް ނޭދެވޭ އަސަރު ހިމަނަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | if the company is dependent on a major supplier, it would not be appropriate to provide a general statement that “the company is dependent on a major supplier” without details of the name of the major supplier, level of purchases, length of relationship with the company and how the loss of such major supplier would have a material adverse effect on the company; or | މޭޖަރ ސަޕްލަޔަރުންނަށް ބަރޯސާވާ ނަމަ، އެ ފަދަ ސަޕްލަޔަރުންގެ ނަމާއި، ކުންފުންޏާ ދެމެދު އޮތް ވިޔަފާރީގެ ގުޅުމާއި، ކުންފުނީގެ ޕަރޗޭސްތަކުގައި ސަޕްލަޔަރުން ހިއްސާވާ މިންވަރާއި، ސަޕްލަޔަރުންނާ އެކު އޮތް ވިޔަފާރީގެ ގުޅުން ނިމުމަކަށް އައިސްފި ނަމަ، އޭގެ ސަބަބުން ކުންފުންޏަށް ކުރާނެ މެޓީރިއަލް ނޭދެވޭ އަސަރު ހިމެނުމެއް ނެތި، ހަމަ އެކަނި "މޭޖަރ ސަޕްލަޔަރަކަށް ބަރޯސާވާ ކަމަށް" ހާމަކުރުމަކީ އެކަށީގެންވާ ގޮތެއްގައި މި ހިރާސްގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރުން ކަމުގައި ނުބެލެވޭނެ؛ ނުވަތަ |
|  |  |  |  |  |  | the company is dependent on licences or permits, it would not be appropriate to have a risk factor on possible non-renewal of such licences or permits unless there is a genuine and specific reason for such a risk. | ލައިސަންސެއް ނުވަތަ ޕަރމިޓެއްގެ މައްޗަށް ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރި ބަރޯސާވާ ނަމަ، އެ ފަދަ ލައިސަންސެއް ނުވަތަ ޕަރމިޓެއް އައު ނުކުރެވުމުގެ ހިރާސް އޮތް ކަމަށް ހަމަ އެކަނި، ބަޔާންކުރުމަކުން ނުފުދޭނެ އެވެ. އޭގެ ބަދަލުގައި އެ ފަދަ ހިރާސް އެއް އޮންނަ ހާލަތުގައި، އެ ގޮތަށް މެދުވެރިވެދާނެ ކަމަށް ފެންނަ ހަގީގީ ސަބަބުތައް ބަޔާންކުރުން. |
|  |  |  |  |  |  | There should be no mitigating facts that could cause confusion on the nature of the risk or its materiality. | ހިރާސް އަކާ ގުޅިގެން ހާމަކުރާ މަޢުލޫމާތުގައި، އެ ހިރާސަކުން ކޮށްފާނެ ނޭދެވޭ އަސަރާ މެދު ނުވަތަ އެ ފަދަ ހިރާސް އެއްގެ މެޓީރިއަލިޓީއާ މެދު ހަގީގަތް އޮޅޭ ފަދަ ޚިލާފު އުފެދޭ މަޢުލޫމާތު ހިމަނައިގެން ނުވާނެއެވެ. |
| Litigation  ލިޓިގޭޝަން |  |  |  |  |  | Provide information on any legal or arbitration proceedings, including those  relating to bankruptcy, receivership or similar proceedings which may have, or have had in the 12 months immediately preceding the date of Prospectus, significant effects on the issuer's financial position or profitability. This includes governmental proceedings pending or known to be contemplated. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ތާރީޚުގެ ކުރިއަށް ހިނގައިދިޔަ 12 (ބާރަ) މަސްދުވަހުގެ ތެރޭގައި، ކުންފުނީގެ ފައިނޭންޝަލް ޕޮޒިޝަން ނުވަތަ ޕްރޮފިޓަބިލިޓީ އަށް މެޓީރިއަލް އަސަރެއް ކޮށްފާނެ ފަދަ ޤާނޫނީ ނުވަތަ އަރބިޓްރޭޝަން އިޖުރާއަތެއް، އެ ގޮތުން ބަނގުރޫޓޫވުން، ރިސިވަރޝިޕް ނުވަތަ އެ ފަދަ އެހެން ވެސް އިޖުރާއަތެއް ހިނގަމުންދާ ނަމަ، ހިނގައިފައި އޮތް ނަމަ އެކަމުގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. މީގެ ތެރޭގައި ސަރުކާރުން ހިންގަމުން އަންނަ ނުވަތަ ހިނގާނެކަން އެނގެން އޮތް އެ ފަދަ އިޖުރާއަތުތަކުގެ މަޢުލޫމާތު ހިމެނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | **Part 2**  **Contents of the Prospectus**  **Division 1: Equity**  **Chapter 7**  RELATED PARTY TRANSACTIONS | **ދެވަނަ ބައި**  **ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނަންޖެހޭ ބައިތައް:**  **ޑިވިޝަން 1: އިކުއިޓީ**  **ހަތްވަނަ ބާބު**  ގުޅުން ހުރި ފަރާތްތަކާއެކު ކޮށްފައިވާ މުޢާމަލާތްތައް (ރިލޭޓެޑް ޕާޓީ ޓްރާންސެކްޝަންސް) |
| Related party transactions  ގުޅުން ހުރި ފަރާތްތަކާއެކު ކޮށްފައިވާ މުޢާމަލާތްތައް (ރިލޭޓެޑް ޕާޓީ ޓްރާންސެކްޝަންސް) |  |  |  |  |  | The following information shall be disclosed for the period covered by the historical financial information as disclosed in the Prospectus: | މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ މުއްދަތުގައި، ގުޅުން ހުރި ފަރާތްތަކާއެކު ކޮށްފައިވާ މުޢާމަލާތް (ރިލޭޓެޑް ޕާޓީ ޓްރާންސެކްޝަންސް) ތަކުގެ އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The nature and extent of each related party transaction which is material to the company; | ގުޅުން ހުރި އެއްވެސް ފަރާތަކާއެކު ކޮށްފައިވާ މެޓީރިއަލް މުޢާމަލާތްތަކުގެ ޒާތާއި، މިންވަރު؛ |
|  |  |  |  |  |  | The nature and extent of each related party transaction that is unusual in nature or condition; | އާންމު ހާލަތު ނޫން ގޮތެއްގައި، ގުޅުން ހުރި އެއްވެސް ފަރާތަކާއެކު ކޮށްފައިވާ މުޢާމަލާތްތަކުގެ ޒާތާއި، މިންވަރު؛ |
|  |  |  |  |  |  | Details on loans made by the company to or for the benefit of a related party that is material to the company, including: | ގުޅުން ހުރި އެއްވެސް ފަރާތަކާއެކު ކޮށްފައިވާ ދަރިނި ދޫކުރުމުގެ މެޓީރިއަލް މުޢާމަލާތްތަކާ ގުޅޭ ގޮތުން އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު: |
|  |  |  |  |  |  | amount owing as at the latest practicable date; | އެންމެ ފަހުގެ ޕްރެކްޓިކަބަލް ތާރީޚަކާ ހަމައަށް، ދަރަންޏަށް ދޫކުރި ފައިސާއިން ނުލިބި ބާކީ އޮތް އަދަދު؛ |
|  |  |  |  |  |  | amount classified as short term and long term; | މި އަދަދުގެ ތެރެއިން ކުރު މުއްދަތައީ ދިގު މުއްދަތުތަކުގެ އަދަދު ވަކިވަކިން؛ |
|  |  |  |  |  |  | in the case of foreign currency-denominated loans, the amount owing for such loans with the corresponding foreign currency amount; and | ދަރަނި ދޫކޮށްފައި ވަނީ ބޭރު ފައިސާ އިން ނަމަ، ދަރަންޏަށް ދޫކުރި ފައިސާއިން ނުލިބި ބާކީ އޮތް އަދަދު، ބޭރު ފައިސާއިން ހާމަކުރުން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | purpose and terms of each loan; and | މި ފަދަ ކޮންމެ ދަރަންޏެއްގެ މަގުސަދާއި، ދަރަނި ދޫކުރުމަށް އެއްބަސްވެފައިވާ ޝަރުޠުތައް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Details of financial assistance provided for the benefit of a related party. | ގުޅުން ހުރި އެއްވެސް ފަރާތަކަށް، މާލީ އެހީގެ ގޮތުގައި ދޫކުރި ފައިސާގެ އަދަދު (މެޓީރިއަލް ނަމަ)؛ |
|  |  |  |  |  |  | Disclose the nature and extent of related party transactions that individually may not be material to the company, but when grouped in a meaningful manner, the aggregate of such transactions would be material to the company. Details of such transactions shall be disclosed on an aggregate basis. | ގުޅުން ހުރި ފަރާތްތަކާ އެކު ކޮށްފައިވާ މި ފަދަ މުޢާމަލާތްތައް ވަކިވަކިން ބަލާއިރު މެޓީރިއަލް ކަމުގައި ނުބެލެވުނު ކަމުގައިވީ ނަމަވެސް، އެ މުޢާމަލާތްތަކުގެ ޒާތަށް ބަލާއިރު އެކަށީގެންވާ ގޮތެއްގައި ގުރޫޕުކުރެވިދާނެ މުޢަމާލާތްތަކެއް ކަމުގައިވެފައި، އެ ގޮތުން އެ މުޢަމާލާތްތައް ގުރޫޕްކޮށްގެން ބަލާއިރު ކުންފުނީގެ މެޓީރިއަލް މުޢާމަލާތަކަށް ވެއްޖެ ނަމަ، ގުރޫޕްކޮށްފައިވާ އެ ފަދަ މުޢާމަލާތްތަކުގެ ޒާތާއި، މިންވަރު އަދި ތަފްސީލު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Disclose the nature and extent of any related party transaction, up to the date of the Prospectus, which is material to the company that has been– | ގުޅުން ހުރި ފަރާތްތަކާ އެކު ކޮށްފައިވާ މެޓީރިއަލް މުޢާމަލާތްތަކުގެ ތެރެއިން، އަންނަނިވި މުޢާމަލާތްތަކުގެ ޒާތާއި މިންވަރު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. މި ގޮތުން ހާމަކުރާނީ، މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ މުއްދަތުގެ ފަހުން، ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ތާރީޚާ ހަމައަށް- |
|  |  |  |  |  |  | effected after the period covered by the historical financial information as disclosed in the Prospectus; or | ކޮށްފައިވާ މުޢާމަލާތްތައް؛ ނުވަތަ |
|  |  |  |  |  |  | entered into but not yet effected. | އެ ފަދަ މުޢަމާލާތަކަށް އެއްބަސްވެފައިވީ ނަމަވެސް، ހިންގައިފައި ނުވާ މުޢާމަލާތްތައް. |
|  |  |  |  |  |  | For each transaction disclosed pursuant to section 95, 96 and 97 to state: | ގުޅުން ހުރި ފަރާތްތަކާ އެކު ކޮށްފައިވާ މެޓީރިއަލް މުޢާމަލާތްތަކުގެ ގޮތުގައި 95، 96، އަދި 97 ވަނަ މާއްދާގެ ދަށުން ހާމަކޮށްފައިވާ މުޢާމަލާތްތަކާ ގުޅޭ ގޮތުން އަންނަނި ކަންކަން ބަޔާންކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Whether the transaction has been carried out on an arm’s length basis; or | އެ މުޢާމަލާތްތައް ކޮށްފައި ވަނީ، މަސްލަހަތު ފުށުއެރުމުގެ އެއްވެސް ފުރުސަތެއް ނެތް ގޮތުގައި ކަން؛ ނުވަތަ |
|  |  |  |  |  |  | Where a transaction had not been carried out on an arm’s length basis, the procedure undertaken to ensure that these transactions will be carried out on an arm’s length basis in the future. | އެ މުޢާމަލާތްތައް ކޮށްފައި ވަނީ، މަސްލަހަތު ފުށުއެރުމުގެ ފުރުސަތެއް އޮތް ގޮތުގައި ނަމަ، ކުރިއަށް އޮތް ތަނުގައި، މި ފަދަ މުޢާމަލާތްތަށް ހިންގުމުގައި މަސްލަހަތު ފުށުއެރުމުގެ އެއްވެސް ފުރުސަތެއް ނެތް ގޮތުގައި ކުރާނެ ކަން އިޝުއަރ ކަށަވަރުކުރުމާއި، އެ ފަދައިން ކަނޑައަޅާފައިވާ އިޖުރާތްތަކުގެ މަޢުލޫމާތު؛ |
| Guidance note on related party transactions  ގުޅުން ހުރި ފަރާތްތަކާ އެކު ކޮށްފައިވާ މެޓީރިއަލް މުޢާމަލާތްތަކާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | Guidance note on section 95, 96 and 97: | މި ގަވާއިދުގެ 95، 96 އަދި 97 ވަނަ މާއްދާއާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު: |
|  |  |  |  |  |  | A disclosure on the “nature” of a related party transaction includes: | މި މުޢާމަލާތްތަކުގެ ޒާތު (ނޭޗަރ) އާގުޅޭ ގޮތުން ހާމަކޮށްފައިވާ މަޢުލޫމާތުގައި އަންނަނިވި ކަންކަން ފުރިހަމަވާން ވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Relationship between the company and the related party; | ގުޅުން ހުރި ފަރާތްތަކާއި އިޝުއަރ ދެމެދު އޮތް ގުޅުމުގެ ބާވަތް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Type of transaction such as supply of goods or services, rental and sales; | ގުޅުން ހުރި ފަރާތްތަކާއި އެކުކޮށްފައިވާ މުޢާމަލާތްތަކުގެ ބާވަތް؛ އެ ގޮތުން ތަކެތި ނުވަތަ ޚިދުމަތް ސަޕްލައިކުރުން، ކުއްޔަށް ނެގުން އަދި ވިއްކުން. |
|  |  |  |  |  |  | Where the transaction is for an agreed period of time, the expiry date of such arrangement; and | މި ފަދަ މުޢަމާލަތްތައް ކޮށްފައި ވަނީ ކަނޑައެޅިފައި އޮތް ވަކި މުއްދަތަކަށް ނަމަ، އެ ފަދަ މުއްދަތެއް ހަމަވާ ތާރީޚު؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Where the expiry date of such arrangement occurs after the listing date, the salient terms of the arrangement including pricing, terms of renewal, termination or withdrawal rights and penalty clauses. | މި ފަދަ މުޢާމަލާތްތަކުގެ މުއްދަތު ހަމަވާ ތާރީޚް އަކީ، ލިސްޓުކުރުމުގެ ފަހުން އަންނަ ތާރީޚެއް ނަމަ، އެ މުޢަމާލާތުގެ މައިގަނޑު ސިފަތަކާއި، އެ ގޮތުން އަގު، އެއްބަސްވުން އައުކުރުމުގެ ޝަރުޠުތައް، އެއްބަސްވުން ބާޠިލުކުރުމުގެ ޝަރުޠުތައް ނުވަތަ އެއްބަސްވުމުން ވަކިވުމަށް ލިބިފައި އޮތް ހައްގު އަދި ތަންފީޒީ ފިޔަވަޅު އެކުލެވޭ މާއްދާތަށް ހާމަކުރުން. |
|  |  |  |  |  |  | A disclosure on the “extent” of a related party transaction includes: | މި މުޢާމަލާތްތަކުގެ މިންވަރު (އެކްސްޓެންޓް)އާ ގުޅޭ ގޮތުން ހާމަކޮށްފައިވާ މަޢުލޫމާތުގައި އަންނަނިވި ކަންކަން ފުރިހަމަވާން ވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The amount of the transaction; and | މުޢަމަލާތުގައި ހިމެނޭ ފައިސާގެ އަދަދު؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | The percentage to which the transaction forms part of revenue, cost of sales, net assets or liabilities or profit after tax of the company, as relevant. | މި ފަދަ މުޢަމާލާތްކުގެ އަސަރު، ކުންފުނީގެ ރެވެނިއު، ކޮސްޓް އޮފް ސޭލްޓް، ނެޓް އެސެޓްސް ނުވަތަ ލަޔަބިލިޓީސް ނުވަތަ، ޕްރޮފިޓް އާފްޓަރ ޓެކްސް މައްޗަށް ރެލެވެންޓު ނަމަ، މި އިން ކޮންމެ ލައިން އައިޓަމެއް ނިސްބަތުން އެ މުޢާމަލާތުގެ އިންސައްތަ. |
|  |  |  |  |  |  | **Part 2**  **Contents of the Prospectus**  **Division 1: Equity**  **Chapter 8**  CONFLICT OF INTERESTS | **ދެވަނަ ބައި**  **ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނަންޖެހޭ ބައިތައް:**  **ޑިވިޝަން 1: އިކުއިޓީ**  **އަށްވަނަ ބާބު**  މަސްލަހަތު ފުށުއެރުން (ކޮންފްލިކްޓް އޮފް އިންޓްރަސްޓް) |
| Directors’ and substantial shareholders’ conflict of interests  ޑިރެކްޓަރުންނާއި ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރުންގެ މަސްލަހަތު ފުށުއެރުން |  |  |  |  |  | Where a director or substantial shareholder has a direct or indirect interest in any entity which is– | ސީދާ ގޮތުން ނުވަތަ ނުސީދާ ގޮތުން ނަމަވެސް، ކުންފުނީގެ ޑިރެކްޓަރެއް ނުވަތަ ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރެއްގެ މަސްލަހަތު ހިމެނޭ ކަމެއް، އަންނަނިވި ފަރާތްތަކާ ގުޅޭ ގޮތުން އޮތް ނަމަ - |
|  |  |  |  |  |  | carrying on a similar trade as the company; or | ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރިއާ އެއްފަދަ އެހެން ވިޔަފާރިއެއް ގައި؛ ނުވަތަ |
|  |  |  |  |  |  | a customer or supplier of the company,  the following shall be disclosed: | ކުންފުނީގެ ކަސްޓަމަރެއް ނުވަތަ ސަޕްލައަރެއްގެ ނަމަ އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު: |
|  |  |  |  |  |  | Name of that entity; | އެ ޝަޙްސެއްގެ ނަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Name of that entity; | އެ ޝަޙްސަކުން ހިންގާ މައިގަނޑު ހަރަކާތް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Name of the director or substantial shareholder involved; | ޝާމިލުވާ ޑިރެކްޓަރުގެ ނުވަތަ ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރުގެ ނަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Nature and extent of his interest in that entity and the extent to which he is involved in the management of that entity either directly or indirectly; and | ޝާމިލުވާ ޑިރެކްޓަރުގެ ނުވަތަ ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރުގެ، އެ ޝަޚުޞުގައި އޮތް މަސްލަހަތުގެ ޒާތާއި މިންވަރު އަދި ސީދާ ގޮތުން ނުވަތަ ނުސީދާ ގޮތުން ނަމަވެސް ޑިރެކްޓަރުގެ ނުވަތަ ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރުގެ ބައިވެރިވުން، އެ ޝަޚްޞުގެ މެނޭޖްމަންޓްގައި އޮތް މިންވަރު؛ |
|  |  |  |  |  |  | Steps taken to resolve, eliminate or mitigate the conflict of interest. | މަސްލަހަތު ފުށުއެރުން ހައްލުކުރުމަށް، ނައްތާލުމަށް ނުވަތަ ކުޑަކުރުމަށް އަޅައިފައިވާ ފިޔަވަޅުތައް. |
|  |  |  |  |  |  | If there are factors to demonstrate that the substantial shareholder is not in a conflict of interest situation, to explain such factors. | ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރުގެ މަސްލަހަތު ފުށުއަރާ ފަދަ ކަމެއް ނެތް ކަން، ސާބިތުކޮށްދެވެނޭ ގޮތެއް އޮތް ނަމަ، އެ ގޮތުގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
| Conflict of interest of experts |  |  |  |  |  | Where an expert is named in the Prospectus, include the declaration of the expert who has existing or potential– | ތަޖުރިބާކާރުންގެ ގޮތުގައި ހިމަނައިފައިވާ ފަރާތްތަކުގެ، މަސްލަހަތު ފުށުއެރުން އޮތް ކަމުގެ ނުވަތަ އެ ފުރުސަތު އޮތް ކަމުގެ އިގުރާރެއް، އަންނަނިވި ކަންކަމާ ގުޅިގެން ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | interest in the company; or | ތަޖުރިބާކާރުގެ ހައިސިއްޔަތު ފިޔަވައި އެހެން ހައިސިއްޔަތަކުން އެއްވެސް މަސްލަހަތެއް އިޝުއަރ އާގުޅިގެން އޮތް ކަމުގައިވާ ނަމަ އެ ކަން؛ ނުވަތަ |
|  |  |  |  |  |  | conflict of interest vis-à-vis the company. | މަސްލަހަތު ފުށުއަރާ އެއްވެސް އެހެން ގުޅުމެއް، އިޝުއަރއާ އެކު އަދި އިޝުއަރ ހިމެނޭ ގުރޫޕުގެ ކުންފުނިތަކާ ގުޅިގެން އޮތް ނަމަ އެ ކަން ނުވަތަ ނެތް ނަމަ އެ ކަން. |
|  |  |  |  |  |  | The declaration shall include a full description of the situation set out Section 102 (a) or (b), as well as the steps taken to address it. If there is no such situation, to state an appropriate negative statement. | މި އިގްރާރުގައި، 102 ވަނަ މާއްދާގެ (ހ) އަދި (ށ) ގައިވާ ކަންކަމުގެ ފުރިހަމަ މަޢުލޫމާތާއި، މަސްލަހަތު ފުށުއެރުން ހައްލުކުރުމަށް އަޅައިފައިވާ ފިޔަވަޅުތަކުގެ މަޢުލޫމާތު ހިމަނަންވާނެއެވެ. މި ފަދަ މަސްލަހަތު ފުށުއެރުމެއް ނެތް ހާލަތްތަކުގައި، އެ ކަމުގެ ބަޔާނެއް ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
| Guidance note on conflicts of interests  މަސްލަހަތު ފުށުއެރުމާ ބެހޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | Examples of factors where the Authoirty would generally not consider there to be a conflict of interest situation in relation to a substantial shareholder are as follows: | އަންނަނިވި ކަންކަމަކީ، ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރެއްގެ މަސްލަހަތު ފުށުއަރާ ކަމެއް ނެތް ކަމުގައި، އޮތޯރިޓީން އާންމު ގޮތެއްގައި ބަލާނެ ކަންކަމުގެ މިސާލުތަކެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The substantial shareholder’s policy or objective is only for investment purposes and its role or action is limited to formulating corporate or business strategies for its portfolio of investee companies which do not create a conflict with the company’s business or operations. In addition, the substantial shareholder does not participate in the day-to- day management or operations of its investee companies; or | ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރުގެ ސިޔާސަތު ނުވަތަ މަޤްޞަދަކީ ހަމައެކަނި އިންވެސްޓްމަންޓްގެ ބޭނުމަށް އޮންނަ ސިޔާސަތެއް ކަމުގައި ވެފައި، އެ ހިއްސާދާރުގެ ދައުރަކީ، ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރި އާއި، ހިންގުމުގެ ސިޔާސަތާ ފުށުއެރުމެއް ނުވާ ގޮތުގެ މަތިން، އެ ހިއްސާދާރުގެ އިންވެސްޓްމަންޓް ޕޯޓްފޯލިއޯގެ ސިޔާސަތުތައް ބިނާކުރުން ކަމުގައިވުމާއި، ކުންފުނީގެ މެނޭޖްމަންޓުގައި އެ ހިއްސާދާރުގެ އެއްވެސް ބައިވެރިވުމެއް ނެތް ކަމުގައިވާ ނަމަ؛ ނުވަތަ |
|  |  |  |  |  |  | Where the substantial shareholder’s business may potentially compete with the company, there is a clear delineation of business, such as differences in target customer segments, geographical presence, products or services sold or separate management teams. | ސަބްސްޓޭންޝަލް ހިއްސާދާރަކީ، އިޝުއަރ އާ ވާދަވެރިވުމުގެ ފުރުސަތު އޮތް ވިޔަފާރި އެއް ހިންގާ ފަރާތެއް ނަމަ، ޓާގެޓް ކަސްޓަމަރުން ބެހިފައިވާ ސެގްމަންޓްތަކާއި، ވިޔަފާރި ގާއިމުކޮށްފައިވާ ސަރަހައްދުތަކާއި، ވިއްކާ މުދާތަކާއި (ޕްރޮޑަކްޓްސް) ނުވަތަ ޚިދުމަތްތަކާއި (ސަރވިސަސް)، ނުވަތަ މެނޭޖްމަންޓް ޓީމުތަކަކީ، ސާފުކަން ބޮޑު ގޮތެއްގައި ވަކިކުރެވެފައި ހުރި ކަންކަމުގައިވާ ނަމަ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | **Part 2**  **Contents of the Prospectus**  **Division 1: Equity**  **Chapter 9**  FINANCIAL INFORMATION | **ދެވަނަ ބައި**  **ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނަންޖެހޭ ބައިތައް:**  **ޑިވިޝަން 1: އިކުއިޓީ**  **ނުވަވަނަ ބާބު**  މާލީ މަޢުލޫމާތާއި ރިޕޯޓްތައް |
| General  އާންމު ބައިތައް |  |  |  |  |  | For the purposes of this chapter, unless the context otherwise requires, the company includes a group of entities where the company is a holding company. | މި ބާބުގެ ބޭނުމަށް، އެހެން ގޮތަކަށް ބަޔާންކޮށްފައިނުވާ ހާލަތުގައި ކުންފުނި ކަމަށް ބުނެފައި އެވަނީ، އެ ކުންފުންޏަކީ ޤާނޫނީ ޝަޚްޞުތަކެއް ހިމެނޭ ގުރޫޕެއްގެ ހޯލްޑިންގ ކުންފުންޏެއް ނަމަ، އެ ގުރޫޕްގެ ކުންފުނިތައް ހިމެނޭ ގޮތުގެ މަތިންނެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | This chapter sets out the minimum financial information that a company shall include in a Prospectus. | މި ބާބުގައި ކަނޑައަޅައިފައި ވަނީ، ކުންފުނީގެ މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރުމުގައި ޢަމަލުކުރަންޖެހޭ އެންމެ މަދު މިންގަނޑެވެ. |
| Financial information  މާލީ މަޢުލޫމާތު |  |  |  |  |  | The audited financial statements provided in the Prospectus shall be prepared in accordance with the approved accounting standards by passed the Institute of Chartered Accountant of the Maldives. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކުރި އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތައް ހުންނަން ވާނީ، އިންސްޓިޓިއުޓް އޮފް ޗަރޓަރޑް އެކައުންޓަންޓްސް އޮފް ދި މޯލްޑިވްސް އިން ފާސްކޮށްފައިވާ އެކައުންޓިންގ ސްޓޭންޑަޑްތަކާ އެއްގޮތްވާ ގޮތުގެ މަތިން އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The company shall disclose selected financial information from the audited financial statements provided in the Prospectus, where– | އަންނަނިވި ހާލަތްތަކުގައި، ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހާމަކުރި އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތަކުގައި ހިމެނޭ ޚުލާޞާ މަލީ މަޢުލޫމާތުތައް ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | in the case of company where its shares are seeking listing on the Main Board of the Main Market under the profit test, at least for 2 to 5 full financial years; | ހިއްސާ ލިސްޓުކުރުމަށް ހުށަހަޅައިފައި ވަނީ މެއިން މާކެޓުގެ މެއިން ބޯޑުގައި ޕްރޮފިޓް ޓެސްޓު އުސޫލުން ނަމަ، މަދުވެގެން 2 (ދޭއް) އާއި 5 (ފަހެއް) އަހަރާ ދެމެދުގެ އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތަކަށް ބިނާކޮށް ހާމަކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | in the case of company where its shares are seeking listing on the Main Board of the Main Market under the market capitalisation test, at least for the 2 (two) most recent financial years or such shorter period that the company has been in existence; | ހިއްސާ ލިސްޓުކުރުމަށް ހުށަހަޅައިފައި ވަނީ މެއިން މާކެޓުގެ މެއިން ބޯޑުގައި މާކެޓް ކެޕިޓަލައިޒޭޝަން ޓެސްޓު އުސޫލުން ނަމަ، މަދުވެގެން 2 (ދޭއް) އަހަރުގެ ނުވަތަ އެއަށް ވުރެ ކުރު މުއްދަތަކަށް ކުންފުނިން ވިޔަފާރި ހިންގައިފައި އޮތް ނަމަ އެ މުއްދަތުގެ އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތަކަށް ބިނާކޮށް، ހާމަކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | in the case of company where its shares are seeking listing on the Second Board of the Main Market under the profit test, at least for the 2 (two) most recent financial years; and | ހިއްސާ ލިސްޓުކުރުމަށް ހުށަހަޅައިފައި ވަނީ މެއިން މާކެޓުގެ ސެކަންޑް ބޯޑުގައި ޕްރޮފިޓް ޓެސްޓު އުސޫލުން ނަމަ، އެންމެ ފަހުގެ މާލީ 2 (ދޭއް) އަހަރުގެ އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތަކަށް ބިނާކޮށް، ހާމަކުރުން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | in the case of company where its shares are seeking listing on the Second Board of the Main Market under the market capitalisation test, at least for the 2 (two) most recent financial years or such shorter period that the company has been in existence. | ހިއްސާ ލިސްޓުކުރުމަށް ހުށަހަޅައިފައި ވަނީ މެއިން މާކެޓުގެ ސެކަންޑް ބޯޑުގައި މާކެޓް ކެޕިޓަލައިޒޭޝަން ޓެސްޓު އުސޫލުން ނަމަ، މަދުވެގެން 2 (ދޭއް) އަހަރުގެ ނުވަތަ އެއަށް ވުރެ ކުރު މުއްދަތަކަށް ކުންފުނިން ވިޔަފާރި ހިންގައިފައި އޮތް ނަމަ އެ މުއްދަތުގެ އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތަކަށް ބިނާކޮށް، ހާމަކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | The date of the Prospectus issuance shall not be later than 6 (six) months after the end of the most recent financial year. If the date of the Prospectus issuance is later than 6 (six) months after the end of the most recent financial year, audited interim financial report shall be provided, and the selected financial information shall be disclosed. | އެންމެ ފަހުގެ މާލީ އަހަރު ނިމުނު ތާރީޚުން ފެށިގެން ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ތާރީޚާ ދެމެދު 6 (ހަޔެއް) މަސްދުވަހަށް ވުރެ ދިގު މުއްދަތެއް ފާއިތުވެފައި އޮވެގެންނުވާނެ އެވެ. އެއްވެސް ހާލަތެއްގައި 6 (ހަޔެއް) މަސްދުވަހަށް ވުރެ ދިގު މުއްދަތެއް ފާއިތުވެފައި އޮތް ނަމަ، އެ ހިނގައި ދިޔަ މުއްދަތުގެ އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ އިންޓެރިމް މާލީ ބަޔާންތައް އަދި ޚުލާޞާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The selected financial information required to be disclosed shall include at a minimum, the information stipulated from (a) to (p). Where interim financial information is disclosed in the Prospectus, comparative information in relation to the corresponding period in the most recent financial year shall be included. The comparative interim financial information need not be audited. | ޚުލާޞާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރުމުގައި އެންމެ މަދު މިންގަނޑުން މި މާއްދާގެ (ހ) އިން (ޏ) އަށް ބަޔާންކޮށްފައިވާ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. އަދި އިންޓެރިމް މާލީ ބަޔާންތައް ހާމަކޮށްފައިވާ ނަމަ، މި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނީ އެ މުއްދަތު ހިމެނޭ ގޮތަށް ތާވަލެއްގައި، އޭގެ ކޮރެސްޕޮންޑިންގ މުއްދަތުގެ މަޢުލޫމާތު ވެސް ހިމެނޭ ގޮތުގެ މަތިން އެވެ. މި ގޮތުން ހާމަކުރާ ކޮމްޕެރިޓިވް އިންޓެރިމް މާލީ މަޢުލޫމާތު އޮޑިޓްކޮށްފައި އޮތުން ލާޒިމެއް ނޫނެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Revenue; | ރެވެނިއު؛ |
|  |  |  |  |  |  | Gross profit and gross profit margin; | ގްރޮސް ޕްރޮފިޓް އަދި ގްރޮސް ޕްރޮފިޓް މާޖިން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Other income; | އެހެނިހެން އިންކަމް |
|  |  |  |  |  |  | Depreciation and amortisation; | ޑިޕްރިސިއޭޝަން އެންޑް އެމޮޓައިޒޭޝަން |
|  |  |  |  |  |  | Finance costs; | ފައިނޭންސް ކޮސްޓް |
|  |  |  |  |  |  | Share of profits and losses of associates and joint ventures; | ޝެއަރ އޮފް ޕްރޮފިޓްސް އެންޑް ލޮސެސް އޮފް އެސޯސިއޭޓްސް އެންޑް ޖޮއިންޓް ވެންޗަރސް. |
|  |  |  |  |  |  | Profit or loss before tax and profit margin; | ޕްރޮފިޓް އޯރ ލޮސް ބިފޯރ ޓެކްސް އެންޑް ޕްރޮފިޓް މާޖިން. |
|  |  |  |  |  |  | Tax expense; | ޓެކްސް އެކްސްޕެންސް |
|  |  |  |  |  |  | Profit or loss attributable to minority interest and equity holders of the parent; | ޕްރޮފިޓް އޯރ ލޮސް އެޓްރިބިއުޓަބަލް ޓު މައިނޯރިޓީ އިންޓްރަސްޓް އެންޑް އިކުއިޓީ ހޯލްޑަރސް އޮފް ދި ޕޭރަންޓް. |
|  |  |  |  |  |  | Basic and diluted earnings per share; | ބޭސިކް އެންޑް ޑައިލިއުޓެޑް އަރނިންގސް ޕަރ ޝެއަރ |
|  |  |  |  |  |  | Total non-current assets and total non-current liabilities; | ޓޯޓަލް ނޮން-ކަރެންޓް އެސެޓްސް އެންޑް ޓޯޓަލް ނޮން-ކަރެންޓް ލައިބިލިޓީސް |
|  |  |  |  |  |  | Total current assets and total current liabilities; | ޓޯޓަލް ކަރެންޓް އެސެޓްސް އެންޑް ޓޯޓަލް ކަރެންޓް ލައިބިލިޓީސް |
|  |  |  |  |  |  | Total assets and total liabilities; | ޓޯޓަލްއެސެޓްސް އެންޑް ޓޯޓަލް ލައިބިލިޓީސް |
|  |  |  |  |  |  | Net assets or net liabilities; | ނެޓް އެސެޓްސް އެންޑް ނެޓް ލަޔަބިލިޓީސް |
|  |  |  |  |  |  | Issued capital and reserves; | އިޝޫޑް ކެޕިޓަލް އެންޑް ރިޒަރވްސް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Non-controlling interest; | ނޮން-ކޮންޓްރޯލިންގ އިންޓްރަސްޓް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Earnings per share; | އަރނިންގސް ޕަރ ޝެއަރ؛ |
|  |  |  |  |  |  | Cashflow per shares; and | ކޭޝް ފްލޯ ޕަރ ޝެއެރ؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Net assets per shares. | ނެޓް އެސެޓްސް ޕަރ ޝެއަރ. |
| Capitalisation and indebtedness  ކެޕިޓަލައިޒޭޝަން އަދި ދަރަނިތައް (އިންޑެޓެޑްނެސް) |  |  |  |  |  | Provide a statement of capitalisation and indebtedness (distinguishing between guaranteed and unguaranteed, and secured and unsecured, indebtedness) as of a date no earlier than 60 (sixty) days prior to the date of the Prospectus, showing the company’s capitalisation and, where applicable, as adjusted to reflect the new securities being offered and the intended application of the proceeds. Indebtedness also includes indirect and contingent liabilities. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ތާރީޚުގެ ކުރިން 60 (ފަސްދޮޅަސް) ދުވަހަށް ވުރެ ދިގުނޫން މުއްދަތެއްގައި، ކުންފުނީގެ ކެޕިޓަލައިޒޭޝަންގެ އަދި އިންޑެޓެޑްނެސްގެ ބަޔާނެއް ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. މި ގޮތުން ކުންފުނީގެ ކެޕިޓަލައިޒޭޝަންގެ ގޮތުގައި ހުރި އަދަދާއި ދަރަނީގެ ގޮތުގައި ހުރި އަދަދު (އިންޑެޓެޑްނެސް)؛ އޭގެ ތެރޭގައި ގެރެންޓީދީފައިވާ އަދި ގެރެންޓީދީފައިނުވާ، ސެކިއޯޑް އަދި އަންސެކިއޯޑް، އިންޑެޓެޑްނެސް ވަކިވަކިން އެނގޭނެ ގޮތަށް ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. އިންޑެޓެޑްނެސްގެ ތެރޭގައި އިންޑިރެކްޓް ލަޔަބިލިޓީސް އަދި ކޮންޓިންޖެންޓް ލަޔަބިލިޓީސް ވެސް ހިމެނެއެވެ. އަދި އެޕްލިކަބަލް ނަމަ، މި އޮފަރިންގގެ ޕްރޮސީޑްސް އިން (ހޭދަކުރާނެ ގޮތްވެސް ސާފުކޮށް ފެންނާނެ ގޮތަށް) ކުންފުނީގެ ކެޕިޓަލައިޒޭޝަންއަށާއި އިންޑެޓެޑްނެސްއަށް އަންނާނެ ބަދަލު ވަކިވަކި ފެންނާނެ ގޮތަށް ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Managements’ discussion and financial analysis  މެނޭޖްމަންޓުންގެ ޑިސްކަޝަންސް އަދި މާލީ ހާލަތުގެ އެނަލިސިސް |  |  |  |  |  | To provide the management’s discussion and analysis of the company’s financial condition, changes in the financial condition, and results of operations for each year and interim period for where the financial information is provided in the Prospectus. | މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ މުއްދަތުގައި ކޮންމެ އަހަރަކަށް ވަކިވަކިން، ކުންފުނީގެ މާލީ ހާލަތާއި، މާލީ ހާލަތަށް އައިސްފައިވާ ބަދަލުތައް އަދި ވިޔަފާރި ޕަރފޯމަންސްއާ ގުޅިގެން، މެނޭޖްމަންޓުގެ އެނަލިސިސްއެއް، އަންނަނިވި ކަންކަން ހިމެނޭ ގޮތުން ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | material changes from year to year in relation to the selected financial information; | މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނައިފައިވާ ޚުލާޞާ މާލީ މަޢުލޫމާތަށް، އަހަރުން އަހަރަށް އައިސްފައިވާ މެޓީރިއަލް ބަދަލުތައް؛ |
|  |  |  |  |  |  | the nature and conditions of the business, its risk factors and business operations, and the prevailing economic situation; and | ވިޔަފާރީގެ ޒާތާއި، ހާލަތު، އަދި ވިޔަފަރީގެ ހިރާސްތައް (ރިސްކުތައް)، އިގުތިސާދީ ހާލަތު؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | accounting policies which are peculiar to the company because of the nature of the business or the industry it is involved in. | ކުންފުނީގެ ވިޔަފަރި ނުވަތަ ކުންފުނިން ހަރަކާތްތެރިވާ އިންޑަސްޓްރީގެ ޒާތަށް ބިނާކޮށް، ކުންފުންޏަށް ޚާއްޞަ އެކައުންޓިންގ ޕޮލިސީތައް؛ |
| Results of Operations  ވިޔަފާރީގެ ހާލަތު (ރިޒަލްޓް އޮފް އޮޕަރޭޝަންސް) |  |  |  |  |  | The following in relation to the results of operations. | ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރީގެ ހާލަތު (ރިޒަލްޓްސް އޮފް އޮޕަރޭޝަންސް) އާ ގުޅިގެން، އަންނަނިވި ކަންކަން ހިމެނޭ ގޮތުން މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Provide information regarding any significant factor, including unusual or infrequent events or new developments, which materially affected profits and to indicate the extent the profits were affected. Describe any other significant component of revenue or expenditure necessary to understand the company’s results of operations; | އާންމު ހާލަތު ނޫން ގޮތުގައި ނުވަތަ އާންމު ގޮތެއްގައި ނޫން ނަމަވެސް، ވިޔަފާރީގެ ފައިދާއަށް މެޓީރިއަލް އަސަރެއް ކުރުމުގެ ފުރުސަތު އޮވެދާނެ ފަދަ ކަމެއް އޮތް ނަމަ އެ ފަދަ ކަމެއްގެ މަޢުލޫމާތާއި، އެ ކަމުން ވިޔަފާރީގެ ފައިދާއަށް އަސަރުކުރާނެ މިންވަރު ހާމަކުރުން. އަދި ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރީގެ ހާލަތު އިންވެސްޓްރުންނަށް ފަހުމްކޮށްދިނުމަށްޓަކައި، ރެވެނިއު އަދި އެކްސްޕެންޑިޗަރގެ މައިގަނޑު ކޮމްޕޯނެންޓުތައް ހާމަކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | Where the financial statements disclose material changes in revenues, provide a narrative discussion of the extent to which such changes are attributable to changes in prices or to changes in the volume or amount of products or services being sold or to the introduction of new products or services between corresponding periods; | ހާމަކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތަކުގައި، ކުންފުނީގެ ރެވިނިއު އަށް މެޓީރިއަލް ބަދަލުތަކެއް އައިސްފައިވާ ނަމަ، އެ ބަދަލުތަކަކީ ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރި މުދާ (ޕްރޮޑަކްޓް) ނުވަތަ ޚިދުމަތް (ސަރވިސް) ތަކުގެ އަގަށް އައިސްވާ ބަދަލުތަކެއްގެ ނުވަތަ ވިއްކައިފައިވާ އަދަދު (ވޮލިއުމް) އަށް އައިސްފައިވާ ބަދަލުތަކެއްގެ ސަބަބުން ކަމުގައިވާ ނަމަ، އަހަރުން އަހަރަށް ކުންފުނީގެ ރެވެނިއު އަށް ކޮށްފައިވާ އަސަރާއި، އެ ކަމުގެ މިންވަރާބެހޭ އެނަލިސިސް؛ |
|  |  |  |  |  |  | If material, the impact of fluctuations of foreign exchange rates or interest rates on the company, and the extent to which foreign currency exposure and investments are hedged by currency borrowings or other hedging instruments; | ފޮރިން އެކްސްޗޭންޖް ރޭޓުތަކަށް އަންނަ ބަދަލުތައް ނުވަތަ އިންޓްރެސްޓް ރޭޓުތަކަށް އަންނަ ބަދަލުތަކުގެ ސަބަބުން ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރި އަށް މެޓީރިއަލް އަސަރެއް ކުރާ ނަމަ، އެ ފަދަ އަސަރުތަކަށް ހުށަހެޅިފައިވާ މިންވަރާއި، އެ ފަދައިން ކުރާ އަސަރުތަކާ ގުޅިގެން ކުންފުނީގެ ހުށަހެޅިފައިވާ ފޮރިން ކަރެންސީ އެކްސްޕޯޝަރ އަދި އިންވެސްޓްމަންޓްތައް ހެޖްކޮށްފައިވާ މިންވަރު؛ |
|  |  |  |  |  |  | If material, the impact of inflation on the company or an appropriate negative statement; and | އިންފްލޭޝަންގެ ސަބަބުން ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރިއަށް މެޓީރިއަލް އަސަރެއް ކުރާ ނަމަ އެ ކަން، ނުވަތަ ނޫން ކަން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Provide information on any government, economic, fiscal or monetary policies or factors which have materially affected or could materially affect the company’s operations. | ދައުލަތުގެ އިގުތިސާދީ، ފިސްކަލް ނުވަތަ މަނިޓަރީ ޕޮލިސީއަށް ނުވަތަ އެ ފަދަ އެހެން ވެސް ޕޮލިސީތައް ނުވަތަ ކަންކަމާ ގުޅިގެން ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރިއަށް މެޓީރިއަލް އަސަރެއް ކޮށްފައި އޮތް ނަމަ ނުވަތަ ކުރުމުގެ ފުރުސަތު އޮތް ނަމަ، އެ ފަދަ މަޢުލޫމަތު. |
| Liquidity and capital resources  ލިކުއިޑިޓީ އަދި ކެޕިޓަލް ރިސޯސަސް |  |  |  |  |  | Liquidity and capital resources (both short and long term): | ވިޔަފާރީގެ ލިކުއިޑިޓީ އަދި ކެޕިޓަލް ރިސޯސަސްއާ ގުޅިގެން (ކުރު މުއްދަތާއި ދިގު މުއްދަތު ހިމެނޭ ގޮތަށް)، އަންނަނިވި ކަންކަން ހިމެނޭ ގޮތުން މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Provide the following information regarding liquidity: | ވިޔަފާރީގެ ލިކުއިޑިޓީ އޮތް ނެތް ގޮތުގެ އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު: |
|  |  |  |  |  |  | Description of the material sources of liquidity, whether internal or external, and a brief discussion of any material unused sources of liquidity, including a statement by the directors as to whether, in their opinion, the working capital available to the company will be sufficient for a period of 12 (twelve) months from the date of issue of Prospectus. If not, how the additional working capital which is deemed to be necessary will be obtained; | ވިޔަފާރިއަށް ބޭނުންވާ ލިކުއިޑިޓީ ހަމަޖެއްސުމުގައި، އިންޓަރނަލް އަދި އެކްސްޓަރނަލް ކޮށް ނަމަވެސް، ކުންފުނިން ބޭނުންކޮށްފައި ނެތް މެޓީރިއަލް ލިކުއިޑިޓީ ވަސީލަތްތަކުގެ ތަފްސީލު. މި ގޮތުން ހާމަކުރާ ތަފްސީލުގައި، މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ތާރީޚުން ފެށިގެން 12 (ބާރަ) މަސްދުވަހުގެ މުއްދަތަށް ކުންފުންޏަށް ބޭނުންވާ ވަރކިންގ ކެޕިޓަލް ހަމަޖެއްސޭނެ ލިކުއިޑިޓީ ވަސީލަތްތައް ކުންފުންޏަށް ފަހިވެފައި އޮތް ކަމުގައި ޑިރެކްޓަރުން ދީފައިވާ ބަޔާނެއް މި ތަފުސީލާ އެކު ހިމެނުން ނުވަތަ އެ ފަދަ ވަސީލަތެއް ފަހިވެފައި ނެތް ނަމަ، އޭގެ ބަދަލުގައި، ކުންފުންޏަށް ކޮންމެހެން ބޭނުންވާނެ ކަމަށް ކަނޑައަޅައިފައިވާ އިތުރު ވަރކިންގ ކެޕިޓަލް ހަމަޖެއްސާނެ ގޮތް؛ |
|  |  |  |  |  |  | An evaluation of the material sources and amounts of cash flows from operating, investing and financing activities for each financial year and/or the interim financial period, where applicable. This includes the nature and extent of any legal, financial, or economic restriction on the ability of subsidiaries to transfer funds to the company in the form of cash dividends, loans or advances, and the impact such restrictions have or are expected to have on the ability of the company to meet its cash obligations; | މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ ކޮންމެ އަހަރަކަށް ވަކިވަކިން (އިންޓެރިމް މާލީ ބަޔާންތައް ހާމަކޮށްފައިވާ ނަމަ، އެ މުއްދަތުގެ މަޢުލޫމާތު ހިމެނޭ ގޮތަށް)، ކުންފުނީގެ ހިންގުމުގެ، އިންވެސްޓުކުރުމުގެ، އަދި ފައިނޭންސްކުރުމުގެ ހަރަކާތްތަކުން ފައިސާ ލިބޭ މެޓީރިއަލް ވަސީލަތްތަކުގެ އިވެލުވޭޝަންއަކާއި، އޭގެ އަދަދުތައް ހާމަކުރުން. މި ގޮތުން ހާމަކުރާ މަޢުލޫމާތުގައި، ކުންފުނީގެ ސަބްސިޑިއަރީ ކުންފުނިތަކުން ކުންފުންޏަށް ނަގުދު ފައިސާއިން ދެވޭ ޑިވިޑެންޑް އާއި ދެވޭ ލޯނު ނުވަތަ އެޑްވާންސްގެ އެއްވެސް ފައިސާއެއް ފޯރުދިނުމުގައި (ޓްރާންސްފަރ ކުރުމުގައި)، ޤާނޫނީ، މާލީ ނުވަތަ އިގުތިސާދީ ގޮތުން އެއްވެސް ހުރަހެއް އޮތް ނަމަ، އެ ފަދައިން އޮތް ހުރަހަކާއި، އެ ހުރަހެއް އޮތް މިންވަރު، އަދި އެ ފަދަ ހުރަހެއްގެ ސަބަބުން ކުންފުނިން އަދާކުރަންޖެހޭ މާލީ ޒިންމާތަކަށް ފުދޭ މިންވަރަށް ފައިސާ ލިބުމުގައި ދަތިކަން އޮތް ނަމަ ނުވަތަ ދަތިކަމެއް އޮތުމުގެ ފުރުޞަތު އޮތް ނަމަ، އެ ފަދަ ދަތިކަމެއް އޮތް މިންވަރު، ހިމެނުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | The level of borrowings as at the end of the financial period under review, the seasonality of borrowing requirements, the maturity profile of borrowings and committed borrowing facilities, with a description of any restrictions on their use. Foreign borrowings to be separately identified with the corresponding foreign currencies amount. Gearing ratios for the period under review shall also be disclosed; and | މާލީ މަޢުލޫމާތު ރިވިއުކޮށްފައިވާ މުއްދަތު ނިމުނު އިރު، ކުންފުނިން ދަރަނި ނަގައިފައިވާ މިންވަރާ، ދަރަންޏަށް ފައިސާ ނެގުމުގެ ބޭނުންތައް އޮތް ގޮތާއި، ދަރަނިތައް ޚަލާޞްކުރުމަށް ކުންފުންޏަށް ލިބިފައިވާ މުއްދަތުތަކާއި، ދަރަންޏަށް ފައިސާ ނެގުމަށް މިހާރު ކަނޑައެޅިފައި ހުރި ފެސިލިޓީތަކާއި، އެ ފެސިލިޓީތައް ބޭނުން ކުރުމުގައި އެއްވެސް ހުރަހެއް އޮތް ކަމުގައިވާ ނަމަ، އެ ކަން ހާމަކުރުން. އަދި ރާއްޖެ އިން ބޭރުން ނަގާފައި ދަރަނި ހުރި ނަމަ، އެ ފަދަ ދަރަނިތައް ނަގައިފައިވާ ފައިސާ އިން ދަރަނީގެ އަދަދު ބަޔާންކުރުން. މީގެ އިތުރުން މި މުއްދަތުގައި ގިއަރިންގ ރޭޝިއޯތައް ހާމަކުރުން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | If the company or any other entity in the group is in breach of terms and conditions or covenants associated with credit arrangement or bank loan which can materially affect the company’s financial position and results or business operations, or the investments by holders of securities in the company, provide– | އިޝުއަރ ނުވަތަ، އިޝުއަރ ހިމެނޭ ގުރޫޕުގެ އެއްވެސް ކުންފުންޏަކުން، ކްރެޑިޓް އެރޭންޖްމަންޓެއް ނުވަތަ ބޭންކް ލޯނެއް/ފައިނޭންސިންގއާ ގުޅުން ހުރި ޝަރުޠުތަކާއި ކޮވެނަންޓްތަކާ ޚިލާފުވެފައިވާ ނަމަ، އެ ފަދަ ޚިލާފުވުމެއްގެ ސަބަބުން ކުންފުނީގެ ފައިނޭންޝަލް ޕޮޒިޝަން އަދި ވިޔަފާރީގެ ހާލަތަށް ނުވަތަ ހިއްސާދާރުންގެ އިންވެސްޓްމަންޓް އަށް މެޓީރިއަލް އަސަރެއް ކުރުމުގެ ފުރުޞަތު އޮތް ނަމަ، އަންނަނިވި މަޢުލޫމަތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | a statement of that fact; | އެ ފަދަ ޚިލާފުވުމެއް ވެފައި އޮތް ނަމަ އެކަމުގެ ބަޔާން؛ |
|  |  |  |  |  |  | details of the credit arrangement or bank loan; and | އެ ފަދަ ކްރެޑިޓް އެރޭންޖްމަންޓެއްގެ ނުވަތަ ބޭންކް ލޯނެއްގެ މަޢުލޫމާތު؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | any action taken or to be taken by the company or other entity in the group, as the case may be, to rectify the situation including status of any restructuring negotiations or agreement, if applicable; | އެ ފަދަ ޚިލާފުވުމެއް އިސްލާހުކުރުމަށް އަޅައިފައިވާ ފިޔަވަޅުތަކާ ނުވަތަ އަޅަން ގަސްދުކޮށްފައިވާ ފިޔަވަޅުތައް (އެއްވެސް ރީސްޓްރަކްޗަރކުރުމުގެ ނެގޯޝިއޭޝަންއެއް ނުވަތަ އެއްބަސްވުމެއް އޮތް ނަމަ، އެކަމުގެ މަޢުލޫމާތު ވެސް ހިމެނޭ ގޮތުގެ މަތިން) އާބެހޭ މަޢުލޫމާތު (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ)؛ |
|  |  |  |  |  |  | Provide a statement whether there has been any default on payments of either interest and/or principal sums for any borrowing throughout the most recent financial year and the interim financial period (where applicable) as at the latest practicable date; | އެންމެ ފަހުގެ މާލީ އަހަރުން ފެށިގެން އެންމެ ފަހުގެ ޕްރެކްޓިކަބަލް ތާރީޚާ ހަމައަށް އަދި އިންޓެރިމް މާލީ ބަޔާންތައް ހާމަކޮށްފައިވާ ނަމަ އެ މުއްދަތު ވެސް ހިމަނައިގެން، ކުންފުނިން ނަގައިފައިވާ ދަރަނިތަކުގެ އިންޓްރެސްޓް ޕޭމަންޓުތައް އަދި/ނުވަތަ ޕްރިންސިޕަލް އަދަދުތައް ދެއްކުމުގައި އެއްވެސް ޑިފޯލްޓެއްވެފައި އޮތް ނަމަ، އެކަމުގެ ބަޔާން (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ)؛ |
|  |  |  |  |  |  | Provide information regarding the type of financial instruments used, the maturity profile of debt, currency and interest rate structure. To provide a discussion on funding and treasury policies and objectives in terms of the manner in which treasury activities are controlled, the currencies in which cash and cash equivalents are held, the extent to which borrowings are at fixed rates, and the use of any financial instrument for hedging purposes, where applicable; | ދަރަނި ނެގުމަށް ބޭނުންކޮށްފައިވާ މާލީ އިންސްޓުރުމަންޓްތަކުގެ ބާވަތާއި، މެޗޫރިޓީ ޕްރޮފައިލްއާއި، އިންޓްރެސްޓް ރޭޓް ސްޓަރަކްޗަރގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރުން. އަދި ފައިނޭންސް ހޯދުމާއި، މާލީ ކަންކަން ކޮންޓްރޯލުކުރުމާ ގުޅޭ ޕޮލިސީތަކާއި މަގުސަދުތަކާއި، ފައިސާއާއި ފައިސާއާ އެއްގޮތް ތަކެތި (ކޭޝް އެންޑް ކޭޝް އިކުވިލަންޓްސް) ދިވެހި ފައިސާ ނޫން ފައިސާއަކުން ހުރި ނަމަ، އެއިން ކޮންމެ ފައިސާއެއްގެ ތަފުސީލާއި، ފިކްސްޑް ރޭޓުތަކުގައި ދަރަނި ނަގައިފައިވާ މިންވަރާއި، ހެޖްކުރުމުގެ މަގުސަދުގައި އެއްވެސް މާލީ އިންސްޓްރުމަންޓެއް ބޭނުންކުރާ ކަމުގައިވާ ނަމަ އެ ފަދަ އިންސްޓްރުމަންޓްތަކުގެ މައުލޫމާތު (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ)؛ |
|  |  |  |  |  |  | Provide information on any material commitment for capital expenditures as at the latest practicable date and indicate the general purpose of such commitments and the anticipated source of funds needed to fulfil such commitments; and | އެންމެ ފަހުގެ ޕްރެކްޓިކަބަލް ތާރީޚާ ހަމައަށް މެޓީރިއަލް ކެޕިޓަލް ޚަރަދެއްކުރުމަށް ގަސްދުކޮށްފައި އޮތް ނަމަ، އެ ޚަރަދެއްގެ މަޢުލޫމާތު އަދި އެ ކަމުގެ މަގުސަދާއި، އެޚަރަދުކުރުމަށް ފަންޑު ހޯދުމަށް ހަމަޖެހިފައިވާ ގޮތް ހާމަކުރުން. އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Provide information on any governmental, legal or arbitration proceedings, including those relating to bankruptcy, receivership or similar proceedings which may have or have had, material or significant effects on the company’s financial position or profitability, in the 12 (twelve) months immediately preceding the date of Prospectus. In relation to governmental proceedings, this includes proceedings which are pending decision or known to be contemplated. | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގެ ތާރީޚުގެ ކުރިއަށް ހިނގައި ދިޔަ 12 (ބާރަ) މަސްދުވަހުގެ ތެރޭގައި، އިފްލާސްކުރުމުގެ، ރިސީވަރޝިޕް ނުވަތަ އެފަދަ އެހެން ކަމަކާ ގުޅިގެން، ކުންފުނީގެ މައްޗަށް ދައުލަތުން ހިންގާ، ޤާނޫނީ ގޮތުން ހިންގާ، ނުވަތަ އަރބިޓްރޭޝަންގެ އުސޫލުން ހިންގާ އިޖުރާއަތެއްގެ ސަބަބުން ކުންފުނީގެ މާލީ ހާލަތަށް މެޓީރިއަލް އަސަރެއް ކުރުމުގެ ފުރުޞަތު އޮތް ނަމަ، އެ ކަމުގެ މަޢުލޫމާތު. އަދި ދައުލަތުން ހިންގާ އެފަދަ އިޖުރާއަތަކާއި ގުޅިގެން ނަމަ، ނުނިމި އޮތް ނިންމުމެއް ނުވަތަ ކުރިއަށް ލަފާކުރެވޭ އެ ފަދަ ނިންމުމެއް އޮތް ނަމަ އެ ކަން، ނުވަތަ ނެތް ނަމަ ނޫން ކަން. |
| Trend information  ވިޔަފާރީގެ ޓްރެންޑާ ގުޅޭ މަޢުލޫމާތު |  |  |  |  |  | Provide a discussion on the following items: | ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރީގެ ޓްރެންޑްއާ ގުޅޭ އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Any material effect on the company’s revenue, income from continuing operations, profitability, and liquidity or capital resources. The discussion should include, among others, any known trends, uncertainties, demands, commitments or events. If there are no such trends, uncertainties, demands, commitments or events, provide an appropriate statement to that effect; | ކުންފުނީގެ ރެވެނިއު އާއި، މިހާރު ހިނގަމުންދާ ވިޔާފަރިތަކުން ލިބޭ އާމްދާނީ އާއި، ވިޔަފާރީގެ ފައިދާއާއި، ލިކުއިޑިޓީ ނުވަތަ ކެޕިޓަލް ރިސޯސްތަކަށް މެޓީރިއަލް އަސަރެއް ކުރާ ފަދަ ކަންކަން. އެ ގޮތުން ކުންފުންޏަށް އެނގިފައި ހުރި ޓްރެންޑްތަކާއި، ކަށަވަރުވެފައި ނެތް ޓްރެންޑްތަކާއި، ޑިމާންޑްއާއި، ކޮމިޓްމަންޓުތައް އަދި އެ ފަދަ އިވެންޓުތައް ހުރި ނަމަ އެ ކަން ނުވަތަ ނެތް ނަމަ، ނެތް ކަމުގެ އެކަށީގެންވާ ބަޔާނެއް. |
|  |  |  |  |  |  | Known factors which are likely to have a material effect on the financial condition and results of operations of the company or that would cause the financial statements to not be necessarily indicative of future financial performance; and | ކުންފުނީގެ މާލީ ހާލަތާއި، ވިޔަފާރީގެ ހާލަތަށް މެޓީރިއަލް އަސަރެއް ކުރުމުގެ ފުރުސަތު އޮތް ކަންކަމުގެ ތެރެއިން ކަށަވަރުކޮށް އެނގިފައި ހުރި ކަންކަން ބަޔާންކުރުން، ނުވަތަ އެ ކަންކަމަކީ ކުންފުނީގެ މާލީ ބަޔާންތަކުން، އެކަށީގެންވާ ގޮތެއްގައި ކުންފުނީގެ ކުރިމަގަށް ލަފާކުރާ މާލީ ޕަރފޯމަންސް ދެނެގަނެވިދާނެ ކަންކަމެއް ނޫން ކަމުގައިވާ ނަމަ އެ ކަމުގެ ބަޔާނެއް. އަދި |
|  |  |  |  |  |  | The state of the order book since the most recent financial year or period. If such information is not relevant to the business of the company, provide an appropriate statement to that effect and the reason for this. | އެންމެ ފަހުގެ މާލީ އަހަރު ނުވަތަ މުއްދަތުގައި ކުންފުނީގެ ސޭލްސް (އޯޑަރ ބުކް) ހުރިނެތް ގޮތާއި، އެ މަޢުލޫމާތަކީ ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރިއާ ގުޅުން ހުރި މަޢުލޫމާތެއް ނޫން ނަމަ، ސަބަބު ހިމެނޭ ގޮތުގެ މަތިން އެ ކަމުގެ ބަޔާނެއް. |
| Dividends  ޑިވިޑެންޑް |  |  |  |  |  | Describe the company’s dividend policy or, if it does not have a fixed policy, to state so. | ކުންފުނީގެ ޑިވިޑެންޑް ޕޮލިސީއެއް އޮތް ނަމަ، އެ ޕޮލިސީގެ މަޢުލޫމާތާއި އެ ފަދަ ޕޮލިސީއެއް ނެތް ނަމަ އެކަން ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Disclose the amount of dividends paid or declared for each financial year and interim period for where the financial information is provided in the Prospectus. | މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ ކޮންމެ އަހަރަކަށް އަދި އިންޓެރިމް މާލީ ބަޔާންތައް ހާމަކޮށްފައި އޮތް ނަމަ އެ މުއްދަތު ވެސް ހިމެނޭ ގޮތަށް، ޑިވިޑެންޑް ބަހައިފައިވާ ނަމަ ނުވަތަ ބެހެމަށް ކަނޑައަޅައިފައި އޮތް ނަމަ، ކޮންމެ އަހަރަކަށް ވަކިވަކިން އެ ޑިވިޑެންޑުގެ އަދަދު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Where dividends are paid or declared subsequent to the most recent financial year or interim financial period, where applicable, but prior to listing, to disclose the following: | އެންމެ ފަހުގެ މާލީ އަހަރުގެ ފަހުން އަދި ލިސްޓުކުރާ ތާރީޚުގެ ކުރިއަށް ދީފައިވާ ނުވަތަ ކަނޑައަޅައިފައިވާ ޑިވިޑެންޑް (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ) އާ ގުޅޭ އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު؛ |
|  |  |  |  |  |  | the amount of dividends paid or declared; | ޑިވިޑެންޑް ގޮތުގައި ދީފައިވާ ނުވަތަ ކަނޑައަޅައިފައިވާ ޖުމްލަ އަދަދު؛ |
|  |  |  |  |  |  | source of funds for the payment of such dividends; | ޑިވިޑެންޑު ދިނުމަށްޓަކައި ފަންޑު ހަމަޖައްސައިފައިވާ ސޯސް؛ |
|  |  |  |  |  |  | timing of payment for dividends declared but not paid; and | ކަނޑައެޅުމަށްފަހު ބަހައިފައި ނެތް ޑިވިޑެންޑް ބެހުމަށް ކަނޑައަޅައިފައިވާ މުއްދަތު؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | whether such dividends would affect the execution and implementation of the company’s future plans or strategies moving forward. | މި ގޮތަށް ދެވޭ ޑިވިޑެންޑެއްގެ ސަބަބުން، ކުރިއަށް ރާވައިފައިވާ ކަންކަމާއި ސްޓްރެޓެޖީތަކަށް އެއްވެސް އަސަރެއް ކުރުމުގެ ފުރުޞަތު އޮތް ނަމަ އެ ކަން ނުވަތަ ނެތް ކަން. |
|  |  |  |  |  |  | Disclose whether the company expects dividend to be paid out over the next 2 (two) years. | ކުރިއަށް އޮތް 2 (ދޭއް) އަހަރަށް ކުންފުނިން ޑިވިޑެންޑް ދޭނެ ކަމަށް ލަފާކުރެވޭނެ ނަމަ އެ މަޢުލޫމާތު. |
|  |  |  |  |  |  | Describe any dividend restriction or an appropriate negative statement. | ޑިވިޑެންޑް ދިނުމަށް އެއްވެސް ހުރަހެއް އޮތް ނަމަ އެ ކަން، ނުވަތަ ނެތް ކަން ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Taxation  ޓެކްސޭޝަން |  |  |  |  |  | The company shall disclose– | ކުންފުނިން ދައްކަންޖެހޭ ޓެކްސްތަކާއި ގުޅޭ ގޮތުން އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | information regarding taxes, including withholding provisions, that may be applicable to shareholders; and | ޓެކްސް ވިތުހޯލްޑްކުރުމުގެ ޕްރޮވިޝަންސް ހިމެނޭ ގޮތަށް، ކުންފުނިން ދައްކަންޖެހޭ ޓެކްސްތަކުގެ މަޢުލޫމާތު (އެ ފަދަ ޓެކްސްތަކަކީ ހިއްސާދާރުންނަށް އަސަރުކުރާނެ ޓެކްސްތަކެއް ނަމަ)؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | whether it assumes any responsibility for the withholding of tax at the source. | ޓެކްސް ވިތުހޯލްޑްކުރުމުގެ އެއްވެސް ޒިންމާއެއް ކުންފުނީގެ މައްޗަށް އޮތް ނަމަ އެ ކަން ނުވަތަ ނޫން ކަން. |
| Significant changes  ސިގްނިފިކަންޓް ބަދަލުތައް |  |  |  |  |  | Disclose whether or not there is any significant change that has occurred, which may have a material effect on the financial position and results of the company since the date of the most recent annual financial statements and, where applicable, since the date of the interim financial statements. If there are no changes, to provide an appropriate negative statement. | އެންމެ ފަހުގެ މާލީ ބަޔާންތަކުގެ ތާރީޚުން ފެށިގެން ހިނގައި ދިޔަ މުއްދަތުގައި އަދި އިންޓެރިމް މާލީ ބަޔާންތައް ހާމަކޮށްފައިވާ ނަމަ އެ މުއްދަތު ވެސް ހިމެނޭ ގޮތަށް، ސިގްނިފިކަންޓް ބަދަލެއް އައިސްފައިވާ ނަމަ އެ ކަމާއި، އެ ފަދަ ބަދަލުގެ ސަބަބުން ކުންފުނީގެ މާލީ އަދި ވިޔަފާރީގެ ހާލަތަށް މެޓީރިއަލް އަސަރެއް ކޮށްފައިވާ ނަމަ އެ ކަން، ނުވަތަ ސިގްނިފިކަންޓް ބަދަލެއް އައިސްފައި ނުވާ ނަމަ، އެކަމުގެ ބަޔާން ހާމަކުރަންވާނެވެ. |
| Pro forma financial information  ޕްރޮ ފޯމާ މާލީ މަޢުލޫމާތު |  |  |  |  |  | A pro forma statement of financial position shall be prepared based on the most recent audited financial year and adjusted for the following. | ޕްރޮ ފޯމާ ސްޓޭޓްމަންޓް އޮފް ފައިނޭންޝަލް ޕޮޒިޝަން ތައްޔާރުކުރަންވާނީ އެންމެ ފަހުގެ އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ އަހަރަށް ބިނާކޮށް އަންނަނިވި ކަންކަމަށް އެޑްޖަސްޓްކުރުމަށް ފަހު އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Any restructuring, acquisition or disposal connected with the proposed public offering exercise; and | މި އޮފަރިންގއާ ގުޅޭ ގޮތުން، ރީސްޓްރަކްޗަރިންގ އެއް، އެކުއިޒިޝަން އެއް، ނުވަތަ ޑިސްޕޯސަލް އެއް ކުރިއަށް ގެންދިއުމަށް ހަމަޖެހިފައިވާ ނަމަ؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Proceeds of the proposed public offering exercise, the effects of the public offering exercise on the shareholders’ funds and proposed utilisation of the funds. | މި އޮފަރިންގގެ ޕްރޮސީޑްސް އަދި ހިއްސާދާރުންގެ ފަންޑަށް މި އޮފަރިންގގެ ސަބަބުން ކުރާ އަސަރާއި، ޕްރޮސީޑްސް ހޭދަކުރުމަށް ހުށަހަޅާފައިވާ ކަންކަން. |
|  |  |  |  |  |  | However, where interim financial information is provided, the pro forma statement as required under Section 120 above, shall be prepared based on the most recent audited financial period. | އިންޓެރިމް މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ ނަމަ، މި ގަވާއިދުގެ 120 ވަނަ މާއްދާގެ ދަށުން ހާމަކުރާ ޕްރޮ ފޯމާ ސްޓޭޓްމަންޓް އޮފް ފައިނޭންޝަލް ޕޮޒިޝަން ތައްޔާރުކޮށްފައި އޮންނަން ވާނީ، އެންމެ ފަހުގެ އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ މުއްދަތަށް ބިނާކޮށެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | A company shall prepare a pro forma statement of comprehensive income and cash flows, including pro forma earnings per share, where the company had acquired or disposed a material entity or business, or entered into any agreement to acquire or dispose any material entity or business during the period from the beginning of the most recent completed financial year to the latest practicable date. | އެންމެ ފަހުގެ މާލީ އަހަރު ފެށޭ ތަރީޚުން ފެށިގެން އެންމެ ފަހުގެ ޕްރެކްޓިކަބަލް ތާރީޚާ ހަމައަށް، ޕްރޮ ފޯމާ ސްޓޭޓްމަންޓް އޮފް ކޮމްޕްރިހެންސިވް އިންކަމް އާއި ޕްރޮ ފޯމާ ސްޓޭޓްމަންޓް އޮފް ކޭޝް ފްލޯ، އެ ގޮތުން ޕްރޮ ފޯމާ އަރނިންގސް ޕަރ ޝެއަރ، މެޓީރިއަލް ވިޔަފާރިއެއް އެކުއަރ ނުވަތަ ޑިސްޕޯސް ކޮށްފައިވާ ނަމަ، ނުވަތަ އެ ފަދަ އެއްބަސްވުމެއް ވެފައި އޮތް ނަމަ، އެ މަޢުލޫމާތު ހިމެނޭ ގޮތުގެ މަތިން ތައްޔާރުކޮށް ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The pro forma statements required under Section 120 above shall be prepared as if the acquisition or disposal had occurred or the agreement in relation to an acquisition or disposal had been entered into, at the beginning of the most recent completed financial year. | މި ގަވާއިދުގެ 120 ވަނަ މާއްދާގައި ބަޔާންކުރާ ޕްރޮ ފޯމާ ސްޓޭޓްމަންޓްތައް ތައްޔާރުކުރަން ވާނީ، އެންމެ ފަހުން ނިމުނު މާލީ އަހަރު ފެށޭ ތަރީޚުން ފެށިގެން އެއްވެސް އެކުއިޒިޝަން ނުވަތަ ޑިސްޕޯސަލް އެއް އެ މުއްދަތުގައި ކުރުމަށް ގަސްދުކޮށްފައި އޮތް ނަމަ ނުވަތަ އެ ފަދަ އެއްބަސްވުމެއް ވެފައި އޮތް ހާލަތު ގައި، އެ ކަން ހިނގައިނިމިފައި އޮތް ކަމަށް ބަލައިގެންނެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | for the most recent completed financial year; and | އެންމެ ފަހުން ނިމުނު މާލީ އަހަރަށް ބިނާކޮށް ތައްޔާރުކުރުން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | where any interim financial statements have been provided, for the period covered by the interim financial statements. | އިންޓެރިމް މާލީ ބަޔާންތައް ހާމަކޮށްފައިވާ ނަމަ، އެ ބަޔާންތައް ހާމަކޮށްފައިވާ މުއްދަތަށް ތައްޔާރުކުން. |
|  |  |  |  |  |  | A company shall prepare a pro forma statement of financial position where the company had–during the period from the beginning of the most recent completed financial year to the latest practicable date. | އެންމެ ފަހުގެ މާލީ އަހަރު ފެށޭ ތަރީޚުން ފެށިގެން އެންމެ ފަހުގެ ޕްރެކްޓިކަބަލް ތާރީޚާ ހަމައަށް، އަންނަނިވި ކަންކަން ހިނގަފައި އޮތް ނަމަ، ޕްރޮ ފޯމާ ސްޓޭޓްމަންޓް އޮފް ފައިނޭންޝަލް ޕޮޒިޝަން ތައްޔާރުކޮށް ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | acquired or disposed a material entity or business; | މެޓީރިއަލް ޝަޚްސެއް ނުވަތަ ވިޔަފާރިއެއް އެކުއަޔަރ ނުވަތަ ޑިސްޕޯސް ކޮށްފައިވާ ނަމަ، |
|  |  |  |  |  |  | entered into any agreement to acquire or dispose a material entity or business; or | މެޓީރިއަލް ޝަޚްސެއް ނުވަތަ ވިޔަފާރިއެއް އެކުއަޔަރ ނުވަތަ ޑިސްޕޯސްކުރުމަށް އެއްބަސްވެފައިވާ ނަމަ، ނުވަތަ |
|  |  |  |  |  |  | experienced a significant change to its capital structure, including any material distribution. | މެޓީރިއަލް ޑިސްޓްރިބިއުޝަން އެއް ހިމެނޭ ގޮތުގެ މަތިން ކެޕިޓަލް ސްޓްރަކްޗަރ އަށް ސިގްނިފިކަންޓް ބަދަލެއް އައިސްފައިވާ ނަމަ. |
|  |  |  |  |  |  | However, the pro forma statement as required under Section 120 shall be prepared– | މި ގަވާއިދުގެ 120 ވަނަ މާއްދާގައި ބަޔާންކުރާ ޕްރޮ ފޯމާ ސްޓޭޓްމަންޓްތައް ތައްޔާރުކޮށްފައި އޮންނަން ވާނީ އަންނަނިވި ކަންކަމަށް ރިޢާޔަތްކޮށްގެންނެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | as at the end of the most recent financial year as if the event in Section 120 (a) and (b) had occurred at the end of that financial year; or | އެންމެ ފަހުގެ މާލީ އަހަރު ނިމުނު ތާރީޚުގައި ޕްރޮ ފޯމާ ބަޔާން ތައްޔާރުކުރާ އިރު މި ގަވާއިދުގެ 120 ވަނަ މާއްދާގެ (ހ) އަދި (ށ) ގައި ބުނަފައިވާ ކަންކަން ހިނގައިފައި އޮތީ، އެންމެ ފަހު މާލީ އަހަރު ނިމުނު ތާރީޚުގައި ކަމުގައި ބެލުން؛ ނުވަތަ |
|  |  |  |  |  |  | where any interim financial report has been provided, as at the end of the period covered by the interim financial report, as if the event in Section 120 (a) and (b) had occurred at the end of the period. | އިންޓެރިމް މާލީ ރިޕޯޓު ހާމަކޮށްފައި އޮތް ނަމަ، އެ ރިޕޯޓުގެ މުއްދަތު ނިމޭ ތާރީޚުގައި، މި ގަވާއިދުގެ 120 ވަނަ މާއްދާގެ (ހ) އަދި (ށ) ގައި ބުނަފައިވާ ކަންކަން، އެ މުއްދަތު ނިމެނޭ ތާރީޚުގައި ހިނގައިފައި އޮތް ކަމުގައި ބެލުން. |
|  |  |  |  |  |  | For the purpose of Section 122 and 123, the materiality of an acquisition or disposal of any entity or business should be determined by comparing the following aspects of such entity or business with that of the company (after adjustments for the effects of the group restructuring, where applicable). Where the percentage is 10% or more, such acquisition or disposal would be deemed material. | މި ގަވާއިދުގެ 122 އަދި 123 ވަނަ މާއްދާގެ ބޭނުމަށް، އެ މާއްދާތަކުގައި ބުނެފައިވާ ޤާނޫނީ ޝަޚުސެއްގެ ނުވަތަ ވިޔަފާރިއެއްގެ އެކުއިޒިޝަން ނުވަތަ ޑިސްޕޯސަލް ގެ މެޓީރިއަލިޓީ ކަނޑައެޅުމުގައި އަންނަނިވި ކަންކަން އަޅާކިޔަން ވާނެއެވެ. އެ ގޮތުން އަޅާކިޔަން ވާނީ، ރީސްޓްރަކްޗަރ ކުރުމުން އަންނާނެ ބަދަލުތަކަށް އެޖަސްޓްކުރުމަށް ފަހު (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ)، އެކުއަޔަރ ނުވަތަ ޑިސްޕޯސްކުރެވޭ ޤާނޫނީ ޝަޚްޞު ނުވަތަ ވިޔަފަރި އާއި ކުންފުންޏާ ދެމެދުގައި އަންނަނިވި ކަންކަމަށް ބިނާކޮށެވެ. އަދި އެ ކަންކަމުގެ އަދަދުތައް ކުންފުންޏާ އަޅާކިޔާރު، 10 އިންސައްތަ އަށް ވުރެ އިތުރުވާ ކަމުގައިވާ ނަމަ، މެޓީރިއަލް ކަމެއްގެ ގޮތުގައި ބެލެވޭނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | the aggregated net assets or liabilities; and | އެގްރިގޭޓްކޮށްފައިވާ ނެޓް އެސެޓްސް ނުވަތަ ލަޔަބިލިޓީޒް؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | the aggregated profits or losses before tax, | ޓެކްސްގެ ކުރިއަށް އެގްރިގޭޓްކޮށްފައިވާ ވިޔަފާރީގެ ފައިދާ ނުވަތަ ގެއްލުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | The pro forma financial information prepared shall state– | ޕްރޮ ފޯމާ މާލީ މަޢުލޫމާތުގައި އަންނަނިވި ކަންކަން ބަޔާންކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | the basis upon which the pro forma financial information is compiled; | ޕްރޮ ފޯމާ މާލީ މަޢުލޫމާތުތައް ތައްޔާރުކޮށްފައިވާ އަސާސްތައް؛ |
|  |  |  |  |  |  | that the financial statements used in compilation of the pro forma financial information were prepared in accordance with the approved accounting standards by the Institute of Chartered Accountant of the Maldives. Details of the auditor’s qualification to these underlying financial statements should also be disclosed if any; | ޕްރޮ ފޯމާ މާލީ މަޢުލޫމާތުތައް ތައްޔާރުކުރުމުގައި ބޭނުންކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތައް ތައްޔާރުކޮށްފައި ވަނީ އިންސްޓިޓިއުޓް އޮފް ޗަރޓަރޑް އެކައުންޓަންޓްސް އޮފް ދި މޯލްޑިވްސް އިން ފާސްކޮށްފައިވާ އެކައުންޓިންގ ސްޓޭންޑަޑްތަކާ އެއް ގޮތްވާ ގޮތުގެ މަތިން ކަން. އަދި މި މާލީ ބަޔާންތަކާ ގުޅިގެން އޮޑިޓަރުންގެ ކޮލިފިކޭޝަން ދީފައި އޮތް ނަމަ، އެ މަޢުލޫމާތު؛ |
|  |  |  |  |  |  | whether the pro forma financial information has been compiled in a manner consistent with the format of the financial statements and the accounting policies of the company; and | ޕްރޮ ފޯމާ މާލީ މަޢުލޫމާތުތައް ތައްޔާރުކޮށްފައި ވަނީ، ކުންފުނީގެ މާލީ ބަޔާންތައް ތައްޔާރުކޮށްފައިވާ ފޯމެޓާ އެއް ގޮތަށް އަދި، އެކައުންޓިން ޕޮލިސީތަކާއި އެއްގޮތްވާ ގޮތުގެ މަތިން ކަން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | any material adjustments made and whether such adjustments are appropriate for the purposes of preparing the pro forma financial information. | އެއްވެސް މެޓީރިއަލް އެޖަސްޓްމަންޓެއް ގެނެސްފައި އޮތް ނަމަ އެކަމާއި، އެ ގޮތުން ގެނެސްފައި އޮތް އެޖަސްޓްމަންޓަކީ، ޕްރޮ ފޯމާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ތައްޔާރުކުރުމަށް އެކަށީގެންވާ އެޖަސްޓްމަންޓެއް ކަން. |
|  |  |  |  |  |  | The pro forma financial information shall be accompanied by the reporting accountants’ report as required in Chapter 10. | މި ގަވާއިދުގެ 10 ވަނަ ބާބުގެ ދަށުން ހާމަކުރާ އެކައުންޓަންޓްސް ރިޕޯޓް ފަދަ ރިޕޯޓެއް ޕްރޮ ފޯމާ މާލީ މަޢުލޫމާތާ އެކު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Future financial information  ކުރިމަގަށް ލަފާކުރާ މާލީ މަޢުލޫމާތު |  |  |  |  |  | Where future financial information is included in a Prospectus, such information shall be prepared on reasonable bases and assumptions. | ކުރިމަގަށް ލަފާކުރާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރާ ހާލަތުގައި، އެ މަޢުލޫމާތު ތައްޔާރުކޮށްފައި ހުންނަން ވާނީ އެކަށީގެންވާ އަސާސްތަކާއި، އެޒަމްޕްޝަންތަކަށް ބިނާކޮށެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Where future financial information is provided in the Prospectus such information shall– | ކުރިމަގަށް ލަފާކުރާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރާ ހާލަތުގައި، އެ މަޢުލޫމާތު ތައްޔާރުކޮށްފައި ހުންނަން ވަނީ އަންނަނިވި ކަންކަމަށް ރިޢާޔަތްކޮށްގެން އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | be clear, unambiguous and disclose whether such information is prepared on the bases and accounting policies consistent with those adopted by the company; and | މި މަޢުލޫމާތު ތައްޔާރުކޮށްފައި ހުންނަންވާނީ ސާފުކޮށް އޮޅުމެއް ނާރާ ގޮތަށް އަދި މި މަޢުލޫމާތު ތައްޔާރުކޮށްފައި ވަނީ ކުންފުނީގެ އެކައުންޓިންގް އަސާސްތަކާއި ޕޮލިސީތަކާ އެއް ގޮތަށް ކަން ހާމަކުރުން. އަދި |
|  |  |  |  |  |  | be presented in accordance with the approved accounting standards adopted by the company. | މި މަޢުލޫމާތު ހުށަހަޅައިފައި ހުންނަން ވާނީ ކުންފުނިން ޢަމަލުކުރަންޖެހޭ އެކައުންޓިންގ ސްޓޭންޑަޑްތަކާ އެއް ގޮތަށް. |
|  |  |  |  |  |  | Disclose details on the bases and assumptions of the future financial information and any additional information that investors would reasonably require, for the purpose of making an informed investment decision. | އިންވެސްޓަރުންގެ އިންވެސްޓްމަންޓް ނިންމުމަށް އެކަށީގެންވާ މަޢުލޫމާތު ލިބިދިނުމުގެ ގޮތުން، ކުންފުނިން ހާމަކޮށްފައިވާ ކުރިމަގަށް ލަފާކުރާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ތައްޔާކުރުމުގައި ބޭނުންކޮށްފައިވާ އަސާސްތަކާއި އެޒަމްޕްޝަންތަކާއި އަދި އިންވެސްޓަރުންނަށް ބޭނުންވުން އެކަށީގެން މި ނޫންވެސް ތަފްސީލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Where future financial information is disclosed, to state the extent to which projected revenues are based on secured contracts or orders, and the reasons for expecting such projected revenues, and profit or cash flow (as the case may be). A discussion on the impact of any likely changes in business and operating conditions included in the future financial information shall also be stated. | ކުރިމަގަށް ލަފާކުރާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރާ ހާލަތުގައި، ލިބޭނެކަމަށް ލާފަކޮށްފައިވާ ރެވެނިއު ބިނާކޮށްފައިވާ ކޮންޓްރެކްޓުތައް ނުވަތަ އޯޑަރުތައް ކުންފުންޏަށް ކަށަވަރުކުރެވޭ މިންވަރު ބަޔާންކުރަންވާނެ އެވެ. މި ގޮތުން ބަޔާންކޮށްފައިވާ ލަފާކުރި ރެވެނިއު އަދި ވިޔަފާރީގެ ފައިދާ ނުވަތަ ކޭޝް ފްލޯ، މި މިންވަރަށް ލިބޭނެ ކަމަށް ގަބޫލުކުރެވޭ ސަބަބުތައް ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. އަދި ކުރިމަގަށް ލަފާކުރާ މާލީ މަޢުލޫމާތުގައި ހިމަނައިފައިވާ، ވިޔަފާރިއަށާއި ވިޔަފާރީގެ ހިންގުމަށް އަންނަނާނެ ބަދަލުތަކުގެ ސަބަބުން ކުރާނެ އަސަރުތައް ބަޔާންކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The Auditor shall review and report on the underlying accounting policies and assumptions relied on in the preparation of the future financial information. | ކުރިމަގަށް ލަފާކުރާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ތައްޔާރުކުރުމުގައި ބޭނުންކޮށްފައިވާ އެކައުންޓިންގ ޕޮލިސީތަކާއި އެޒަމްޕްޝަންތަކާއި ގުޅޭ ގޮތުން އޮޑިޓަރުގެ ރިވިއުއެއް ރިޕޯޓުގައި ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Guidance note on financial information  މާލީ މަޢުލޫމާތުތަކާބެހޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | As a general rule, the financial information provided should reflect a comprehensive picture of the company’s entire business undertaking to enable investors to make an informed investment decision. Examples are also given in the Guidance for illustration and are not exhaustive. | އިންވެސްޓަރުންގެ އިންވެސްޓްމަންޓް ނިންމުމަށް އެކަށީގެންވާ މަޢުލޫމާތު ލިބިދިނުމުގެ ގޮތުން، ހާމަކޮށްފައިވާ މަލީ މަޢުލޫމާތު ތައްޔާރުކޮށްފައި ހުންނަން ވާނީ، އެކަށީގެންވާ ގޮތެއްގައި ކުންފުނީގެ މުޅި ވިޔަފާރީގެ މަންޒަރު ފެންނާނެ ގޮތަށެވެ. މި ގޮތުން މި މާއްދާގެ ދަށުން ބަޔާންކޮށްފައި ހުރި ގައިޑަންސް ނޯޓުތަކުގައި މި ކަމާ ގުޅޭ މިސާލުތަކުގެ (ނޮން-އެގްޒޯސްޓިވް) ލިސްޓެއް ހިމަނައިފައިވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Advisers are also encouraged to consult the Authority at an early stage if they require clarification, for example where the company: | އަންނަނިވި ކަންކަމާއި ގުޅޭ ގޮތުން، ކުންފުނީގެ އެޑްވައިޒަރުން އިތުރަށް ސާފުކުރަންޖެހޭ މަޢުލޫމާތެއް އޮތް ނަމަ، އެކަމާ މެދު މި އޮތޯރިޓީއާ އެކު ދުރާލާ މަޝްވަރާކުރުން އެދެވިގެންވެ އެވެ. މިސާލަކަށް؛ |
|  |  |  |  |  |  | had a significant acquisition during the track record period and it may be appropriate to provide the financial information of the acquired business or entity prior to the date of the acquisition by the company; and | މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ މުއްދަތުގައި، ސިގްނިފިކަންޓް އެކުއިޒިޝަނެއް ކޮށްފައި އޮތް ނަމަ އަދި އެ ފަދައިން އެކުޔަރ ކުރެވުނު ވިޔަފާރި ނުވަތަ ޤާނޫނީ ޝަޚުޞު އެކުއަޔަރ ކުރެވުނު ތާރީޚުގެ ކުރިއަށް ހުރި، މާލީ މަޢުލޫމާތު ފޯރުކޮށްދިނުން އެކަށީގެންވާ ނަމަ؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | proposes to include future financial information in the Prospectus. | ކުރިމަގަށް ލަފާކުރާ، މާލީ މަޢުލޫމާތު ހިމެނުމަށް ގަސްދުކޮށްފައިވާ ހާލަތު ގައި ނަމަ. |
| Guidance note on audited financial statements  އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތަކާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓް |  |  |  |  |  | Where the audited financial statements of the company and its subsidiaries are not prepared in accordance with accounting standards passed by the Institute of Chartered Accountants of the Maldives and have been audited for purpose of the accountants’ report, such statement should be disclosed. | ކުންފުންޏާއި، ސަބްސިޑިއަރީ ކުންފުނިތަކުގެ އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތައް ތައްޔާރުކޮށްފައި ވަނީ އިންސްޓިޓިއުޓް އޮފް ޗަރޓަރޑް އެކައުންޓަންޓްސް އޮފް ދި މޯލްޑިވްސް އިން ފާސްކޮށްފައިވާ، އެކައުންޓިންގ ސްޓޭންޑަޑްތަކާ އެއްގޮތަށް ނޫން ކަމުގައިވާ ނަމަ އަދި އެ ބަޔާންތައް އޮޑިޓްކޮށްފައި ވަނީ އެކައުންޓަންޓްސް ރިޕޯޓުގައި ހިމެނުމެގެ ބޭނުމުގައި ކަމަށްވާ ނަމަ، އެ ފަދަ ބަޔާނެއް ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
| Guidance note on results of operations  ވިޔަފާރީގެ ހާލަތު (ރިޒަލްޓް އޮފް އޮޕަރޭޝަން) އާގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓް |  |  |  |  |  | The company should provide segmental analysis of revenue and profit or loss from operations, including by products or services and by markets or geographical location. | ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރީގައި ހިމެނޭ ސެގްމަންޓުތަކުން ލިބިފައިވާ ރެވެނިއު އާއި ވިޔަފާރީގެ ފައިދާ ނުވަތަ ގެއްލުމުގެ އެނަލިސިސްއެއް، މި ގޮތުން ކޮންމެ މުދަލެއް (ޕްރޮޑަކްޓެއް) ނުވަތަ ޚިދުމަތެއް (ސަރވިސްއެއް) އަދި މާރކެޓެއް ނުވަތަ ވިޔަފާރި ހިނގާ ސަރަހައްދުތައް ވަކިވަކިން ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The company should provide and discuss relevant key financial ratios, including receivables and payables (incorporating ageing analysis) and inventory turnover, and current ratio for at least three financial years or such shorter period that the company has been in existence, and the interim financial period, where applicable. | ރިސީވަބަލްސް އަދި ޕޭޔަބަލްސް (އޭޖިންގ އެނަލިސިސްއެއް ވެސް ހިމަނައިގެން)، އިންވެންޓަރީ ޓަރންއޯވަރ އަދި ކަރަންޓް ރޭޝިއޯ ވެސް ހިމެނޭ ގޮތުން، މަދުވެގެން ވޭތުވެ ދިޔަ މާލީ 2 (ދޭއް) އަހަރުގެ ނުވަތަ ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރީ ހިންގައިފައި އޮތީ އެއަށް ވުރެ ކުރު މުއްދަތަކަށް ނަމަ އެ މުއްދަތަކަށް އަދި އިންޓެރިމް މާލީ މަޢުލޫމާތު ހިމަނައިފައިވާ ނަމަ އެ މުއްދަތަށް ވެސް (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ) ހިމެނޭ ގޮތަށް، ކުންފުނީގެ މުހިންމު ފައިނޭންޝަލް ރޭޝިއޯތައް ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Guidance note on liquidity and capital resources  ލިކުއިޑިޓީ އަދި ކެޕިޓަލް ރިސޯސަސްއާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓް |  |  |  |  |  | The company should identify those income, cash flow or financial position items that should be considered in assessing liquidity, unless it is clear from the discussion. | ލިކުއިޑިޓީ އަދި ކެޕިޓަލް ރިސޯސަސްއާ ބެހޭ ގޮތުން ހާމަކޮށްފައިވާ މަޢުލޫމާތުގެ އަލީގައި ކުންފުނީގެ ލިކުއިޑިޓީ އޮތްނެތް ގޮތް ސާފުކޮށް ދެނެގެނެވެން ނެތް ހާލަތުގައި، ލިކުއިޑިޓީ ދެނެގަތުމުގައި ބޭނުންކުރެވޭނެ، ސްޓޭޓްމަންޓް އޮފް ކޮމްޕްރިހެންސިވް އިންކަމް އާއި، ސްޓޭޓްމަންޓް އޮފް ކޭޝް ފްލޯ އާއި، ސްޓޭޓްމަންޓް އޮފް ފައިނޭޝަލް ޕޮޒިޝަންގެ ލައިން އައިޓަމްތައް ބަޔާންކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Guidance note on trend information  ވިޔަފާރި ޓްރެންޑްތަކާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓް |  |  |  |  |  | The discussion on any material effect on the company’s financial performance and position i.e. revenue, profitability, liquidity or capital resources should also address, among others, the prospects of the industry in which the company is operating in and the future plans and strategies of the company. | ވިޔަފާރީގެ ޓްރެންޑްއާބެހޭ ގޮތުން ހާމަކޮށްފައިވާ މަޢުލޫމާތުގައި، ކުންފުނީގެ ރެވެނިއު، ވިޔަފާރީގެ ފައިދާ، ލިކުއިޑިޓީ ނުވަތަ ކެޕިޓަލް ރިސޯސަސް އަށް ވިޔަފާރީގެ ޓްރެންޑްގެ ސަބަބުން ކޮށްފައިވާ އަސަރުތައް ބަޔާންކުރާ އިރު، އެއާ ގުޅުން ހުރި އެހެނިހެން ކަންކަމުގެ އިތުރުން ކުންފުނި ހަރަކާތްތެރިވާ އިންޑަސްޓްރީގައި ހުރި ފުރުސަތުތަކާއި، ކުރިމަގަށް ކުންފުނިން ރާވައިފައި ހުރި ރޭވުންތަކާއި ސްޓެރެޓެޖީތަކަށް ކުރާނެ އަސަރު ވެސް ބަޔާންކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Guidance note on future financial information  ކުރިމަގަށް ލަފާކުރާ މާލީ މަޢުލޫމާތާ ގުޅޭ ގައިޑަންސް ނޯޓު |  |  |  |  |  | In preparing the future financial information, the bases and assumptions used to support such information should– | ކުރިމަގަށް ލަފާކުރާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ބިނާކޮށްފައިވާ އަސާސްތަކާއި އެޒަމްޕްޝަންތަކަށް ބާރުދިނުމުގެ ގޮތުން ހާމަކުރާ މަޢުލޫމާތުގައި އަންނަނިވި ކަންކަން ފުރިހަމަވާން ވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | draw the investors’ attention to those uncertain factors which can materially affect the ultimate achievement of such future financial results, and where possible to quantify such factors; | ކުރިމަގަށް ލަފާކުރާ މާލީ މަޢުލޫމާތުގައި ހުރި ކަންކަން ކުރިމަގުގައި ހާސިލުވުމަށް ހުރަސް އެޅިދާނެ ފަދަ މެޓީރިއަލް އަސަރެއްކުރުން އެކަށީގެންވާ، ނަމަވެސް ކުންފުންޏަށް މުޅިން ކަށަވަރުވެފައި ނެތް ކަންކަމަށް އިންވެސްޓަރުން ސަމާލުކުރުވުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | be specific rather than vague, avoid generalisations and all- embracing assumptions and those relating to the general accuracy of the assumptions made in the future financial information; | ކުރިމަގަށް ލަފާކުރާ މާލީ މަޢުލޫމާތުގައި، ހަގީގަތް ހާމަވާނެ ގޮތަށް ސާފުކޮށް ސަރީހަކޮށް ޢިބާރާތްކުރުމާއި، އާންމު މާނައެއް ދޭހަވާ ގޮތަށް އަދި އެކަށޭނެ ތަފުސީލު ނެތި ނުވަތަ ހަގީގަތް ވަޒަންކުރެވޭނެ މަޢުލޫމާތު ނެތި، ހަގީގަތް ހާމަނުވާ ފަދަ ފުޅާ ދާއިރާއަކަށް ނިސްބަތްވާ ގޮތަށް އިބާރާތް ބޭނުންނުކުރުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | be clearly stated and reviewed for reasonableness by the directors who are responsible for the future financial information and bases and assumptions; and | ކުރިމަގަށް ލާފާކޮށްފައިވާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައި ވަނީ ސާފުކޮށް ސަރީހަކޮށް ކަމަށާއި، އެ ފަދައިން އެ މަޢުލޫމާތު ހާމަވެފައި އޮތް ކަން ކަށްވަރުކޮށް ދިނުމުގެ ގޮތުން، މި މަޢުލޫމާތަށް ޒިންމާވާ ކުންފުނީގެ ޑިރެކްޓަރުން އެ މަޢުލޫމާތު މުރާޖައާކޮށްފައިވުން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | enable the investors to assess– | ކުރިމަގަށް ލަފާކޮށްފައިވާ މާލީ މަޢުލޫމާތާ މެދު އަންނަނިވި ކަންކަން، އިންވެސްޓަރުންނަށް ދެނެގަތުމުގެ މަގު، ކުންފުނިން ފަހިކޮށްދިނުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | the validity of the assumptions on which the future financial information is based; | ކުރިމަގަށް ލަފާކޮށްފައިވާ މާލީ މަޢުލޫމާތު އެ މައްޗަށް ބިނާކުރެވިފައި ހުރި އަސާސްތަކުގެ ސައްހަކަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | the likelihood of the assumptions actually occurring; | ކުރިމަގަށް ލަފާކޮށްފައިވާ މާލީ މަޢުލޫމާތު އެ މައްޗަށް ބިނާކުރެވިފައި ހުރި އަސާސްތައް، އެ ފަދައިން މެދުވެރިވުމުގެ ފުރަޞަތު އޮތްނެތް މިންވަރު ނުވަތަ އެކަމުގެ ކަށަވަރުކަން އޮތްނެތް މިންވަރު؛ |
|  |  |  |  |  |  | the effect on the future financial information if the assumptions vary; | އެޒަމްޕްޝަންތަކަށް ބަދަލެއް އައުމުގެ ސަބަބުން، ކުރިމަގަށް ލަފާކޮށްފައިވާ މާލީ މަޢުލޫމާތަށް ކުރާނެ އަސަރު؛ |
|  |  |  |  |  |  | whether the future financial information is relevant and reliable, i.e. to enable investors to form their own view about how reasonable the grounds are for making the statement; and | ކުރިމަގަށް ލަފާކޮށްފައިވާ މާލީ މަޢުލޫމާތަކީ، ހާލަތާ ނުބައްދަލު ނޫން، އަދި އެ މައްޗަށް ބުރަވެވިދާނެ މަޢުލޫމާތަކަށް ވުން. އެ ގޮތުން ކުންފުނިން ހާމަކޮށްފައި ހުރި ކަންކަމަކީ، އެއާ މެދު އެކަށޭނެ ސަބަބުތައް ހުރި ކަމެއްތޯ ބަލައި، އެ މައްޗަށް އިންވެސްޓަރުންގެ އަމިއްލަ ވިސްނުމެއް ބިނާކުރެވޭނެ މަޢުލޫމުތަކަށް ވުން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | the facts and circumstances that support future financial information, as well as being able to demonstrate that the information is reasonable. | ކުރިމަގަށް ލަފާކޮށްފައިވާ މާލީ މަޢުލޫމާތަށް ބާރުދިނުމުގެ ގޮތުން ހާމަކޮށްފައިވާ ކަންކަމަކީ، އެކަންކަމާ މެދު އެކަށީގެން ސަބަބުތަކެއް ހުރިކަމެއް ކަން ދައްކައިދިނުމާއެކު، ތެދު ހަގީގަތްތަކެއް ކަމުގައި ވުމާއި، ދިމާވުން އެކަށީގެންވާ ހާލަތުތަކެއް ކަމުގައި ވުން. |
|  |  |  |  |  |  | In addition to Section 141 (d) (5), the company and principal adviser should be satisfied that the bases and assumptions relied on in the preparation of the future financial information, are reasonable. What amounts to reasonable bases and assumptions should be judged by the facts and circumstances of each case. However, in general, the future financial information should assist the investors in making an informed investment decision. | މި ގަވާއިދުގެ 141 ވަނަ މާއްދާގެ (ރ)ގެ 5 ވަނަ ނަންބަރުގައި ބަޔާންކުރާ ކަންކަމުގެ އިތުރުން، ކުރިމަގަށް ލާފަކޮށްފައިވާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ބިނާކުރި އަސާސްތަކާއި އެޒަމްޕްޝަންތަކަކީ، އެކަށީގެންވާ އަސާސްތަކެއް އަދި އެޒަމްޕްޝަންތަކެއް ކަމާ މެދުގައި ކުންފުނި އަދި ކުންފުނީގެ ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރުގެ ޔަގީންކަން އޮތުން. އަދި އެ އަސާސްތަކާއި އެޒަމްޕްޝަންތަކުގެ އެކަށޭނެކަން ވަޒަންކޮށްފައި އޮންނަން ވާނީ، އެއިން ކޮންމެ ކަމާ ގުޅުންހުރި ތެދު ހަގީގަތްތަކާއި ހާލަތްތަކުގެ މައްޗަށް ބިނާކޮށް. އަދި އާންމު ވިސްނުމަކުން ބަލާއިރު، ކުރިމަގަށް ލަފާކުރާ މާލީ މަޢުލޫމާތަކީ، އިންވެސްޓަރުންގެ އިންވެސްޓްމަންޓް ނިންމުމުގައި މަޢުލޫމާތު ލިބިތިބެގެން ނިންމާ ނިންމުމަކަށް ވުމުގެ މަގު ފަހިކޮށްދޭ މަޢުލޫމާތަކަށްވުން. |
|  |  |  |  |  |  | In deciding whether the bases and assumptions are reasonable, the company and principal adviser should have regard to the following indicative factors: The above factors are not necessarily conclusive. Most importantly, in certain circumstances, these factors alone may not be sufficient to establish reasonable bases and assumptions. Hence, in preparing future financial information, the company and principal adviser are required to consider other factors that may indicate whether or not the bases and assumptions used are reasonable. | މި ގޮތުން ކުރިމަގަށް ލާފަކޮށް ހާމަކޮށްފައިވާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ބިނާކުރި އަސާސްތަކާއި އެޒަމްޕްޝަންތަކަކީ، އެކަށީގެންވާ އަސާސްތަކެއް އަދި އެޒަމްޕްޝަންތަކެއް ކަމާ މެދުގައި ކުންފުނި އަދި ކުންފުނީގެ ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު ޔަގީން ކުރުމުގައި އަންނަނިވި ކަންކަމަށް (ނަމަވެސް ހަމަ އެކަނި އެކަންކަމަށް ހަނިނުކޮށް) ރިޢާޔަތްކުރަންވާނެއެވެ. އަދި ބަޔެއް ހާލަތްތަކުގައި، މި އަސާސްތަކާއި އެޒަމްޕްޝަންތަކަކީ އެކަށީގެންވާ އަސާސްތަކަކާއި އެޒަމްޕްޝަންތަކެއް ކަމަށް ކަނޑައެޅުމަށް ހަމައެކަނި މި ކަންކަމަށް ރިޢާޔަތްކޮށްގެން ނުފުދުން އެކަށީގެންވެއެވެ. އެހެން ކަމުން ކުރިމަގަށް ލަފާކުރާ މަލީ މަޢުލޫމާތު ތައްޔާރުކުރުމުގައި، މި އަސާސްތަކާއި އެޒަމްޕްޝަންތައް އެކަށީގެންވާކަން ކަނޑައެޅުމުގައި، މި އާ ގުޅުންހުރި އެ ފަދަ އެހެން ކަންކަމަށް، ކުންފުނި އަދި ކުންފުނީގެ ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު ބަލަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | the information relates to agreements where future expenses and revenue of the company can be reasonably assured for the period of that agreement; | އެ ފަދަ އަސާސްތަކާއި އެޒަމްޕްޝަންތައް ބިނާކޮށްފައި ވަނީ ކޮންޓްރެކްޓްތަކުގެ ޒަރިއްޔާއިން އެ ކޮންޓްރެކެޓްތަކުގެ މުއްދަތަށް އެކަށީގެންވާ ގޮތެއްގައި ކަށަވަރުކަން ލިބިފައި ހުރި، ކުރިމަގަށް ލަފާކުރެވޭ ކުންފުނީގެ ޚަރަދުތަކާއި، ރެވެނިއު އަށް ބިނާކޮށް ކަމުގައި ވުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | the information is underpinned by independent industry experts’ reports or independent accountants’ reports where such experts believe that the future financial information and its bases and assumptions are reasonable; and | އެ ފަދަ އަސާސްތަކާއި އެޒަމްޕްޝަންތައް ބިނާކޮށްފައި ވަނީ، ކުންފުނި ހިމެނޭ އިންޑަސްޓްރީގެ ތަޖުރިބާކާރުންގެ ރިޕޯޓުތަކުން، ނުވަތަ މިނިވަން އޮޑިޓަރުންގެ ރިޕޯޓުތަކުން ބާރުލިބިގެން ކަމުގައިވެފައި، އެ ފަދަ ރިޕޯޓުތަކުގައި އެ އަސާސްތަކާއި އެޒަމްޕްޝަންތަކަކީ ދިމާވުން އެކަށީގެންވާ ކަމެއް ކަމުގައި ބަޔާންކޮށްފައި ވުން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | the information includes reasonable short-term estimates relating to an existing business and based on events that the management of the company reasonably expects to take place or actions that the management of the company reasonably expects to occur. | އެ ފަދަ އަސާސްތަކާއި އެޒަމްޕްޝަންތައް ބިނާކޮށްފައި ވަނީ، މިހާރު ހިނގަމުންދާ ވިޔަފާރިއެއްގެ ކުރު މުއްދަތުގެ އަންދާޒާތަކަށް އަދި ކުންފުނީގެ މެނޭޖްމަންޓަށް އެކަށީގެންވާ ގޮތެއްގައި ހިނގާނެ ކަމަށް ގަބޫލުކުރެވޭ އިވެންޓުތަކަށް ނުވަތަ އެކްޝަންތަކަށް ބިނާކޮށް ކަމުގައި ވުން. |
|  |  |  |  |  |  | Certain factors may indicate that the future financial information has not been prepared on reasonable bases and assumptions. Such factors include where: The above factors are non-exhaustive. The company and principal adviser are strongly encouraged to consult the Authoirty at an early stage should they face any difficulty in determining whether the bases and assumptions to be relied on are reasonable. | ކުރިމަގަށް ލަފާކޮށް ހާމަކޮށްފައިވާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ތައްޔާރުކޮށްފައި ވަނީ އެކަށޭނެ އަސާސްތަކަކާއި އެޒަމްޕްޝަންތަކަށް ބިނާކޮށް ނޫން ކަމުގައި، އަންނަނިވި ހާލަތްތަކުގައި (މި ހާލާތުތަކަށް ހަމަ އެކަނި ހަނިނުކޮށް) ބެލެވިދާނެއެވެ. މި އަސާސްތަކާއި، އެޒަމްޕްޝަންތަކަކީ، އޭގެ މައްޗަށް ބުރަވެވިދާނެ، އެކަށޭނެ ކަމެއްކަން ކަނޑައަޅައިދިނުން ކުންފުންޏަށް ދަތި ނަމަ، މި ކަމާ މެދު، ކުންފުނި އަދި ކުންފުނީގެ ޕްރިންސިޕަލް އެޑްވައިޒަރު، އޮތޯރިޓީއާއެކު މަޝްވަރާކުރުމަކީ ވަރަށް އެދެވިގެންވާ، ބާރު އަޅާ ކަމެކެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | the future financial information is supported only by hypothetical assumptions, and without demonstrating other factors that may support the inclusion of the future financial information; | ކުރިމަގަށް ލަފާކޮށްފައިވާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ތައްޔާރުކޮށްފައި ވަނީ، އެ ބިނާކޮށްފައިވާ އެޒަމްޕްޝަންތަކަށް ބާރު ލިބިދޭ އެހެނިހެން ކަންކަން ދައްކައިދިނުމެއް ނެތި، ހަމަ އެކަނި ހީކުރެވިފައި އޮތް އެޒަމްޕްޝަންތަކަށް ބިނާކޮށް ކަމުގައި ވުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | the company has made a statement asserting that the bases and assumptions relied on are reasonable, without coming up with verifiable reasons to support such a statement; and | ކުރިމަގަށް ލަފާކޮށްފައިވާ މާލީ މަޢުލޫމާތު އެ މައްޗަށް ބިނާކުރެވިފައި ހުރި އަސާސްތަކާއި، އެޒަމްޕްޝަންތަކަކީ އެކަށޭނެ، ކަންތައްތަކެއް ކަމަށް ބަޔާންކޮށްފައިވީ ނަމަވެސް، އެކަންކަން ކަށަވަރުކުރެވޭނެ ސަބަބުތައް ހިމަނައިފައި ނެތުން. |
|  |  |  |  |  |  | the company has made a statement along the lines of ‘this is the best estimate of the directors’. The bases and assumptions relied on by the company in preparing the future financial information has to be objectively reasonable, taking into account among others, the list of factors set out under this Guidance and not made on the basis of genuine but unreasonable beliefs of the directors of the company. | 'މި އަންދާޒާ އަކީ ޑިރެކްޓަރުންގެ ނަޒަރުގައި، ކުންފުނިން ކޮށްފައިވާ އެންމެ ރަނގަޅު އަންދާޒާ' ފަދަ އިބާރާތެއް ބޭނުންކޮށްފައި އޮތުން. އަދި މި ގޮތުން ކުރިމަގަށް ލަފާކޮށްފައިވާ މަލީ މަޢުލޫމާތު ތައްޔާރުކުރުމުގައި، ކުންފުނިން ބޭނުންކޮށްފައިވާ އަސާސްތަކާއި އެޒަމްޕްޝަންތަކަކީ، މި ގައިޑަންސް ނޯޓުތަކުގައި ބަޔާންވެފައި ނެތް ނަމަވެސް ގުޅުން ހުރި ކަންކަން ހިމަނައިގެން، ހަގީގީ ނަޒަރަކުން ބަލާއިރު އެކަންކަންމަކީ ވުން އެކަށޭނެ ސަބަބުތަކެއް ހުރި ކަންކަން ކަމުގައި ވުމާއި، ކުންފުނީގެ ޑިރެކްޓަރުންގެ ނަޒަރުގައި ތެދު ނަމަވެސް، ވުން އެކަށީގެންނުވާ ކަންކަމަށް ބިނާކުރެވޭ އަސާސްތަކާއި އެޒަމްޕްޝަންތަކެއް ކަމުގައި ވުން. |
|  |  |  |  |  |  | **Part 2**  **Contents of the Prospectus**  **Division 1: Equity**  **Chapter 10**  ACCOUNTANTS’ REPORT | **ދެވަނަ ބައި**  **ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނަންޖެހޭ ބައިތައް:**  **ޑިވިޝަން 1: އިކުއިޓީ**  **ދިހަވަނަ ބާބު**  އެކައުންޓަންޓްސް ރިޕޯޓް |
| General  އާންމު ބައިތައް |  |  |  |  |  | For the purposes of this chapter, unless the context otherwise requires, the company includes a group of entities where the company is a holding company. | ކުންފުންޏަކީ ހޯލްޑިންގ ކުންފުންޏެއް ނަމަ، އެހެން ގޮތަށް ބަޔާންކޮށްފައިނުވާހާ ހިނދަކު، މި ބާބުގެ ބޭނުމަށް ކުންފުނި ކަމުގައި ބަލާނީ، ގުރޫޕުގައި ހިމެނޭ ކުންފުނިތައް އެކުގައެވެ. |
| Accountants’ report  އެކަންޓަންޓްސް ރިޕޯޓް |  |  |  |  |  | A Prospectus shall contain an accountants’ report prepared by an Auditor in respect of the audited financial statements and audited interim financial report of the company for each of the financial years and period under review. | މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ މުއްދަތުގައި ކޮންމެ އަހަރަކަށް ވަކިވަކިން އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތާއި އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ އިންޓެރިމް މާލީ ބަޔާންތަކާ ގުޅިގެން އޮޑިޓަރަކު ތައްޔާރުކޮށްފައިވާ އެކައުންޓަންޓްސް ރިޕޯޓެއް ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The accountants’ report shall include– | އެ ގޮތުން ހާމަކުރާ އެކައުންޓަންޓްސް ރިޕޯޓުގައި އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | the financial statements and, where applicable, the interim financial report, as prepared by the company and has been audited; | ކުންފުނިން ތައްޔާރުކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތައް އަދި އިންޓެރިމް މާލީ ރިޕޯޓު (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ) އަދި މި ބަޔާންތަކާއި ރިޕޯޓު އޮޑިޓުކޮށްފައިވުން؛ |
|  |  |  |  |  |  | an audit opinion expressed by the Auditor on the financial statements and, where applicable, the interim financial report; | މާލީ ބަޔާންތައް އަދި އިންޓެރިމް މާލީ ބަޔާންތައް (އެޕްލިކަބަލް ނަމަ)އާ މެދު އޮޑިޓަރުގެ އޮޑިޓް އޮޕީނިއަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | a statement that it was prepared in accordance with the relevant standards on auditing approved by the institute of Chartered Accountants of the Maldives; and | އެކައުންޓަންޓްސް ރިޕޯޓު ތައްޔާރުކޮށްފައި ވަނީ، އިންސްޓިޓިއުޓް އޮފް ޗަރޓަރޑް އެކައުންޓަންޓްސް އޮފް ދި މޯލްޑިވްސް އިން ފާސްކޮށްފައިވާ އޮޑިޓްކުރުމުގެ މިންގަނޑުތަކާ އެއްގޮތްވާ ގޮތުގެ މަތިން ކަމުގެ ބަޔާނެއް؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | a statement that it was prepared for inclusion in the Prospectus. | އެކައުންޓަންޓްސް ރިޕޯޓު ތައްޔާރުކޮށްފައި ވަނީ، މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމެނުމަށް ކަމުގައި، އޮޑިޓަރު ދީފައިވާ ބަޔާނެއް. |
| Content  ކޮންޓެންޓް |  |  |  |  |  | The accountants’ report shall report on the audited financial statements of the company referred to in a Prospectus for at least 2 (two) to 5 (five) full financial years or such shorter period that the company has been in operation and, where applicable, the interim financial period. The date of the interim financial period shall not be more than 6 (six) months from the issuance of the Prospectus. | އެކައުންޓަންޓްސް ރިޕޯޓުގައި، މަދުވެގެން 2 (ދޭއް) އާއި 5 (ފަހެއް) އަހަރާ ދެމެދުގެ ނުވަތަ އެއަށް ވުރެ ކުރު މުއްދަތަކަށް ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރި ހިންގައިފައި އޮތް ނަމަ، އެ މުއްދަތުގެ މާލީ ބަޔާންތަކާ ގުޅޭ ގޮތުން އަދި އެޕްލިކަބަލް ނަމަ، އިންޓެރިމް މާލީ މުއްދަތުގެ ބަޔާންތަކާ ގުޅޭ ގޮތުން އޮޑިޓަރު ރިޕޯޓުކޮށްފައި އޮންނަންވާނެ އެވެ. މި ގޮތުން ހާމަކުރާ އިންޓެރިމް މާލީ މުއްދަތަކީ، ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ތާރީޚުން ފެށިގެން 6 (ހަޔެއް) މަސްދުވަހަށް ވުރެ ދިގު މުއްދަތެއް ކަމުގައި ވެގެންނުވާނެ އެވެ. |
| Auditors’ responsibility on pro forma financial information  ޕްރޮ ފޯމާ މާލީ މަޢުލޫމާތާ ގުޅިގެން އޮޑިޓަރުގެ ޒިންމާ |  |  |  |  |  | In respect of the pro forma financial information prepared, the reporting accountant shall state in its report– | ޕްރޮ ފޯމާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ ނަމަ، އޮޑިޓަރު އެކައުންޓަންޓްސް ރިޕޯޓުގައި، އަންނަނިވި ކަންކަން ބަޔާންކޮށްފައި އޮންނަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | whether the pro forma financial information has been properly compiled on the basis stated in Section 127 (a); and | ޕްރޮ ފޯމާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ތައްޔާރުކޮށްފައި ވަނީ މި ގަވާއިދުގެ 127 ވަނަ މާއްދާގެ (ހ) ގައި ބަޔާންކޮށްފައި އަސާސްތަކާ އެއް ގޮތަށް ކަން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | that the engagement was performed in accordance with the relevant standards on assurance engagements approved by the institute of Chartered Accountants of the Maldives. | މި އެންގޭޖްމަންޓްގައި ޢަމަލުކޮށްފައި ވަނީ، އިންސްޓިޓިއުޓް އޮފް ޗަރޓަރޑް އެކައުންޓަންޓްސް އޮފް ދި މޯލްޑިވްސް އިން ފާސްކޮށްފައިވާ، އެޝުއަރެންސް ސްޓޭންޑަޑްތަކާ އެއްގޮތްވާ ގޮތުގެ މަތިން އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | In respect of Section 122 and 123, where the company had acquired or entered into an agreement to acquire a material entity or business and pro forma financial information is prepared, the auditors who audited the financial statements of the entity or business acquired or to be acquired shall be disclosed. | މި ގަވާއިދުގެ 122 އަދި 123 ވަނަ މާއްދާއާ ގުޅިގެން، މެޓީރިއަލް ވިޔަފާރިއެއް އެކުއަޔަރކޮށްފައި އޮވެގެން ނުވަތަ އެ ފަދަ އެކުއިޒިޝަން އެއްބަސްވުމެއްވެފައި އޮވެގެން، ޕްރޮ ފޯމާ މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައި އޮތް ނަމަ، އެ އެކުއަޔަރ ކުރެވުނު ނުވަތަ ކުރުމަށް ގަސްދުކޮށްފައިވާ ވިޔަފާރީގެ މާލީ ބަޔާންތައް އޮޑިޓްކުރި އޮޑިޓަރުންގެ މައުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Auditors’ responsibility on future financial information  ކުރިމަގަށް ލަފާކޮށްފައިވާ މާލީ މަޢުލޫމާތާ ގުޅޭ ގޮތުން އޮޑިޓަރުގެ ޒިންމާ |  |  |  |  |  | In respect of Section 133, the report should state– | މި ގަވާއިދުގެ 133 ވަނަ މާއްދާއާ ގުޅިގެން އޮޑިޓަރުގެ ރިޕޯޓުގައި އަންނަނިވި ކަންކަން ބަޔާންކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | that the engagement was performed in accordance with the relevant standards on assurance engagements approved by the institute of Chartered Accountants of the Maldives; | މި އެންގޭޖްމަންޓުގައި ޢަމަލުކޮށްފައި ވަނީ، އިންސްޓިޓިއުޓް އޮފް ޗަރޓަރޑް އެކައުންޓަންޓްސް އޮފް ދި މޯލްޑިވްސް އިން ފާސްކޮށްފައިވާ، އެޝުއަރެންސް ސްޓޭންޑަޑްތަކާ އެއްގޮތްވާ ގޮތުގެ މަތިން ކަމުގެ ބަޔާނެއް؛ |
|  |  |  |  |  |  | whether the Auditor is of the opinion that the future financial information is properly prepared based on the assumptions made by the directors and is presented in a manner consistent with both the format of the financial statements and the accounting policies of the company; and | ކުރިމަގަށް ލަފާކޮށްފައިވާ މާލީ މައުލޫމާތު ތައްޔާރުކޮށްފައި ވަނީ، އެ ކަމަށް ޑިރެކްޓަރުން ކަނޑައަޅާފައިވާ އެޒަމްޕްޝަންތަކުގެ މައްޗަށް ބިނާކޮށް ކަމަށާއި، ހުށަހަޅައިދީފައި ވަނީ، ކުންފުނީގެ މާލީ ބަޔާންތަކުގެ ފޯމެޓާއި، އެކައުންޓިންގ ޕޮލިސީތަކާ އެއްގޮތްވާ ގޮތުގެ މަތިން ކަމަށް އޮޑިޓަރު ދެކޭ ކަމުގެ ބަޔާނެއް؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | that nothing has come to the Auditor's attention which gives him any reason to believe that the assumptions do not provide a reasonable basis for the preparation of future financial information. | ކުރިމަގަށް ލަފާކޮށްފައިވާ މާލީ މައުލޫމާތު ތައްޔާރުކުރުމުގައި ބަރޯސާވެފައިވާ އެޒަމްޕްޝަންތަކަކީ، އެކަށީގެންވާ އެޒަމްޕްޝަންތަކެއް ނޫން ކަމުގައި ބެލެވިދާނެ އެއްވެސް ކަމެއް އޮޑިޓަރުގެ ސަމާލުކަމަށް އައިސްފައި ނެތް ކަމުގެ ބަޔާނެއް. |
|  |  |  |  |  |  | **Part 2**  **Contents of the Prospectus**  **Division 1: Equity**  **Chapter 11**  EXPERT’S REPORT | **ދެވަނަ ބައި**  **ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނަންޖެހޭ ބައިތައް:**  **ޑިވިޝަން 1: އިކުއިޓީ**  **އެގާރަވަނަ ބާބު**  ތަޖުރިބާކާރުގެ ރިޕޯޓް |
| Expert’s Report  ތަޖުރިބާކާރުގެ ރިޕޯޓް |  |  |  |  |  | Where a statement or report attributed to a person as an expert is included in the Prospectus, disclose such person’s professional experience. | ތަޖުރިބާކާރުގެ ރިޕޯޓު ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނައިފައިވާ ނަމަ، އެފަރާތުގެ ޕްރޮޕެޝަނަލް ތަޖުރިބާގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Where an expert’s report is included in the Prospectus, such report shall be signed and dated. | ތަޖުރިބާކާރުގެ ރިޕޯޓެއް ހާމަކޮށްފައި އޮތް ނަމަ، އެ ފަދަ ރިޕޯޓެއް އޮންނަންވާނީ، ތާރީޚް ބަޔާންކުރުމާއެކު، ސޮއި ކުރެވިފައި އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Where valuations of property assets have been carried out for inclusion in a Prospectus, a summary of the valuation shall be included. | ޕްރޮޕަރޓީ އެސެޓްތަކުގެ ވެލުވޭޝަންތައް ހާމަކޮށްފައިވާ ހާލަތުގައި، އެ ފަދަ ވެލުވޭޝަންތަކުގެ ކުރު ޚުލާޞާއެއް ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | An expert shall not make wide disclaimers of responsibility in its report. | ތަޖުރިބާކާރުގެ ރިޕޯޓެއްގައި، އެ ފަރާތްތަކުގެ ޒިންމާ ހަނިކުރުމުގެ މަގުސަދުގައި އެއްވެސް ޑިސްކްލެއިމަރއެއް އޭގެ މިނަށްވުރެ ފުޅާކޮށް ހިމަނައިފައި އޮވެގެންނުވާނެ އެވެ. |
| Guidance note on expert’s report  ތަޖުރިބާކާރުގެ ރިޕޯޓާބެހޭ ގައިޑަންސް ނޯޓް |  |  |  |  |  | The expert’s report should be signed and dated within a reasonable time from the date of the Prospectus, which generally should not be earlier than the latest practicable date. | ތަޖުރިބާކާރުގެ ރިޕޯޓުގައި ސޮއިކޮށްފައިވާ ތާރީޚަކީ، ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ތާރީޚާ ވީ އެންމެ ކައިރި ތާރީޚެއް ކަމުގައި ވުން، މި ގޮތުން އާންމު އުސޫލުން ބަލާއިރު، އެންމެ ފަހުގެ ޕްރެކްޓިކަބަލް ތާރީޚުގެ ކުރީގެ ތާރީޚެއް ކަމުގައި ވެގެން ނުވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | **Part 2**  **Contents of the Prospectus**  **Division 1: Equity**  **Chapter 12**  ADDITIONAL INFORMATION | **ދެވަނަ ބައި**  **ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނަންޖެހޭ ބައިތައް:**  **ޑިވިޝަން 1: އިކުއިޓީ**  **ބާރަވަނަ ބާބު**  އިތުރު މަޢުލޫމާތު |
| Key information from constitutional documents  ދުސްތޫރުގައި ހިމެނޭ މުހިންމު މާއްދާތައް |  |  |  |  |  | Disclose a summary of the provisions of the company’s constituent document, if any, relating to– | ކުންފުނީގެ ދުސްތޫރުގައި އަންނަނިވި ކަންކަން ހިމެނޭ ނަމަ، އެ މާއްދާއެއް ނުވަތަ މާއްދާތަކުގެ ޚުލާސާއެއް ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | remuneration, voting and borrowing powers of directors; | ޑިރެކްޓަރުންގެ ރެމިއުނަރޭޝަން އާއި ވޯޓުލުމާއި ދަރަނި ނެގުމަށް ޑިރެކްޓަރުންނަށް ލިބިފައި އޮތް ބާރު؛ |
|  |  |  |  |  |  | changes to share capital; | ހިއްސާގެ ރައުސްމާލަށް ބަދަލު ގެނައުމުގެ އުސޫލު؛ |
|  |  |  |  |  |  | transfer of securities; and | ހިއްސާ ޓްރާންސްފަރކުރުމުގެ އުސޫލު؛ |
|  |  |  |  |  |  | rights, preferences and restrictions attached to each class of shares relating to voting, dividend, liquidation and any special rights. Additionally, the process for approval of any changes to the rights, preference, and restrictions attached to each class of shares. | ކޮންމެ ގިންތިއެއްގެ ހިއްސާއާ ގުޅިގެން ލިބިދެވޭ ހައްގުތައް، އޭގެ ތެރޭގައި އިމްތިޔާޒުތައް، ރިސްޓްރިކްޝަންތައް، އެ ގޮތުން ވޯޓުލުމާއި، ޑިވިޑެންޑާއި، ލިކުއިޑޭޝަން އަދި އެހެނިހެން ޚާއްޞަ ހައްގުތައް؛ މީގެ އިތުރުން، ކޮންމެ ގިންތިއެއްގެ ހިއްސާއާ ގުޅިގެން ލިބިދެވޭ ހައްގުތައް، އޭގެ ތެރޭގައި އިމްތިޔާޒުތައް، ރިސްޓްރިކްޝަންތަކަށް ގެނެވޭ ބަދަލުތައް ފާސްކުރުމަށް އޮންނަ އިޖުރާއަތުގެ މަޢުލޫމާތު. |
|  |  |  |  |  |  | Describe any limitation on the right to own shares, including limitations on non-resident or foreign shareholders’ right to hold or exercise voting rights imposed by law or by the company’s constituent document. If there are no such limitations, to state the fact. | ނޮން ރެސިޑެންޓް ނުވަތަ ބިދޭސީ ހިއްސާދާރުންނަށް، ހިއްސާ މިލްކުކުރުމާއި، ވޯޓުލުމުގެ ހައްގުތަކާ ގުޅިގެން އެއްވެސް ހިފެހެއްޓުމެއް، އެއްވެސް ޤާނޫނަކުން ނުވަތަ ކުންފުނީގެ ދުސްތޫރުގައި ކަނޑައެޅިފައި އޮތް ނަމަ އެ ކަމުގެ މަޢުލޫމާތު، ނުވަތަ ނެތް ނަމަ، އެކަމުގެ ބަޔާނެއް ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | With respect to Section 157 and 158, if the law applicable to the relevant company is significantly different from that in Maldives, explain the effect of the law in these areas. | ކުންފުނީގެ ޢަމަލުކުރަންޖެހޭ ޤާނޫނަކީ، ދިވެހިރާއްޖޭގެ ޤާނޫނާއި ސިގްނިފިކަންޓް ފަރަގެއް ހުރި ޤާނޫނެއް ކަމުގައިވާ ނަމަ، މި ގަވާއިދުގެ 157 އަދި 158 ވަނަ މާއްދާގައި ހާމަކުރަންޖެހޭ ކަމުގައި ކަނޑައަޅާފައިވާ މަޢުލޫމާތަށް، އެ ފަދަ ޤާނޫނެއްގެ ސަބަބުން ކުރާނެ އަސަރު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Share capital  ޝެއަރ ކެޕިޓަލް |  |  |  |  |  | Disclose the share capital, and changes during the period for the historical financial information as disclosed in the Prospectus, including the following, in respect of the company, and if the company is a holding company of a group, of each of the company’s material subsidiaries and associated companies. | މާލީ މަޢުލޫމާތު ހާމަކޮށްފައިވާ މުއްދަތަށް، ކުންފުނީގެ ޝެއަރ ކެޕިޓަލް އާއި، ޝެއަރ ކެޕިޓަލް އަށް އައިސްފައިވާ ބަދަލުތަކުގެ މަޢުލޫމާތު އަންނަނިވި ކަންކަން ހިމެނޭ ގޮތަށް ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. ކުންފުންޏަކީ ހޯލްޑިންގ ކުންފުންޏެއް ނަމަ، ގުރޫޕުގައި ހިމެނޭ މެޓީރިއަލް ކޮންމެ ސަބްޑިއަރީއަކަށް އަދި އެސޯސިއޭޓެޑް ކުންފުންޏަކަށް ވަކިވަކިން މި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | the date of allotment; | އެލޮޓްކުރެވުނު ތާރީޚް؛ |
|  |  |  |  |  |  | number of shares allotted; | އެލޮޓްކުރެވުނު ހިއްސާގެ އަދަދު؛ |
|  |  |  |  |  |  | consideration given, together with information regarding any discount, special term or instalment payment term or a negative statement thereof; | ހިއްސާގެ އަގުގެ ގޮތުގައި ދައްކައިފައިވާ ފައިސާ އަދަދު. އެ ގޮތުން އެއްވެސް ޑިސްކައުންޓެއް، އިމްތިޔާޒީ ނުވަތަ އިންސްޓޯލްމަންޓް އިންތިޒާމެއް ނުވަތަ އެ ފަދަ ކަމެއް ނެތް ނަމަ ނެތް ކަމުގެ ބާޔާނެއ \_for consultationް؛ |
|  |  |  |  |  |  | Paid-up share capital; | ޕެއިޑް-އަޕް ޝެއަރ ކެޕިޓަލް؛ |
|  |  |  |  |  |  | cumulative share capital; and | ކިއުމުލޭޓިވް ޝެއަރ ކެޕިޓަލް؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | details of outstanding warrants, options, convertible securities; including amount, issued date, value, number of shares it will be converted to, condition for conversion and prerequisites for conversion; and uncalled capital. | އެއްވެސް ވޮރަންޓެއް، އޮޕްޝަނެއް، ކޮންވަރޓަބަލް ސެކިއުރިޓީއެއް، އެ ގޮތުން އެ ފަދަ ސެކިއުރިޓީޒްގެ އަދަދާއި، ދޫކުރެވުނު ތާރީޚާއި، އަގާއި، ބަދަލުކުރެވޭ ހިއްސާގެ އަދަދާއި، ބަދަލުކުރެވޭ ޝަރުތުތަކާއި އަދި ބަދަލުކުރުމުގެ ކުރިއަށް ފުރިހަމަ ކުރަންޖެހޭ އެހެނިހެން ކަންކަމުގެ މަޢުލޫމާތު؛ އަދި ފައިސާ ދައްކަން އަންގައިފައި ނެތް ކެޕިޓަލްގެ މަޢުލޫމާތު. |
|  |  |  |  |  |  | If more than 10 (ten) percent of share capital has been paid for with assets other than cash within the past 3 (three) years from the latest practicable date, details shall be provided. | ފާއިތުވެ ދިޔަ 3 (ތިނެއް) އަހަރު ފެށިގެން އެންމެ ފަހުގެ ޕްރެކްޓިކަބަލް ތާރީޚަކާ ހަމައަށް، އަގު އަދާކޮށް ނިމިފައިވާ ޝެއަރ ކެޕިޓަލްގެ ތެރެއިން 10 )ދިހައެއް) އިންސައްތަ ނުވަތަ އެ އަށް ވުރެ ބޮޑު އަދަދެއް، ފައިސާ ނޫން މުޤާބިލަކުން އަގު އަދާކޮށްފައިވާ ނަމަ، އެކަމުގެ ތަފްސީލު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | For any capital of the company, which is under option, or agreed conditionally or unconditionally to be put under option, indicate– | އޮޕްޝަނެއް އެކުލެވޭ ކެޕިޓަލް (ވަކި ޝަރުޠުތަކެއް ހިމަނައިގެން ނުވަތަ ނުހިމަނައި ކަމުގައި ވިޔަސް) ހިމެނޭ ނަމަ، އަންނަނި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | the identity of the grantees; | މި ފަދަ އޮޕްޝަނެއް ލިބިދީފައިވާ ފަރާތްތަކުގެ މަޢުލޫމާތު؛ |
|  |  |  |  |  |  | description and number of shares to which the option relates; | އޮޕްޝަންގެ ގޮތުގައި ލިބިދީފައި ހިއްސާގެ އަދާދައި އެއާ ގުޅޭ މަޢުލޫމާތު؛ |
|  |  |  |  |  |  | the period during which the option is exercisable including the expiry date of the option, or an appropriate negative statement; | އޮޕްޝަން އެކްސަސައިޒްކުރުމަށް ދީފައިވާ މުއްދަތު. އެ ގޮތުން މުއްދަތު ހަމަވާ ތާރީޚް ނުވަތަ މުއްދަތެއް ކަނޑައެޅިފައި ނެތް ނަމަ، އެ ކަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | the exercise price; and | އޮޕްޝަން އެކްސަސައިޒްކުރުމަށް ކަނޑައެޅިފައިވާ އަގު؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | the purchase price of the option or consideration to be given for the option. | އޮޕްޝަން ގަތުމަށް ކަނޑައަޅައަފައިވާ އަގު ނުވަތަ ކޮންސިޑަރޭޝަން. |
|  |  |  |  |  |  | For the purpose of Section 162, where options have been granted or agreed to be granted to the parties as specified from (a) to (c). It will be sufficient to state such fact without providing identity of the grantees. | މި ގަވާއިދުގެ 162 ވަނަ މާއްދާގެ ބޭނުމަށް، އަންނަނިވި ފަރާތްތަކަށް އެއްވެސް އޮޕްޝަނެއް ދީފައިވާ އޮތް ނަމަ، ނުވަތަ ދިނުމަށް ކަނޑައަޅައިފައި އޮތް ނަމަ، އެކަމާ ބެހޭ ގޮތުން އަންނަނިވި މަޢުލޫމަތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. މި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރުމުގައި، ވަނަވަރު ހާމަނުކުރި ކަމުގައި ވިޔަސް ފުދޭނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | all shareholders of the company; | އޮޕްޝަން ދީފައި ވަނީ ހުރިހާ ހިއްސާދާރުންނަށް ކަމުގައިވާ ނަމަ، އެކަން؛ |
|  |  |  |  |  |  | all holders of debt securities of the company; or | އޮޕްޝަން ދީފައިވަނީ ހުރިހާ ޑެޓް ސެކިއުރިޓީޒް ހޯލްޑަރުންނަށް ކަމުގައިވާ ނަމަ، އެކަން؛ ނުވަތަ |
|  |  |  |  |  |  | directors and employees under a share option scheme, | އޮޕްޝަން ދީފައިވަނީ ހުރިހާ ޑިރެކްޓަރުންނާއި މުވައްޒަފުންނަށް، ޝެއާރ އޮޕްޝަން ސްކީމެއްގެ ދަށުން ކަމުގައިވާ ނަމަ، އެކަން. |
|  |  |  |  |  |  | Provide the following information. | އަންނަނިވި މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Quantity of shares issued currently, quantity of paid-up shares, amount received (separately for each class); and | ދޫކޮށްފައިވާ ހިއްސާގެ އަދަދާއި، އޭގެ ތެރެއިން އަގު އަދާކޮށްފައިވާ ހިއްސާގެ އަދަދު، އަދި އަގުގެ ގޮތުގައި ލިބިފައިވާ ޖުމްލަ ފައިސާގެ އަދަދާއި (ކޮން ކްލާހަކަށް ވަކިވަކިން)؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Quantity of listed shares and shares issued without listing, quantity of paid-up shares, amount received (separately for each class). | ދޫކޮށްފައިވާ ހިއްސާގެ ތެރެއިން ލިސްޓުކޮށްފައިވާ ހިއްސާގެ އަދަދާއި، ލިސްޓުނުކޮށް ދޫކޮށްފައިވާ ހިއްސާގެ އަދަދާއި، އަގު އަދާކޮށްފައިވާ ހިއްސާގެ އަދަދު، ލިބިފައިވާ ޖުމްލަ ފައިސާގެ އަދަދު (ކޮންމެ ކްލާހަކަށް ވަކިވަކިން). |
|  |  |  |  |  |  | **Part 2**  **Contents of the Prospectus**  **Division 1: Equity**  **Chapter 13**  DOCUMENT AVAILABLE FOR INSPECTION | **ދެވަނަ ބައި**  **ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނަންޖެހޭ ބައިތައް:**  **ޑިވިޝަން 1: އިކުއިޓީ**  **ތޭރަވަނަ ބާބު**  އިންސްޕެކްޝަނަށް ފޯރުކޮށްދެވޭ ލިޔެކިޔުންތައް |
| Documents available for inspection  އިސްޕްކްޝަނަށް ލިޔެކިޔުން ފޯރުކޮށްދިނުން |  |  |  |  |  | Provide a statement that a copy of each of the following documents may be inspected for a period of at least 6 (six) months from the date of issue of the Prospectus at the registered office of the company in Maldives, or if the registered office is not in Maldives, at a place in Maldives to be specified by the company: | އަންނަނިވި ކޮންމެ ލިޔެކިޔުމެއްގެ ކޮޕީއެއް، ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ތާރީޚުން ފެށިގެން 6 (ހަޔެއް) މަސްދުވަހުގެ މުއްދަތަށް، އިންސްޕެކްޓުކުރުމަށް، ދިވެހިރާއްޖޭގައި ހުރި ކުންފުނީގެ ވިޔަފާރި ރަޖިސްޓަރީކުރެވިފައިވާ އޮފީހުގައި ނުވަތަ ކުންފުނީގެ ރަޖިސްޓަރކުރެވިފައިވާ އޮފީސް ހުރީ ދިވެހިރާއްޖޭގައި ނޫންކަމުގައިވާ ނަމަ، މި ބޭނުމަށްޓަކައި ކުންފުނިން ކަނޑައަޅާ ދިވެހިރާއްޖޭގައި ހުރި ތަނެއްގައި ފޯރުކޮށްދެވޭނެ ކަމުގެ ބަޔާނެއް ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The constituent document of the company; and | ކުންފުނީގެ ދުސްތޫރާ ގުޅޭ ލިޔެކިޔުން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | Each document referred to in the Prospectus which includes the following: | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި އެ ލިޔެކިޔުމަކަށް ހަވާލާދީފައިވާ އަންނަނިވި ލިޔެކިޔުން: |
|  |  |  |  |  |  | Each material contract, and, in the case of contracts not in writing, a memorandum which gives full particulars of the contracts; | މެޓީރިއަލް ކޮންޓްރެކްޓުތައް. އެ ގޮތުން ލިޔުމުން ނެތް ކޮންޓްރެކްޓުތައް ހުރި ނަމަ މެމޮރޭންޑަމްއެއް މެދުވެރިކޮށް އެ ކޮންޓްރެކްޓްގެ ފުރިހަމަ ތަފްސީލު؛ |
|  |  |  |  |  |  | Existing or proposed service contracts between the company and its directors, key senior management or key technical personnel, which provide for benefits upon termination of employment; | ޑިރެކްޓްރުން، ސީނިއަރ މެނޭޖްމަންޓް ނުވަތަ ޓެކްނިކަލް ފަރާތްތަކުގެ އިސް މެންބަރުންނާއި، ކުންފުންޏާ ދެމެދު މިހާރު ވެފައި ހުރި ނުވަތަ ކުރިމަގަށް ހުށަހެޅިފައި ހުރި، ޚިދުމަތުގެ ކޮންޓްރެކްޓްތައް (އެ ފަދަ ކޮންޓްރެކްތައް ނިމުމަކަށް އައުމާ ވިދިގެން އެއްވެސް އިނާޔަތެއް ލިބިދެވޭ ގޮތަށް ހެދިފައިވާ ކޮންޓްރެކްޓްތަކެއް ނަމަ)؛ |
|  |  |  |  |  |  | All reports, letters or other documents, valuations and statements by any expert, any part of which is extracted or referred to in the Prospectus. Where a summary of the expert’s report is included in the Prospectus, the corresponding full expert’s report shall be made available for inspection. | ރިޕޯޓު، ސިޓީ، އެހެނިހެން ލިޔެކިޔުންތައް، ވެލުވޭޝަންތައް އަދި ތަޖުރިބާކާރުންގެ ރިޕޯޓުތައް؛ ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި މި އިން އެއްވެސް ލިޔެކިޔުމަކުން ނަގާފައިވާ ބައެއް ނުވަތަ ހަވާލާދީފައިވާ ބައެއް ހިމެނޭނަމަ އެ ފަދަ ލިޔެކިޔުން؛ މި ގޮތުން އެއްވެސް ތަޖުރިބާކާރަކު ދީފައިވާ ރިޕޯޓެއްގެ ޚުލާޞާ ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނައިފައި އޮތް ނަމަ، އެ ފަދަ ލިޔެކިޔުމުގެ މުޅި ރިޕޯޓު ފޯރުކޮށްދިނުން. |
|  |  |  |  |  |  | Each consent given by parties as disclosed in the Prospectus; | ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ރިޕޯޓުތައް ހާމަކޮށްފައިވާ ފަރާތްތަކުން، އެ ފަރާތްތަކުގެ ރިޕޯޓުތައް ހާމަކުރުމަށް ދީފައި އޮތް އިޢުތިރާޒެއް ނެތް ކަމުގެ ލިޔުން. |
|  |  |  |  |  |  | The audited financial statements of the company and all its subsidiaries for at least the 2 (two) most recent financial years or such shorter period that the company has been in existence, preceding the date of the Prospectus; and | ޕްރޮސްޕެކްޓަސް ތާރީޚުގެ ކުރިން، މަދު ވެގެން އެންމެ ފަހުން ނިމި ދިޔަ މާލީ 2 (ދޭއް) އަހަރުގެ ނުވަތަ ކުންފުނިން ވިޔަފާރި ހިންގައިފައިވަނީ އޮތީ އެއަށް ވުރެ ކުރު މުއްދަތަކަށް ނަމަ، އެ މުއްދަތަކަށް، ކުންފުންޏާއި ކުންފުނީގެ ސަބްސިޑިއަރީ ކުންފުނިތަކުގެ އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ މާލީ ބަޔާންތައް؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | The audited interim financial report of the company, where applicable. | އެޕްލިކަބަލް ނަމަ، އޮޑިޓްކޮށްފައިވާ އިންޓެރިމް މާލީ ބަޔާންތައް. |
|  |  |  |  |  |  | **Part 2**  **Contents of the Prospectus**  **Division 1: Equity**  **Chapter 14**  APPLICATION FOR SHARES | **ދެވަނަ ބައި**  **ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމަނަންޖެހޭ ބައިތައް:**  **ޑިވިޝަން 1: އިކުއިޓީ**  **ސާދަވަނަ ބާބު**  ހިއްސާ ގަތުމަށް އެދި ހުށަހަޅާ އެޕްލިކޭޝަން |
| Share application  އެޕްލިކޭޝަން ހުށަހެޅުން |  |  |  |  |  | Disclose the procedures for application of shares. | ހިއްސާ ގަތުމަށް އެޕްލިކޭޝަން ހުށަހެޅުމުގެ އިޖުރާއަތު ހާމަކުރަންވާނެއެވެ. |
| Payments  ފައިސާ ދެއްކުން |  |  |  |  |  | Disclose the modes of payments of subscription monies. | ސަބްސްކްރިޕްޝަން ފައިސާ ދެއްކުމަށް ކަނޑައަޅައިފައިވާ ގޮތްތަކުގެ މައުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
| Allotment  ހިއްސާ އެލޮޓްކުރުން |  |  |  |  |  | Describe the manner in which– | އަންނަނިވި ކަންކަމުގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | the results of the allocation of shares will be made public; and | ހިއްސާ އެލޮކޭޓްކުރުމަށްފަހު، އޭގެ ނަތީޖާ އާންމުކުރާނެ ގޮތް ހާމަކުރުން؛ އަދި |
|  |  |  |  |  |  | any excess application monies will be refunded to the applicants. | ކަނޑައެޅިފައި ހުރި އަދަދަށް ވުރެ އިތުރަށް ހިއްސާ އަށް ސަބްސްކްރައިބުކޮށް ފައިސާ ލިބިފައިވާ ނަމަ، އެ ފައިސާ އަނބުރައި އިއާދަ (ރިފަންޑް) ކޮށްދެވޭނެ ކަމާއި، އެ ކަން ކުރާނެ ގޮތް ހާމަކުރުން. |
|  |  |  |  |  |  | Disclose a statement to indicate where investors may find details on the authorised depository. | އޯތަރައިޒްކޮށްފައިވާ ޑިޕޮޒިޓަރީގެ މަޢުލޫމާތު އިންވެސްޓަރުންނަށް ލިބެން ހުންނާނެ ގޮތުގެ ބަޔާނެއް ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | Disclose information on procedures concerning rejected applications including refund process and timeline. | ފުރިހަމަކޮށްފައި ނެތް އެޕްލިކޭޝަންތަކާއި ގުޅިގެން ބަލައިނުގަތުމަށް ނިންމައިފައިވާ އެޕްލިކޭޝަންތަކުގެ ސަބްސްކްރިޕްޝަން ފައިސާ އަނބުރާ އިއާދަކޮށްދިނުމުގެ އިޖުރާއަތުތަކާއި ޓައިމްލައިންގެ މަޢުލޫމާތު ހާމަކުރަންވާނެ އެވެ. |
|  |  |  |  |  |  | The contents of the application form shall not be contrary to any information that is in the Prospectus. | ހިއްސާ ގަތުމަށް އެދި ހުށަހަޅާ ފޯމުގައި، މި ޕްރޮސްޕެކްޓަސްގައި ހިމެނޭ އެއްވެސް މަޢުލޫމާތަކާއި ފުށުއަރާ ކަމެއް އޮވެގެން ނުވާނެއެވެ. |